AN ABBREVIATED VERSION OF THE

# DIWAN OF KHAKI KHORASANI

PERSIAN TEXT, EDITED WITH AN INTRODUCTION.

BY

W. IVANOW

HUMPHREY MILFORD
OXFORD UNIVERSITY PRESS
LONDON NEW YORK TORONTO MELBOURNE
BOMBAY CALCUTTA MADRAS

PUBLISHED BY A. A. A. FYZEE, ESQ., SECRETARY, ISLAMIC RESEARCH ASSOCIATION, 43, CHAUPATI ROAD, BOMBAY, 7.

PRINTED BY P. KNIGHT,
BAPTIST MISSION PRESS,
41, LOWER CIRCULAR ROAD, CALCUTTA.

# PREFACE

It is unnecessary to emphasize the important part played by the Ismaili movement in the history of Islamic civilization in general, and Persia in particular. Though always severely persecuted, its doctrine, which was forced to develop in strict concealment, found its way, by some invisible channels, into wide circles of the Islamic society, and exercised a remarkably farreaching influence on it, especially on Sufism. The latter, which in many tenets appears as a complete parallel, if not merely an adaptation of Ismailism, remained for many centuries the focus in which converged the most different currents of the religious, philosophic, literary, social, and scientific life of the people, and involved practically every aspect of human activity. We may, with considerable right, compare Ismailism with an invisible, but very powerful spring at the bottom of the large but shallow lake of Sufism, which continued for a long period of time to feed it and prevent it from drying up.

Therefore, students of the religious, social, and literary history of Persia always missed badly the possibility of having access to the original works of the Ismailis, from which alone they could acquire the correct information about the movement. Such works remained inaccessible, and only now do they gradually begin to come to light; it still requires, however, considerable amount of energy, persistence, and good luck to get access to them. The sectarians who own them are not usually very willing

to part with them, or even to lend them to anybody.

These works are so important for research, that, whenever they become accessible, it seems worth while to publish them in facsimile. This, however, is hardly possible for several reasons. In addition to the very high cost of such publications, the copies, which are accessible, are almost without exception of very poor quality, having been prepared by scribes of inferior education, who have filled them with a great number of glaring orthographical mistakes, omissions, perversions of the text, etc. A costly facsimile edition, or a proper edition in printed form, would always be a risky undertaking, as it is quite possible that the discovery of a

School of Theology at Claremont

A8942

new, reliable and good copy may render all the labour and money

spent on it completely wasted.

Under such circumstances it seems right, therefore, to publish as many as possible Ismaili works in what may be called auxiliary or tentative editions, which may be used in the same manner as a facsimile, having, however, considerable advantages over it. The copies of such works as are available should be carefully corrected, as far as practicable, with the assistance of the educated sectarians themselves. If two or more copies of one and the same work are available, a complete version can be attempted. These should be lithographed, supplied with indexes and short notes on the original copies, on the authors, etc., and thus, at a low cost, be made accessible not only to a large number of students, but also to the Persian-speaking sectarians themselves, whose interest in having a reliable version of the book can thus be stimulated.

The present edition of a substantial portion of the rare Dîwân of Khâkî Khurâsânî is the first attempt of such an auxiliary

edition.

Gratitude is to be expressed to the owners of the original copies, i.e. Hâjî Mûsâ Khân of Poona, and Muḥammad Mîr of Bombay, and to all members of the Ismaili community who in some way or other helped the present work to appear, thus showing a generous and broadminded attitude in this important matter. And special thanks are due to the Executive Committee of the Islamic Research Association who published this work.

W. I.

January 1933, Bombay.

## INTRODUCTION

# 1. The Author

The author of the Diwan, or collection of lyric poetry, extracts from which are published here, was Imam-Qulî, an inhabitant of the village of Dizbad, in Khorasan, situated high up in the hills, half-way between Mashhad and Nishapur. In his poetry he used the takhallus, or nom-de-plume, Khâkî, and is known as Khâkî Khurâsanî. He was an extremely devoted follower of the Nizari branch of the Ismaili sect, the same which is represented in India by the Khojas, the followers of H.H. the Aga Khan.

Practically nothing is known of his biography. The Ismailis were always persecuted in Persia,<sup>4</sup> and therefore they had to keep their literature in strict concealment. It seems that till quite recently the works of Khâkî remained entirely unknown even to the Ismailis of Central Asia, Afghanistan, and of the Southern provinces of Persia. Under such circumstances it is quite obvious that none of the numerous Persian biographical tadhkiras contain

entries IIII-1120): ¡¡asan-beg (d. in mola ii 1021/1012); Mirza Jani (A/A vi c.); Khâkî Sarhindî, and simply Khâkî, without any further indication. Besides these there were probably many other Khâkîs.

4 The latest case of persecution in Dizbâd took place in 1910, cf. W. Ivanow, "Ismailitica II", Mem. of the As. Soc. of Beng., vol. VIII, pp. 55-56. Some of the Ismailis, saved from death by the energetic intercession of the British Consul, are still alive.

<sup>1</sup> This Turkish form of the name, which means "the slave of the Imam", does in no way indicate a Turkish origin of the author. Under the Safavides the names composed with 'Qulî ('Abbâs-Qulî, Tahmâsp-Qulî, Allâh-Qulî, etc.) were quite common amongst pure Persians. At present there are no Turkish villages in the vicinity of Dizbād, though both in the districts of Nishapur and Juwayn there are Turkish villages and nomads, all connected with the large Bogharlu tribe, in which, however, there are no Ismailis.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> There is a rocky and precipitous path, regarded as the shortest, leading straight to Meshed. But the usual road begins in the gorge near the hamlet 'Alî-kûrî, off the main Tehran-Khorasan road. At present there are two Dizbâds,—D. bâlâ and D. pâ'in, the first being the original. Quite close to them is the hamlet Qâsimâbâd, also inhabited by Ismailis. In the time of Khâkî, Dizbâd (which he never mentions in his poems) was probably quite a large village; Khâkî refers to this (v. 425): "niyam man az kalâta balki az dih",—"I am not from a hamlet, but from a (large) village".

<sup>3</sup> He is obviously quite different from another Khâkî Khurâsânî, who

<sup>3</sup> He is obviously quite different from another Khāki Khurāsānī, who died in 1234/1819, as stated in the Riyādu'l-'ārifîn, cf. p. 256 of the Tehran edition. There were many other Khākis, in Persia and in India: in the same Riyādu'l-'ārifîn, p. 258, is mentioned another poet of the XIXth c., Mirzā Amīn Shīrāzī, Khākî; Wālih Dāghistānī, in his Riyādu'sh-shu'arā' (see W. Ivanow's Catalogue of the Persian MSS. in the Curzon, i.e. Government of India, Collection in the Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1926, No. 57, entries 1117–1120): Hasan-Beg (d. in India in 1021/1612); Mirzā Jānī (X/XVI c.); Khākî Sarhindī, and simply Khākî, without any further indication. Besides these there were probably many other Khākis.

a reference to him. All that can be gathered on this subject is derived either from his own works, or from the local tradition of his native village where, in a garden on the slope of the hill on which it is situated, his grave is still preserved and visited. Local tradition preserves almost no facts except that Imâm-Qulî was submitted to cruel tortures by the authorities, but survived them.1 In his works there are very few references which may be regarded as autobiographical. Fortunately, in some of them he gives enough material to discover the period in which he was writing. The dates range apparently between 1037/1627, and 1056/1646. In one of them he refers to the reigning king (shâhi zamân), 'Abbâs, but it is not certain whether he means 'Abbâs I (995—1037/1587— 1628), or 'Abbâs II (1052-77/1642-67). Local tradition always connects him with Shâh 'Abbâs I, but this may be the usual aberration of popular memory in Persia which connects practically everything remarkable with that Shah.2

We may add that his son, 'Alî-Qulî, who used the *takhalluş* Raggâmî, was a poet also, but of his works so far as is known,

only one qasida is preserved.

With regard to Imâm-Qulî we find that in his poems he often mentions his being 'âmm, i.e. a man of limited education.<sup>3</sup> His poems show clearly that though he undoubtedly knew the Coran well, and perhaps was well read in theological books, he could hardly be said to have received a proper and systematic education or have studied much Arabic. Though it must be admitted that he possessed a good poetical talent, his poems reveal on many occasions his helplessness with prosody and rhyme. He also alludes quite frequently to his being an old man (cf. v. 441), though it is not clear whether this is merely a poetical figure. In some of his poems he refers to some great distress and misery in Khorasan. This obviously refers to the Uzbeg wars, if it is not an allusion to the persecutions of the Ismailis.<sup>4</sup>

The author is far from being very cheerful. Thus in one of his poems, in which there is found apparently the longest passage

of rather a biographical nature he says:

<sup>1</sup> A complaint against these tortures is embodied in the 'arida, or petition, composed in the local patois, cf. further on, p. 5. It is difficult to find out whether this petition is genuine, but the tradition regarding these tortures is quite strong amongst the people.

2 On my visit to Dizbâd in 1918, I did not see the inscription on his

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> On my visit to Dizbâd in 1918, I did not see the inscription on his grave, but, on making inquiries now of the Persian Ismailis staying in Bombay, I was assured that it gives the date of his death as 1055/1645. This is not in agreement with the date 1056/1646, found in one of his poems (No. 26), which, however, might be a mistake of the scribe.

<sup>3</sup> In one place, cf. verse 1331, he says: "I am not capable of delivering

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> In one place, cf. verse 1331, he says: "I am not capable of delivering a sermon, being so imperfect and sinful; (besides) I am uneducated ('âmm'), and all this that I tell and explain comes from my ignorance ('âmm')".

<sup>4</sup> Cf. v. 1547.... 'in this time when Khorasan and Trâq (i.e. the Western Persia) are full of injustice "....

"Whole life I sought for the King, But all my efforts were in vain.

From the beginning to the end the Khidr (i.e. the Imam) of the time was like a father to me,

And thus I could drink the "Pure Wine" from the jar of the King.

Brother, do not think that this path is easy,—

I have walked along many paths in the desert of Love.

This is not the valley of rest, it is the abode of anxiety and trouble,—

So much misfortune, sadness and pain have I seen. My reason, virtue, and knowledge have I put aside, Taking as truth whatever they used to tell me," etc.<sup>1</sup>

It is difficult to find what real facts are alluded to here. But the tone alone of this passage indicates that it was written by the author when he had attained an advanced age. It would be interesting to search properly in Dizbâd, or the adjacent villages inhabited by the Ismailis, for prose works by Khâkî, which so far are not known, or for some occasional notes on local manuscripts, in which dates referring to his life may be preserved.

## 2. The Diwan

The works by Khaki, which are so far known, are: (a) his  $Diw\hat{a}n$ , (b) a lengthy religious poem in  $mathnaw\hat{i}$  verse, with the title  $Tul\hat{u}^{i}u^{i}sh$ -shams (or  $Taw\hat{a}li^{i}u^{i}sh$ -shum $\hat{u}s$ ), and (c) two shorter versified religious treatises in the form of  $qas\hat{i}das$ , the  $Nig\hat{a}rist\hat{a}n$ , and  $Bah\hat{a}rist\hat{a}n$ .

The Diwan, in the copies accessible at present, contains about 5,000 distichs (bayts), and is composed of over 220 ghazals, over 35 qaṣidas, nine tarji-bands, and two short mathnawis. This apparently is only a portion of the whole: there are no qitas, no quatrains, and there are clear traces that in the MSS on which the present edition is based the number of the ghazals towards the end is much smaller than that in the original. In the present

<sup>1</sup> See verses 982-6.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> This work, about 1,300 bayts long, was composed in 1055/1645, as is stated in itself. It is divided into seven bábs, dealing with the same matters, and written in the same style as the Dîwîn. Unfortunately in the copy which is accessible to me the seventh báb is missing.

<sup>3</sup> Both these works are intended to be independent treatises; this is

<sup>3</sup> Both these works are intended to be independent treatises; this is why they have special titles. The second of them even is divided into five fasls. They are placed in this edition at the end of the Diwan, but for the student of Ismailism they may be the most interesting of the lot.

<sup>4</sup> This can be seen from the fact that though the poems with the rhyme ending in -m or -î are usually as numerous as those in -d and -t, here, in the total number of the ghazals we find that while the latter two groups are composed of 54 and 60 poems, the former two consist of only 4 and 4.

publication the Nigâristân and Bahâristân, mentioned above, are also included. In addition to this, the larger copy mentioned further on, contains also some poems by other authors, such as the

author's son Raggâmî, 'Abdu's-salâm, and others.

In the present edition are given: 100 ghazals, seven gasidas, six tarjî-bands, and both the short treatises, mentioned above, in the form of gasidas, altogether 2,208 bayts. All poems that are typical, or those that contain interesting ideas, references to dates or names of persons, etc., are given here. Those that are omitted are merely repetitions of the same types, or contain endless, and by no means original moral counsels, praises of 'Alî and curses upon his opponents, etc., i.e. the kind of Shi'ite poetry of which there are thousands of volumes, in manuscript and printed.

The present edition is based on two manuscripts, one which we may briefly call the Old copy, and the other,—the Modern or New copy. The first is a volume of 109 leaves, of demyoctavo size, of grayish handmade paper. Of some of these leaves only small fragments remain; apparently many are lost at the beginning and the end, and the MS. is on the whole in a bad condition, being greasy, soiled, worm-eaten, and having many lacunas in the middle. The owner of the copy, Mukhî Muḥammad Mîr, of Bombay, says that, according to tradition, this is an autograph. Though it is quite possible, it seems, however, to be somewhat doubtful, because there are occasionally mistakes which could be made only by a scribe, and not by the author. It seems, however, that the copy dates at least from the end of the eleventh/seventeenth century. In addition to the general appearance of the manuscript, this is attested by some notes in the margins, giving the dates of the birth of some children. Such notes must necessarily be made very soon after the birth, and thus we can regard them as a safe indication that the copy was already in existence at the time. They range from the end of the eleventh to the early years of the twelfth c. A.H., i.e. the last years of the XVIIth century A.D.<sup>1</sup> The copy is written apparently by one person, but the handwriting varies slightly. There are many peculiarities in orthography, which, however, are not so great as to indicate a real dialectal form of Persian. The copy contains some quesidas, a few tarji'-bands, and mostly ghazals, which are partly arranged in an alphabetical order.2

2 Poems in the present edition which appear in both copies, Old, and New: Nos. 1-7, 9-13, 15, 17-22, 25-28, 30-41, 43-54, 56-59, 62-65, 67-75, 77-81, 83, 85-96, 98-102, 108-113.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> The MS. contains 109 folios, 18,5 by 12,5 cm. and 15,5 by 9,5 cm. The number of lines is irregular, about 16 or 17 lines to a page. On f. 13v four dates are legible: 1096/1685, 1093/1682, 1106/1694-5, and 1107/1695-6. On f. 14 only one can be read,—1108/1696-7, all other notes are damaged when the margins were cut in binding.

Poems which appear only in the Old copy: Nos. 8, 14, 16, 23, 24, 29. 42, 55, 60, 61, 66, 76, 82.

The New copy is a volume of demy-octavo size, 481 pages, 12 lines on a page. It was completed on Tuesday, the 12th Rabî'i'lawwal 1317, i.e. 21-vii-1899. There must be, however, slight mistake in the date as this day was not Tuesday, but Friday, or Saturday. It gives first the ghazals (arranged more or less alphabetically), then the qaşîdas, then tarjî'-bands, then two short mathnawîs, then a qaşîda ascribed to Mawlâ-nà 'Abdu's-salâm, then two more tarjî'-bands by Khâkî, then the Dhurriyya, by his son 'Alî-Qulì, then a ghazal in Khorasani dialect by Khâkî, and lastly an 'arîda, or petition, also in Khorasani dialect, which, it is said, was sent by Khâkî to the Shah. Unfortunately, it is not copied from any old manuscript, but was written down at the dictation of some "old men" who knew it by heart.

The owner of the copy, Hâjî Mûsâ Khân of Poona, says that he used the Old copy, mentioned above, supplementing it from other sources which are no longer in his possession. On comparing both these copies, it appears that there are some poems in the Old one which are not found in the New, and, of course, vice versa. The poems which appear in both copies contain no variants; in fact, the New copy repeats all the mistakes of the Old, and adds many more. There is not a single case of deviation which really deserves to be called a variant. Sometimes there is an occasional omission of a line, or a mistake in the sequence of lines, but these are obviously due to the scribe's negligence.1 The poems which at present are missing in the Old copy could have belonged to it when it was fuller than it is at present. A peculiar feature of Khâkî's poems is an occasional change of metre in one and the same poem. Such cases may be in reality due to a confusion of several poems possessing the same rhyme (cf. Nos. 107. 114).

There are many peculiarities of orthography, and all of them indicate the author's weakness in prosody. For instance, on many occasions the final suffix  $\hat{i}$  is to be read as a short syllable; in the Old copy  $\hat{chu}$  is always a long, and  $\hat{chu}$  a short syllable. Besides there are numerous cases of a long vowel in a closed syllable being simply treated as a long one, and not long plus short. The author has a real Khorasani dislike for the nasals, and n is often omitted,

Poems which appear *only* in the *New* copy: Nos. 84, 97, 103–107, 114, 15. These were included only because of their special importance.

On some occasions, however, the scribe was far too careful, and included in Khâkî's poems additional verses, intended to contain some "prophecies", which were all concerned with the events connected with the present Imam. How such passages have come into the Diwân is seen from the Old copy, in which, in several places, there are added in the margins, in quite a different and obviously modern handwriting, the "missing" bayls. Though the sectarians are very fond of these "prophecies", all of them are omitted in the present edition. It is interesting to note that there are no such "prophecies" with regard to the preceding Imams,—does this mean that the Diwân was not read for a long time?

as in di-st for din ast, zami-st, for zamin ast, etc. This is very systematic when it is required by the rhyme; but the author is quite generous in sacrificing other consonants too,—for instance ma- $\hat{a}$  for ma- $\hat{a}d$ . Occasionally there are traces of rural pronunciation, especially in the instances of  $\hat{a}$  being pronounced as u, cf. mundan for  $m\hat{a}ndan$ , bung for  $b\hat{a}ng$ , etc.

Incidentally there are found antiquated forms, such as fairly frequent cases of andar and hamî, which perhaps were not quite obsolete in Khâkî's time. But forms like badîn (for ba-în), or badân (for ba-ân, cf. v. 414), are very rare. The Precative mood is not

found here.3

We notice that whenever Khâkî introduces an Arabic expression,—and he seems to be very fond of doing this,—at once his prosody becomes confused. Not only was he quite unaware of the most elementary rules of Arabic prosody, but he did not even correctly pronounce Arabic words. Instances of this can be found on practically every page; in this edition they are generally left as they are, with necessary corrections of what may be regarded merely as scribes' errors.

Khâkî frequently refers to famous Persian poets, such as Nizâmî, Hâfiz, Sa'dî, 'Aţţâr, Sanâ'î, even Maghribî and Qâsimi Anwâr. He frequently refers also to many well-known stories such as Khusraw and Shîrîn, Laylî and Majnûn, Maḥmûd and Ayâz; Shâh-u gadâ, Wâmiq-u 'Uzrâ, etc. Hence he probably had some acquaintance with these, and possibly also with many classics of Persian literature, but we cannot see, how substantial his acquaintance was.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> It is interesting to note that the Old copy systematically prefers this reading while the new one tries to correct it. In the Old copy there is systematically written  $ma'dh\hat{u}y\hat{a}n$ , instead of  $ma'dh\hat{u}n\hat{a}n$ , the Plur. from  $ma'dh\hat{u}n$ , which most probably was locally pronounced simply  $ma'dh\hat{u}$ . This testimony is very valuable indeed for the study of the history of Persian phonology.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> See verse 1513.

³ There are some expressions also which appear to be local rather than archaic; for instance, chandiniyân=so many, v. 1556; or digarânî (in O. copy) in the sense "otherwise", or "different": khâţir-ash kay digarânî bâshad= "how should he think differently". An interesting case of the modal particle mi- with the Infinitive is found in the verse 1993, mi-shinîdan: pîshi mardî chunîn bi-bâyad raft, mî-shinîdan kalîma'î ḥaqq-râ—" thus one must go before the Man, and hear the word of truth". A case is noticed (see verse 1310) of the use of the particle hâ, which at the same time may be taken for an abnormal form of the Plural of an abstract term (tawakkul-hâ), or it may be a dialectical verbal prefix, cf. vv. 1275-6, etc. I have already pointed out cases of similar usage in "An Ismailitie Work by Nasiru'd-din Tusi" (J.R.A.S., 1931, p. 563), in a MS. of the Rauḍatu't-taslîm, which also was written in Khorasan, though four centuries before the poetry of Khâkî. Another feature is the remarkable number of instances in which the 2nd pers. Sing. of the Present Tense, with or without modal particles, is used in the sense of the Imperative. Or is this Imperative with '? Anyhow, this usage is still quite common in Khorasan.

Educated Persians, to whom I had a chance of showing Khâkî's poetry, agree that he undoubtedly had some poetical talent, but that he was not a properly trained and educated poet. Some of his verses are very good, though scarcely brilliant. The majority, however, are 'awwâm, or in popular style. In fact, it appears that he had no great power of invention or originality; though all his poems are full of deep and sincere devotion, these feelings are expressed in rather worn out similes and metaphors which are used by thousands of inferior poets,—not a spark of originality!

His  $\hat{Diwan}$  may interest the student of Persian poetry as a specimen of the work of a poet who represented the tastes and ideals of rather a large mass of rural population, and had little to do with the influences of the tastes which ruled supreme at the

courts of the Safavide Shahs.

## 3. The Doctrine

An average educated Persian can read the  $D\hat{i}w\hat{a}n$  of Khâkî, and admire his deep Shi'ite feelings, without even realizing that he was an Ismaili. Only occasionally would there be found expressions which sound somewhat strange. But an easy explanation of their strangeness is the obvious amateurism of the author in matters of theology; thus his "slips" may be attributed to his devotion rather than to anything else. In fact, there are many thousands of religious poems written exactly in the same strain, the authors of which have never had the slightest connection with Ismailism.

Such complete taqiyya, or "protective dissembling", however, cannot be entirely attributed to Khâkî's special efforts or particular skill in this respect.¹ It depends to a far greater degree on the homogeny of the elements of which Shi'ite Sufism and the form of Ismailism followed by Khâkî are based. His doctrine differs only slightly from Shi'ism in its Sufic and poetic interpretation. Ever since the early triumphs of the Safavides the main course of Persian poetry has been laid through the field of this Sufic and Shi'ite sentiment, with a great deal of moralistic speculations. This poetry recommended with fatiguing monotony the most ideal virtues of every description, without even the slightest effort at looking soberly upon the diseases of society and seeking for a practical remedy.

Shi'ite extremism, which is one of the principal elements of Ismailism, is no stranger to poetically inclined orthodox Persian;

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> He himself alludes to the fact that his statements should not be taken literally. In verse 149 he says: "I am talking in allegories, and the matter which is thus expounded (in those allegories), the real idea, is hidden and abstract; it is not as it appears here".

no kind of exaggeration is ever objected to, it being taken simply as a sign of deep emotion, or of poetic inspiration. Popular Persian poetry of religious shading is full of the purest deification of 'Ali, the Mawlâ, or of the Ṣāḥibu'z-zamân. Praises to them are quite normal in the most orthodox Shi'ite poems, and only the initiated would realize that these terms in Ismailism have quite a different meaning. The Ṣāḥibu'z-zamân here is not the hidden twelfth Imam of the Shi'ites, but the Imam who occupies the office at the time; and the term Mawlâ means not only 'Alî ibn Abî Tâlib, but also every Imam in the line, who is a personification of the same Divine substance.

With regard to Sufism it would be superfluous to recall the close connection between the Sufic and Ismaili theories, which are derived from the same source. In adopting Persian poetic terminology the Ismailis probably did not so much follow the taqiyya, but simply yielded to the powerful influence of this literary fashion which exercised its pressure far outside the purely Sufic and Shi'ite circles. We see from the poems of Khâkî that such influence was not entirely superficial. For instance, he frequently alludes to the theory of the three stages of religious life, the shari'at, tarigat, and hagigat; to these he gives quite a different meaning from that of Sufic literature: sharî'at here means the outward religious practice, the zâhir; tarîqat is a combination of the zâhir and the bâtin, apparently just as in the Fatimid form of Ismailism; and haqiqat is pure bâtin, evidently in the sense as in the reformed Ismailism of the Alamut school of the Qiyâmatu'lqiyamat.

The question of the real internal relations of Sufism in its later stages in Persia with the later Ismaili doctrine is still quite obscure, and cannot be properly studied until we have at our disposal more authentic material. It seems, however, that a genuine and complete combination of both is quite possible. According to the secret beliefs of the darwishes of Persia the highest stage, haqiqat, is entirely identified with the doctrine of Ali-ilahis; and, strange to say, a properly educated darwish, even now, has to know by heart the Nizari line of the Imams, though, as a rule, these darwishes do not possess the slightest idea as to who these persons are. We know that there were some Sufic orders who deified Safavides. Remnants of such sects, the socalled Siyâh-supurî (i.e. "Black-shielded"), are still in existence in some villages not far from Tehran. It is quite possible that such symbiosis of Ismailism and Sufism could have existed in practical life for a long period of time. We know that one of the Nizari Imams, the 40th according to the official genealogy, Nizâr II, who lived towards the end of the Safavide period, was a prominent member of the Ni matu'l-lâhî Sufic order, and was known under the name 'Aţâ'u'l-lâh. His followers who formerly inhabited Khorasan, moved under his guidance to the province of Kerman, and are still known by the name of 'Aţâ'u'l-lâhîs. Probably after his time, or perhaps even earlier, a strong connection had been established between Sufism and Ismailism in Persian popular ideas. Even now, the average Persian regards the followers of the "Aghâ Khâni Maḥallâtî" as a peculiar order of darwishes of the ordinary

Shi'ite type.1

In the mixture of these three elements, the Sufic, Shi'ite, and moralistic, all of which are quite essential to the doctrine of the author, there are scattered references to what may be regarded as the real Ismaili theories, which Khakî does not bring to the front. From the story of his being tortured and getting away alive almost by a miracle, we see that his cautiousness was entirely justified. In fact, he was quite lucky: his predecessor, Qâsim Amrî of Shiraz, another Ismaili poet, whose few available poems show more cautiousness than those of Khâkî, was executed in Shiraz on the charge of heresy in 999/1591.

If we analyze the beliefs of Khakî which refer to the purely Ismaili theory, we find that not only in substance, but sometimes in terminology his teachings coincide completely with those expounded in the Faşl dar bayâni shinâkhti Imâm wa Hujjat (also known among the sectarians under the title Ma'dinu'l-asrâr), which was edited with a translation by me in the VIII vol. of the Memoirs of the Asiatic Society of Bengal (1922), pp. 1–76.

We may summarize here, as briefly as possible, these scattered

allusions.

1. The Ismaili principle about the transcendence of the Substance of the Deity (tanzih), and the impossibility of predicating to it the qualities or attributes perceptible to the human senses, or to the thought based on the experience of the physical world:

"Truth, the Allhigh, is transcendent to every thing" (Haqq Ta'âlâ munazzah az hama-st, cf. verse 402). "Truth is beyond the thought and imagination" (Haqq zi fikr-u khayâl bîrûn-ast, v. 85). Knowledge of God (Haqq) may be obtained only from Himself, just as light is visible only by itself. No one can know His substance through reason or through the senses,—He is beyond human comprehension (fikral-hâ), cf. verses 1959–1961. Sometimes there is even some note of pantheism in these speculations, as in the verse 2201: "thou must see in the way of absolute reality (haqqu'l-yaqîn),—there is nothing but God in these things (of the world)". Only these 'ilmu'l-yaqîn and haqqu'l-yaqîn, i.e. absolute and revealed knowledge, can show the way to the comprehension of the true idea regarding the properties of the Divine Substance (sifâti Dhât, cf. v. 474).



¹ In the case of Khâkî such intimate connection with Sufism does not mean any cordiality with the Sufis of that time. In his verses "Shaykh" and "zāhid" continually reappear as synonyms of humbug, swindling, and depravity. He also speaks of the Ṣūfi-yi mulhid-kush (v. 212).

2. The doctrine about the Imam, as may be expected, is the central point in these speculations: God is beyond (munazzah) everything,—says the author, in the verse quoted just above, and continues: "the (real) Master of the House (sâhibi kâr-khâna) is Mawlâ", i.e. the Imam, who participates in the Divine essence:

"The real and hidden meaning (ma'nâ wa bâțin) of 'Alî of the time (i.e. Imam)

Is different, though it has apparent bodies (suwari zâhir). In His substance (dhât) He is beyond (munazzah) (perceptible) properties (sifât),

Though He may have a human body and be a man." 1

He is that "Guiding person" (Shakhṣi rah-namâ) (v. 1559) in every period of time, who is the one "commanded in the preeternal mystery" (Manṣûṣi bâtin) (v. 1558); the great "Mystery
of God", Sirri Allâh (vv. 708, 1018); He is "the Real Adam",
Âdami ma'nawî (v. 525), who is different from Âdami khâkî,
i.e. the ordinary mortal. In addition to the terms Mawlâ, Mawlânâ, Rah-bar, Rah-namâ, etc., he is referred to under Sufic-like
expressions of Mardi Khudâ, Mardi Izad, Mardi Haqq, Mardi
ma'nawî, Mardi waqt, but especially simply Shâh (cf. the index,
sub voce).2 'Alî is the real khalifa, or the Lieutenant of God
on the earth, who is referred to in the Coran (II, 28), cf. vv. 44,
45, 93. Imam is the Dhâti Haqq or Dhâti "law khalat", i.e. the
Guide, without whom the earth cannot exist even for a moment,
etc. (vv. 1097, 1879). The substance of Imamat is one, and
eternal (cf. v. 1771):

"The "capital" (naqd) of the Imam is only one,—
It is eternal (azali) and cannot be attained by practising virtue ('amali)."

The different Imams are all only different manifestations  $(zuh\hat{u}r)$ , or dresses  $(j\hat{u}ma)$  of that One, Single Imam, changing throughout only by the succession by physical birth  $(nassi\ wil\hat{u}dal)$ . Imam is the expected  $Q\hat{u}im$ .

It is interesting to note in connection with this that the doctrine about the Great Resurrection, the  $Qiy\hat{a}matu'l$ - $qiy\hat{a}m\hat{a}t$ , which forms the axis of the Nizari reform, is not mentioned here at all, though indirectly it seems to be implied in the doctrine about the cancellation of the outward forms of devotion. Moreover, strange to say, there are several places in which one clearly sees that the author soon expects the  $zuh\hat{u}r$ , or manifestation of

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> See verses 452-3.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> The secret doctrine of Persian darwishes also has "Mardi Ḥaqqânî", or "Ḥaqqânî pādshāh", just as they also have a strange expression for the idea of the "ordinary mortal",—miyāhi khākî.

the Imam. 1 Most probably this is due to the taqiyya; or the expected manifestation really is not the advent of the hidden Imam of the Ithnâ-'asharîs, but the advent of the political prominence of the Imam of the time (cf. v. 1071).

It is often repeated that the Imam is the one who distributes rewards and punishments to men (qâsimi khuld wa nâr). There are also references to the well known Ismaili doctrine about the millennial periods (dawr), about the "day" and "night" of religion, about the difference between the Imâmi mustagirr and Imâmi

mustawda', etc.2

3. Hujjat. The doctrine about the hujjat, which is apparently the most difficult point in the Nizari doctrine, is here not as clear and detailed as that about the Imam. It is very interesting to note that some functions which in the later Nizari literature belong to the hujjat, are still attributed to the dâ'i, whose part in the later phases of it is rather insignificant and obscure. The hujjat is the mysterious "tie", wâsița, between men and the Imam. He "in his substance and meaning (dhât wa ma'nâ) is one and the same with the Imam; his inner nature is one and the same, with the Imam, but his purpose  $(ma^in\hat{a})$  and the physical manifestation (zâhir) are separate in appearance" (cf. v. 256). His knowledge ('ilm) is "incomparable", and "unique", beyond that of ordinary mortals.

4. The hudûd, or the ranks of the Ismaili hierarchy, are frequently referred to. After the hujjat follows the  $d\hat{a}^{i}$ , the mu'allim, the ma'dhûn (the author systematically writes ma'dhû, Plur. ma'dhûyân), and the mustajîb. The faithful are variously styled as ahli Haqq, ahli Khudâ, ahlu'l-lâh, ahli dânish, ahli ṭarîq, but especially ahli tarattub, or the "people of order", as opposed to the ahli tadâdd, the followers of anarchy and lawlessness. The Sufic term pîr is applied not only to the hujjat, but also to the dâ'î (cf. v. 1522, pîr ki dâ'î'i dawri mâ-st). There is also the same division as in the Ma'dinu'l-asrâr of the "strong ones" (qawî) and the "weak ones" (da'if). In the qasida No. 106, verses 1301-21, the author mentions the forty virtues of the mardi Hagg, which agree entirely with the similar virtues in the Sufic lists.

5. The symbolical interpretation of the duties, formulas, and rites of Islam is not given in detail,—this topic certainly is not consistent with the author's taqiyya. One can look up the references given in the index under the terms like namâz, zakât, sawm, hajj, etc. The principle of the tawallâ and tabarrâ is referred

1 Cf. the beginning of ghazal 58: In 13 years the Hadrat shall manifest

himself (zuhûr mîkunad).

<sup>2</sup> Cf. about all these matters the Fasl dar bayani shinakhti Imam, in the Ismailitica, pp. 25-29. All other points in this summary are in complete agreement with the theory of that work, which apparently was written about the time of Khâkî, and, from the remarkable coincidence of the technical terms, we may infer that it was probably known to him.

to several times. Amongst the different dogmatic points we may mention the author's emphatic rejection of the principle of  $qiy\hat{a}s$ , or analogy in religious matters; there are also incidental passing references to other theological questions,—they can be found in the index of terms.

6. We may add here an interesting reference given by Imâm-Qulî, which will be much appreciated not by students of Ismailism, but by those who are interested in the mediæval sociology of Persia. It is the question of the religious formulation of the workers' or traders' corporations, which were mostly hereditary and had their own pirs. At present they are almost forgotten in Persia, and in India there are only faint traces of them. They are supposed to be dâkhili silsila'i faqr, i.e. participating in the Sufic organisations, and are vaguely divided either into "eighteen trades" (hijdah kasb), or, as given by Khâkî, "thirty-three professions" (sî-wu si şinf or şanâ'at). The names of such professions always vary very much; Kháki's list is (vv. 772-5): 1. blacksmith; 2. taylor; 3. hired mourner (khannâf); 4. goldsmith; 5. bow-maker; 6. weaver; 7. bath-keeper; 8. policeman or headman  $(ashr\hat{a}f)$ ; 9. servant  $(ghul\hat{a}m)$ ; 10. eunuch  $(khw\tilde{a}ja)$ ; 11. mîr,—executioner?: 12. farmer: 13. watchman: 14. thief: 15. diviner ('arrâf); 16. sarrâf, or money-changer: 17. baker (khabbâz); 18. cook; 19. cloth merchant (bazzâz); 20. retail merchant (baqqâl); 21. grocer ('allâf); we may add to these professions such as: 22. barber; 23. water-carrier; 24. porter; 25. street-sweeper; 26. carpenter; 27. shoemaker; 28. maker of felt (namad-mâl); 29. executioners (mîr ghadab); 30. soldier; 31. saddler; 32. basketweaver; 33. glass-maker. There are, indeed many other professions which can be included, like sieve-makers, story-tellers (naqqâl), and,—a striking omission,—butchers (qaṣṣâb). The muleteers and camelmen can also claim to be within the silsila'i

We may turn now to a very interesting point in the Dîwân of Khâkî which deserves much attention from the student of the history of Ismailism in Persia. In his poems he praises the Imams of his time, gives their names, and even their sequence. As is well known, all historical works of the Ismailis in Persia (if such works ever existed), are lost. We know hardly anything about their Imams for about five and a half centuries,—from the date of the fall of Alamut to the assassination of Shâh Khalîlu'l-lâh II, in Yazd. Nothing but mere names are preserved by oral tradition, and their proper sequence sometimes is not clear. Therefore the testimony

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> In the 'Ibrat-afzā, by Aḥmad Wiqār Shîrāzi, which records the personal narrative of the 46th Imam, Ḥasan-'Alî Shâh (lith. Bombay, 1278/1861), it is stated that there was a notebook in the possession of the Imam, containing a full genealogy, and the numerous autographs of his predecessors. It perished during the attack, the Baloochis made on him in Sindh, when all his property was looted.

of a contemporary and devout follower about the names and sequence of the Imams, in addition to the definite date of his works, would be of the highest importance, in establishing a reliable

point for orientation in this dark period.

It is important to note that, as is well known, mediæval and even fairly modern Persian names of persons are very unsafe to go by. Every person of note had his own original "birthname", under which, however, he might never have been mentioned. Very often, instead of this, he could be known by quite an accidental surname, honorary titles, which might have changed periodically, his takhallus, or "nom-de-plume", if he would be a poet or writer,—a thing very common in Persia. And, lastly, if he was a Sufi, in addition to all other names he would have also had a special name when initiated into the tarigat, and yet another name when he was initiated into the hagigat. Most probably Persian Ismailis used special sectarian surnames for their Imams, which they never divulged to outsiders. Thus, eminent persons like the Imams, could have normally at least half a dozen of different aliases, of which the Ismailis would preserve only one. It is quite probable therefore that we may find references to them in the ordinary Persian historical books, but we cannot tell who is who.

The oral tradition about Imâm-Qulî is that he lived under three successive Imams. Two of them were the 37th and the 38th, Dhû'l-fiqâr and Nûru'd-dahr. In verse 314 the latter is called the son of the former. We find in v. 274 that the original name of Dhû'l-fiqâr was Khalîl (probably Khalîlu'l-lâh). In the ghazal 26, in which appears the date 1056/1646, Shâh Nûru'd-dahr is referred to, and it is stated that the "seventh qiran", most probably meaning the seventh millennial period, is kept alive by him. Though there may be some doubts about the reading of the first misrâ', containing the date, it is obvious that Shâh Nûru'd-dahr was the Imam after 1050/1640. As the author repeatedly refers to the prophecy about the zuhûr, apparently the manifestation in all political as well as religious power, of an Imam, and as he mentions this "seventh qirân" in connection with Shâh Nûru'd-dahr, we may infer that he succeeded to his

high office about 1050/1640.1

In addition to these two Imams Khâkî often refers to a person whom he calls Fardi Hagg, or Mardi Hagg (v. 1179), or Shâhi zamîn wa zamân (v. 1419), etc., thus implying his being an Imam. He calls him Mîr 'Imâdu'd-dîn Hasan (v. 1273) and

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Khâkî repeatedly refers to the prophecy of the Prophet himself concerning the appearance of the Mahdi in the year 1050th after Hijra. It would be too long to mention all the modifications which this alleged prophecy has undergone in the course of the history of Islam: 100, 300, 500, 1,000, etc. years were fixed as dates. For details see D. S. Margoliouth, On Mahdis and Mahdiism, in the Proceedings of the British Academy, vol. VII, pp. 1-21.

Darwish Rustam (vv. 1179, 1419). The poem (No. 107) in which he is mentioned was apparently completed on the last day of Rajab or the first day of Sha'ban 1045, i.e. the 9th or 10th of January 1636 (see v. 1561 in which the date is expressed in rather a doubtful way). Does this mean that this Mir 'Imad was the predecessor of Shâh Dhû'l-fiqâr? In all known versions of the line of the Nizari Imams the father of Shâh Dhû'l-figâr appears to be Murâd Mirzâ, or Murâd-'Alî Mirzâ; the question then arises as to whether these are one and the same person. The title Mirzâ. added after the name, is usually applied only to the princes of the Royal house. Its appearance amongst the titles of the Imams may have something to do with the tradition that one of them was married to a daughter of Shâh Tahmâsp. But the grandfather of Murâd-Mirzâ also had this title, and was also called Gharîb-Mirzâ. Thus, it is not clear as to who was married to the princess. If Shâh Dhû'l-fiqâr was living in the beginning of the XIth/XVIIth century, then, allowing thirty years per generation, the 33rd Imam, 'Abdu's-salâm, most probably flourished about 120 years before. Now this was about the same time that the career of Shâh Ismâ'îl Safawî began. It is interesting to note that the name 'Imâdu'd-dîn does appear in the list of the Imams in the third  $b\hat{a}b$  of the oldest known copy of the Haft- $b\hat{a}b$  (which is about 125 years old). It gives the names in quite a different order; this 'Imâdu'd-dîn is there the grandfather of Gharîb-Shâh (as it calls Gharîb-Mirzâ). It is impossible to solve this puzzle with the materials at our disposal, and we must leave the matter undecided. However, we must admit that there is nothing improbable in the fact that a person, who had the original name of 'Imâdu'd-dîn Hasan and the honorary title of Mîr, as he was a descendant of the Prophet, could also have a Sufic surname Rustam, or Darwish Rustam, and, at the same time, was known in official circles as Murâd-Mirzâ. The most difficult part of this is the fact that Khâkî never mentions the latter title.

There is another strange circumstance to solve. As this Mîr 'Imâd was still flourishing in 1045/1636, and his grandson, Shâh Nûru'd-dahr was already the Imam in 1056/1646, it appears

that Shâh Dhû'l-fiqâr was an Imam for only a few years.
We may add also that in one of his poems, No. 102, Khâkî gives interesting indications as to the place of the residence of the Imams in his time. It was then in 'Irâq, i.e. the present province of Isfahan, and this is entirely in agreement with the oral tradition. The author traces the itinerary as far as the vicinity of Kashan, vv. 1134-8, and in another place, v. 88, he plainly states that the residence of the Imam is in Anjudân (a village in the district of Mahallât).1 It seems, therefore, quite probable that

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Maḥallât is a modern term; now it includes the territories which in earlier times belonged to the districts of Jushqân and Farâhân,

the members of the family became connected with Kerman only

towards the end of the Safavide period.

In one of his poems (v. 1274) the author refers to a person, whom he calls "Sultan of Khorasan", Shamsu'd-dîn,—perhaps a saint? In another place, just a verse above the preceding, he mentions one called Nûrî (if this is not a mistake), who was perhaps a poet.

All other persons who are mentioned in his poems are referred to in the Index (except those who appear merely as the heroes

of different poems).

# (Note on the Edition of the Text)

The system which is accepted in some standard editions of Persian poetry, and which introduces some special devices to mark the short and long vowels (whenever they are not marked in Persian characters), is not adhered to here. All the educated Persians to whom the text was shown, unanimously protested against this system as a gross violation of the established tradition. In order that this edition may be used by readers in the West and in the East, it was decided to retain the traditional orthography. Thus there is no differentiation in writing in the case of the idâfat being a long or short i, or of the conjunction -u, etc.

The reader is to be aware of many violations of metre in these verses. They had to be left as they were, because of the absence of a reliable copy, or because they may be original.

#### INDEX

- Note 1. Figures show the numbers of the verses in which the entry occurs.
- Note 2. Names or terms which are common, and need no special comment, are omitted here. For instance: 'Alī, Murtaḍā, Mawlā, Rasūl, Khudā, Al-lāh, etc. When used in an uncommon sense, are given, marked with an asterisk, indicating that not all the cases of the occurrence of the entry are referred to.
- Note 3. The names of the heroes of famous poems, introduced merely as a symbol, are here omitted. For instance: Majnûn, Maḥmûd, Ayâz, etc.

## I. NAMES OF PERSONS

Duldul, 1608. Fir'aun, 824. Hâfiz, 112. Hallâj (Manşûr), 317, 1956. Hârûn, 824. Hasan, 'Imâdu'd-dîn, 1273. Hâshim, 1726. Hâshimî, 1702. Ilyas, 641. Tmâd, Mîr (=Rustam), 1179. 'Imâdi dîn, Mîr—, 1419. 'Imâdu'd-dîn Hasan, 1273. 'Imrân, 1139. 'Imrânî, 1726. Îsâ, 825, 837, 1203, 2159. Iskandar, 534. Ja'far Tayyar, 1654. Jâmâs, ḥakîm, 646, 661, 674.

Khafil (=Ibrāhîm), 552, 823, 2159. — (father of Nûru'd-dahr), 274. Khâqânî, 1159. Khiḍr, 641. Luqmân, ḥakîm, 646, 674.

Junayd (Baghdâdî, Şûfî), 835.

Mahdi-yi hudâ, 1354. Manşûr (Hallâj), 317, 1956. Marwân, 1035, 1593.

Masîhâ, 1550. Murra, 2146, 2151.

Mûsâ, 2159. Mûsi-yi 'Imrânî, 824.

Nimrûd, 863.

Nûh, 862, 1459, 1460.

Nûri dahr (Shâhi waqt), 151, 1714.
Nûru'd-dahr, Shâh—, 259, 287, 291, 475, 1270.

Nûru'd-dahr (Shâh) ibni Dhû'lfiqâr, 314.

Nûru'd-dahr (Shâh) b. Khalîl, 274.

Nûrî, 1273. Qanbar, 531, 1608.

Qâsimi Anwâr, 112, 353.

Ridwân, 1080.

Rustam, Darwish, 1244, 1419.

— (Mîr 'Imâdu'd-dîn), 1179. Rustami Zâl, 1146.

Sa'dî, 1159.

Şafī (shaykh), 226.

Salmân (Fârsî), 531, 1073, 1090, 1170, 1608, 2121.

Shabbîr-u Shabbar, 630.

Shamsu'd-dîn (Sulţâni Khurâsân),

Shamsu'l-ḥaqqi Tabrîz, 849.

Shaqiq (Balkhi), 835.

Sulaymân, 445.

Takhmâs (shâh), 653. Thanâ'î (=Sanâ'î ?), 1918.

Yazîd, 1009.

Zaynu'l-'âbidîn (Z. 'ibâd), 630, 2015.

Zinda-Pîl, Aḥmadi Jâm, 113.

### NAMES OF PLACES

Ahûvân, 1136. Anjudân, 88. Baghdâd, 250. Bisţâm, 1134. Chagal, 1779. Chîn, 1384, 1779. Damghân, 1135-6. Farah, 1147. Ghûsha, 1136. Gîlân, 1146. Hind, 1339, 1596. Hindustân, 1146. Îrân, 1116, 1600. Trâq (Isfahân province), 1117, 1339, 1547, 1596. Kâshân, 1137-8. Khurasan, 1117, 1147, 1274, 1339, 1547, 1596.

Khurqân, 1134. Mashhad, 1133. Mâzandarân, 1146. Mazînân, 1134. Miyândasht, 1134. Multân, 1596. Nishâpûr, 1133. Qâm, i.e. Qum, 1137. Qulzum (sea of—), 1146. Qum (arabic, Qumm), 1137. Ray, 1135, 1137. Sabzawâr, 1133. Samnân, 1136. Shîrâz, 250. Sistân, 1147. Tûrân, 1600. Turkistân, 1147.

## III. DATES (IN HIJRI ERA)

1037 (?), -565. 1045 (?), last day of Rajab, -1561. 1050, -244, 575-6, 1224, 1988. 1056 (?), -259.

# IV. TECHNICAL TERMS

Ådami klıâkî, 2153. ma'nawî, 525. Ahli Al-lâh, 2189.

— Bayt, 2180, 2182. dânish, 1895.

— dîn, 383, 2186-9. — Ḥaqq, 1955, 2012, 2190.

Khudâ, 1902.
tadâdd, 1427. — tarattub, 1427. - ṭarîq, 1954. 'Alî-dân, 1125. 'Alî-gû, 1125. Anwâri Dhâtî, 350.

'Aqli juzwî, 198. kull, 198, 1307, 1326.

Asrâr, 1809. Asrâri Mawlâ, 367. Awliyâ, 384, 2192. Bâbu'l-lâh, 206, 1088. Bâbi Dûzakh (haft), 2008.

Iram (hasht), 2008. \*Bâţin wa zâhir, 84, 253 sq., 1515-6.

Da'îf wa qawî, 1453. Dâ'iyi dawri mâ (=pîr), 1522. Dâ'iyân, 1172.

wa Hujjatân, etc., 1283. Da'wat, 1327, 2035-6. Dawlati jâwidî, 2005.

Dawr, 1552, 2026.

Dawri hazâr sâl, 2141.

- Imâmân, 2161. qiyâmat, 1554.

walâyat, 1329, 2191. Dhâti Haqq, 474, 1097, 2041.

 law khalat, 1878. Salmânî, 1090. Dîni âli abâ, 94.

haqq, 1974. Fiţrati Dhâtî, 350. kasbî, 350. Gabr, 1978.

Hajj, 119.

Ḥaqîqî (zuhûri—), 608. wa majâzî, 254.

Hashar, 572. Haydari azhdar, 233. Hudûd, 512, 2049.

Hujjat, 256, 280, 1088, 1090, 1207, 1377, 1522, 2004, 2043. Hujjati kibâr, 1334.

— zamân, 1422. Hujjatâni ahli burhân, 1039. Hujjatân wa dâ'iyân wa râhibân wa

ma'dhûnân wa mu'allimân wa mustajîbân, 1283. wa Payghambarân, 2037.

Hujjatâni în zamân, 1172. Ikhtiyâr, 1107.

Ilhâd, 1649.

'Ilmi bâţin wa 'ilmi zâhir, 1101. Hujjat, 255, 273, 1207.

Hâhî, 445.

ma'nî (ma'nawî) wa 'ilmi şûrî,

Rabbânî, 1101.

Rûḥu'l-Quds, 192. ṣûri wa 'ilmi ma'nawî, 885.

ta'yîdî, 1432.

zâhir wa 'ilmi bâţin, 1101. Imâm, 629, 1439, 1441, 1885. (dhâti law khalat), 941, 1878.

(=Ḥaqq), 2016. (muqtadâ), 1256.

(najāti Imām), 1881.

wa Payghambar, 2150. (qawli Imâm), 510.

(=rahbar), 167.

(ridâ-yi Imâm), 1871. Imâmi waqt, 907.

zamân, 907, 1435, 1851.

Imâmiyya, 1905.

Islâm wa dîn wa îmân, 1701. Jahûd, 1978.

Jâma'i Shâhi walâyat, 1430. Jihâd, 119.

Kashti-yi Nûḥ (=Mawlâ), 795,

Kawkab (haft—), 2142.

Khalîfa'i Khudâ (='Alî), 44, 45,

Khanda'i Mawlâ = barqi rakhshanda, 303.

Khayr wa sharr, 1109.

Khidri zamân (=Imâm), 983, 1169, 1170.

Khudâ-khwân, 1125.

Khums, 120.

Khwâja (=Rasûl), 1667.

Kitâb wa Payghambar, 1523.

Mabda' wa ma'âd, 1873. Majâzî wa haqîqî, 254. Manşûşi bâţin, 1558.

Mantiqu't-tayr, by 'Attar, 1089. Maqşadi kull (wujûdi âdam), 2007.

Mardi dîn, 227, 1674.

haqq, 38, 1179, 1301, 1371.

Îzad, 1173.

Khudâ, 1855, 1860, 1973.

Mardi ma'nawî, 1512. waqt, 1853, 1858.

Mardâni dîn, 1586.

Haqq, 1856.

Mawlâ, 1132. Mawâlî-madhhab, 52.

Mawlâ-nâ-yi 'Imrânî, 1089. Mawlâ-yi zamân, 225.

Mazhari Haqq, 48, 522. — sirri Khudâ (='Alî), 239.

Yazdân, 446.

Mu'allimi bâțin, 1974.

Muhiqqâni rafta, 1527. Munazzah, 402, 453.

Murghâni Sulaymânî, 1088. Murîdi pîri irshâd, 260.

\*Mustajîb, 759, 1172, 1333, 2028, 2046.

Mustaqirr, 639. Mustawda', 639.

Nafsi ammâra, 381. awwalî wa thânî, 579.

lawwâma, 382, 529. mulhima, 380, 528.

muțma'inna, 16, 379, 528.

Nâ'ibân, 86, 1939. Najât, 1872, 1874, 1881.

Nâjî, 1968.

Namâz=niyâz, 359.

Naqdi Imâm, 491, 1771. Naqd-u nass, 253, 271.

Naql-u naqdi Imâm, 491.

Nâşibî, 1598. Nass, 253, 271.

Nașși Furgânî, 1124.

Pîri ma'nawî, 1510.

wilâdat, 1428, 1430. Nâțiq, 1742.

Nigâristân, 2128.

Nawbati Sulţân (=qirâni mîn), 1071.

Nizâriyya, 2027.

Nubuwwat (6,000 years of—), 2145. Nûri Haqq (= 'Alî), 522, 1990.

Mawlâ wa Muştafâ, 810.

— walâyat, 323.

Nûr-u zulmat, 1026, 1046. Panhân dâshtani dîn, 1868.

Panj tan, 1247. Pîr, 1437, 1439.

— =dâ'i-yi dawri mâ, 1522.

=ustâd, 1647. Pîri irshâd, 260. — kâmil, 1434.

waqti khwîsh, 1543.

Qadâ wa qadar, 1109, 1834. Qâ'im, (2), (64), 208. Qamar (=Nabî), 463.

Qâmati Şâhibu'z-zamân, 270.

Qawî wa da'îf, 1453. Qirâni haftumîn, 259.

Qiyâmat=qâmati Şâhibu'z-zamân, 270.

Qiyâs, 1379, 2061. Râhi râst, 2011.

Râhibân (Ḥujjatân wa dâ'iyân wa-), 1283.

Raj'ati ashyâ, 351. Ra'y, 1379.

Rû-yi 'Aĥ, 2190.

Rûḥu'l-Quds, 1112.

Rûz wa shabi dîn, 567. Sab' mina'l-mathânî, 281. Sâhibi dawr wa zamân, 687. waqt, 217. Şâḥibu'z-zamân, 9, 33, 86, 128, 200, 217, 218, 270, 568, 586, 712, 725, 1755, 1823. Şalât, 119. Sanâ'at (33-), 772 sq. Sar-anjâmi kâr, 1789. Sawm, 119. Sayyid-nâ (=Rasûl), 1272, 1965. Shab-u rûzi dîn, 567. Shabi Muştafâ, 171. Shâhi Mardân, 1160, 1254. mutlaq, 803. - zamân, 391, 897. Shakhşi rahnamâ, 1559. Shakli (zuhûri-), 2019. Shams (=Imâm), 463. Shar' (cf. Sharî'at), 180, 502. Sharî'at (explained), 1982 sq. Shari'at, tariqat, haqiqat (compared), 137, 269, 505, 536, 669 sq., 999, 1062, 1091, 1143, 1251, 1797, 1953, 2136. Sharr wa khayr, 1109. Shî'a, 1987, 2163. - wa Sunni, 90. Shinâkhti Khudâ, 1846, 1947, 1959, 2020.Şifâti Dhâti Ḥaqq, 474. - Mardi Haqq (chihil-), 1301 Sirri Al-lâh (=Mawlâ), 708, 1018. Dhû'l-jalâl (Mawlâ), 1073. Khudâ, 28. Sûfi-yi mulhid-kush, 212. Sultân (='Alî), 1072.

Sultâni 'âdil, 1549. Sunniyân wa Shî'iyân, 1120. Şûri Qiyâmat, 1375. Sûrat wa ma'nî, 1126. Şûrat (zuhûri-), 608. Tabarrâ, 472. wa tawallâ, 1140. Tadâdd, 1427. Ta'lîm, 1143, 1891, 1970, 1973. wa ta'yîd wa taslîm, 1143. Taqiyya, 1628, 1867. Taglid, 1007, 1432, 1887, 1969. Tarattub, 1427. Tarki dunyâ, 852. Tarsâyân, 1978. Taslîm, 1143, 1488. Tawallâ, 472, 1140, 1914. Tawhîd, 844, 1455, 1474. Ta'wîl, 1966. wa tanzîl, 153-5, 1830. 1984, 2001, 2150-1. Ta'yîd, 1143, 1334, 1346, 1376, 1441, 1455, 1474. Ta'yîdî ('ilm), 1432. Ummu'l-kitâb (=Fâtiḥa), 281. 'Unşur (chahâr—), 2142. Ustâd=pîr, 1647. Wâsița, 1557. (=Hujjat), 2004. Yawmi Mawlâ-nâ, 171. Zabân-hâ ('Arabî, Turkî, comp.), 324-5, 832. Fârsî, Zâhid (ahli zirq), 1707. \*Zâhir-u bâțin, 84, 253, 268, 1101, 1515-6. \*Zuhûr, 565, 1221, 1554. Zuhûri shaklî, 2019. şûrat waz.haqîqî, 608.

نقص ا موال می شو دیبید<mark>ا</mark> باخطر في وبارياضت إ حسنه می شود زصبر به ما نيت ضايع كسي رنيكي الم مده از دست مک داحت را نيست غيرا زخدا دراين در فقیری و نا مرا دی ا نظری از بقین تو ہم بگشا روزوشب بندگی تومیشه نما خواه در دین و خواه دردنیا بشنواز من خبرتوای دا ما تا به آخر و صال ما بی جا عملی سیشس گیر بهر خدا

رسست و د گرشفا بهم كشتن نفس وممرد ب فرزند گاه بهاری است و ما داری مرد امی دید بغیرصاب مست راحت کسی که شدینها م که به عین الیقین خدا بنی شهرّت ا فتست نمو لی کن ہر چیہ بلیم جالِ حق بلیم بندگی کن که مانقین بنی بنده از بندگی شودازا د ار ندانی کرحیت بندگیت با مدت ښدگی تمامی عمر خاكما جندگفت وگوسازي

تما م شدنتخب بوان ۱ م م قلی در با دی اتخلص نجایی تباریج دیم شهرصفه المظفرسیم مستشر به آصف علی اصغرفیفی بیرسترسکرتری سلامی سیرچ ایولیشین ۱۳ چ با تی رو د تمبیئ درطبعه مظفری نمره ۱۴ میزاعلی اشرست عرکهاری مبیئی گیت نمره وطبع گردید با تها م ا

ما قهر و قا مری که دمه دورخش سنرا میدان که جا و دا نه گرفتارمیشو د بنفياً د و د و ملاك از بن و اسطه شدند ناجی کی که بیر و امرست دانما ناجی مدا م کشتی معنی مقام اوت خو د ایل سب حضرت مولای آتقیا تحتيت امرو فرا ن معنى ومعرفت دست زن بروشین مبحنان کشئ <sub>م</sub>را ر ( اخرمشس بوزن د گیر می فرماید) ابل بتی حوشتی نوخ است ر آنکه دست ز د فتوح یافت بجا روزوشب دائما بود بريا دار د ایمان کسسکه درا قرار دوزخ آخر د مکسراوج ا ابل انکار کا فران میدان مثلی گشته در نظر دنیا فصلِ پنجم نظر بدین افیاد ا بل دنيا تمام ناقص و گم ابل دين عاقلان وكالل ابل دنيا حرام دين دارا دین حوامت ما مل مین دنیا امل دین مرد خوشس راجوما ابلِ دنیا تمام رنجورند عزّت دین و حرمت دنیا بردو باشد حوام ابل الله کی خورندغم زبهر مردوسرا ا بل حق شا د ما ن بروی علی بمحست قرنن چيبت عزا دربهشتی که خو د علی نبو د ا و لها را مو كلّبت بلا نازل مربلا مبتغميب زدن وشتن ومشقّت را محنت ورنح را قبول كنند تاچشیده چه دانیای ب<sup>را</sup> در بلا لذّ بنها نی مست

در د بهتر کو د ترا ز د وا

گر بهایی تو لذّتِ این در د

1190

نابرده نام آ دم گفت ندنجی نوا دستور کیدگر مهمه ناختیم انبیا درشرع اختلاف بري ارسولها دور على و د ورِ ۱ ما ما ن رسنما گوید علی ولی خدا نورشیم ما خو د راسشنا سدولیل زان پررمنها ازگفتهٔ رسول و اما مان خد<sup>ا</sup>ی را د و رولا ميست كه بو د دائمي بقا فرمانده مشسا مگفتند بلی نه لا كر دند قبول تول بيميردران لا منظور قول حق ندمنو دند ناصبا کر د مفسس درازی دارم جه برعا ا قرار داشت کا وسیش حیت گرما سدّنيت خو د را د م وشيطان مان کجا اوّل واخرشس مشدان حطاليا ا نكاررا لا حظه كردم به كفر ا الله لقد خلقنا الانسان جسنا برگشت و ر د شدند برنخت مهتنها كفران نمنست كه شود بنده مبتلا قول امام و امرنبي را كندخطا

آدم برارس لسمن لا إلّه بود كالمكه خليل وعيسى وموسى بدبيضفت ۲۱۶۰ درحق تما م کیصد و یک وغطه داشتند ا ... خمت چون نبوت و د ورولات مرکس که لا آله محسید رسول حق سنسيه کسي بُوَ و که بُوَ د پيروعلي از ربنما پیمیرخو د رایقین کند ٢١٤٥ چونشش بزارسال تبوت مام<sup>شه</sup> قول نتى شنوكه باصحاب خود حكِّفت من بعدمن على ولى جاشين بو د انكار بعد فوت پيمبر بهمرسيد ازگفت وگوی د ورزبانم سخن بو د المت بهرزمان بخدا ورمتول دُور رد و قبول برسب فران دمبدم ستر خدائی است کجا برطرف شود فصل جارمم چه با قرارت گذر مم رو ت و چو اسفل سافلين لو د یعنی که در لباسس نکوا فریده ۱ م ر حق بر و مجر ما رکشس آ د می من<mark>و</mark> د هرگسس تجا وزات کنداز صدو دخ<mark>و</mark> د ت المحارم ازسوره التين (XCV)

وائي د گرېما که بُوّ د حرف مارما بنگر سوی صفات مبین سوی ات ا یک روز خالقت و مارشس بهجد با درشرع و در طربق وحقیقت قرار لم باشد مدار برره دردات بيقا ازل حوابير شدئت نرمهم بثان ا مشش وگرنبات درگششش جوحوانا عُجِلِ ست بمحورة والبيس بي حيا درطوق لعنت است مهان قره هاضرا بينيد كزية فرقه سرشتيطاليا ا قرار حبّت است و حیانکار دور خا چون راست ن ام و پیمیربیطلها مِن مَار مِرِّه وَكُفْت جِواً وَمِ رَطْنُ فِي مَا مشیطان و قت که فتد درسش اما مغفور گشت دید که امراست مدعا مستقبلت ماضي ورستورحاليا ملك الرّسول فضلنا بعض بعضها بين الرّبول وشرح وهيّقت بهان. حق نابتت چه نقطه و ترعمت و و ال

فهم ارنداری وای به تو وا ولا بتو السبيصفات ببجدو ذات آمره کمی ميدان ښرارس ل سردور لم يُوَ د بفت كوكست وجارعنا صرمه كانة باشد بنراراس وبردش نرارسال م فا ق و تفسس ست<sup>ر</sup>ین دار یی مه ا توسشش منرار دا زرجادات درجها م فص<u>ل دو</u>نم اد مرشیطانگذرویا سجده نکر د با د م و گر د ن کشی نمو د مریک کنیدسیر دل خویش بین زا<sup>ن</sup> اگر سجد هٔ چه آ د م و گرمنگری رجیم تأ ويل را سخا ن خدا را مملم است نذبير شدنفسي سيطان فلقتي منظورا مردا ن مجه دم این م آن د تقصیریم زآ دم خاکی پریشد ازيدء وافرنيشس وناروز آخرت فصل سوم ميان نامب گذرفتاد ورشرع شد فضيلت حلى لا تفرقوا تغيير شسرع سينود اندر مرارسال

ا یه ۱۵ ارسوره فصّلت (XLI) تل این مصراع ظا برًا غلطامت که معنی ندار د

در دلت باشدان مواعظا عيب مردم مبين مسازملا گوسش سازیدت نصیحت<sup>را</sup> كمن امساك سازجان بفدا من ہم يہ ہميو من خدا در د ل و جان خو د نگارنیا که شوند فاک ره برای فدا بشنو د راست گویدا منا د مدسس ما شو در مومنها فاكا فاك شونه فاك منا

نه که از خیرخو د شوی راضی بمسيح كس دا زخو د نرنجاني النصیحت کن کسی بیذیر ا بل شهر را تو درعطا دا دن مال مربيوه ويتيم مخور این قصیده بو دنگارستان جمع حاضر خدا و مرتو فتی برکس این کند بُو د کر نگ تأكم منكر شو د خدا انصاف ہمہ گلها ز خاک می رُوید

قصده بهارستان

د يدم كه كل بعشوه ونببل بصيد نوا مرفصل ازان فصول نمو دہمچ قصّه ل هرعالمي چوآ دم و آ دم مثال<sub> ما</sub> يعنى شريعية است وهيقت طرتقيا برعین تقطهٔ بنهی شد مزار تا البيس وآ دم اند بهم تا ما نتها

فصل بهار و موسسم گُل بنده بینوا ديدم كه بنع فصل زان فصلها نمود بهجده منرار عالمم آمد چو در نظر عالم شناس عالم اجبام وروح وس ما هجده حرف فيض رسان زالف تغين این هرد وعالم اند در و جمع روز وشب

د وستى كى كنند وشمن را چون برسیند که نیک میت آنها نيست در کار د مريرجوما کرده برخو در د اشقت را کر ده برخو د حرام راحت را زشت کم گوید و در شتها کرده برخوکشنن حرام انها صرف در وسیس می کنندانها نه که منّت نهند حون د گیرا جمله معد وم ٰدات نفس وسوا تو به سازند بدوستی خدا مرجه غيرفدانت كثبته سوا بصلاح أورند به نيكورا بخداليس سيارروز جزا بستاند بوقت فرصتها می بگوید کبسشکایت را کن تو پر منرزان مباشر کضا گزیند م<sub>ل</sub>وای خو د سخدا فعل دین را مکن بروور ما

د وستى جانث ن نبو د الرستانين كنندنفرييند شغل او جله کار دین باث به برا در مستم روا نه کند صبرب ز د بهرشکت بود بدو بهتان <sup>دروغ</sup> کم گوید ہر چہ ایز د حرام کردہ از<sub>ا</sub>ن گر بکو ئی و صدقهٔ دارند منكر نيك خوكيشتن اشند نفس خو د رام دا<u>ت</u> حق دار رارزولى نفسس الماره زن و فرزندو مالځ جاه تمام اختسارا ت جزو کل ممکی گرکسی جو را گرستیمهازند تًا خدا دا دِ ظالم ارمطٰلوم المشقت بدورسدارنج انچه دانی خدای راضی میت را نکه این مرتبه رسلمانست کار دین را کمن تو باغفات

> ک بر تعنی سکوراه

داشت برخولش رنج مردم محنتِ خو د نهد به مردم ا بیشتر مم برین و مم دنیا رور وشب دائما درین سودا كند آزار با برا در يا وزقيامت نباشد شسروا درعملهای باطلت جمه حا نیک کر دار با شدشس بر وا بهت در باطن ولعين وغا عاقبت مي فقد مرمحنت إ در هراسس ندخلق اروجمه جا ماز دار و زمرد مان گدا ا بين مران مال آن بُوَ د كا لا بهرمنع كنن عان بفدا مَّ بع انْعُنْ مِي قبولُ<sup>و</sup> ا دا دین ُبَرُل کرده اندبادنیا چون زمین بکشس در ہمہ اوا کن تصوّر ہمین سخن از ما دأمشس فيض ميرسد زسا

الفت حضرت كدمُومن آن ما شد کا فرانت که رنج خود دایم مُومن انت که نفع برساند جانب خیر دائما کوث به تران کس بو د که درعرش از خدا می نترسداو دایم مى نه اندىشدا وزر وزيسن بهترین آن کسی که عمر دراز يرترين الكي ظا برش نسكت اعتقا دمش درست مي نبو د ر. آنکه بدخلا میرست و بد باطن بازید اکه نعمت حق را مال ونها برای اخرت ست عزّت مستحق نمی دارند بحقارت بمرد مان مگرند غور دن ورکستن حوام نو د من الأرض مُومنو رُفِعتند بارعالم برا وست نفع ازاو چون چینین *است بهترین* ب<mark>شد</mark>

من و ما ابلهی فود مارا گرز تو تو برفت وااز ما كز حديث ست از كلام خدا لگو ای ایل حضرت مولا کی برون می روندایل ضا تاج آبد گوش مروصدا به شو د آنکه او کند ایما رستگاری آخت برجا ناكسي ارتو سكيبي طالا بررسولان بها م شدگویا را که بیوسته جمع محلس ا فكر در كار نو دكسندك فرقت آمد عذا ب در بمهط رُو تو غا فل مبائش لى برنا چون رشه دیده اوسیاسها ت. حفظ دار د حمیع مردم ل نظر رحمت و رضائت را از على يا د شاه رت علا یا علی تو بده بشارت ا

تو و من گرمیت کن حذری ككثن خوشدلي دران قوشت مقصدا زاین کلیمه لم حیر بو د که معنی مهمه یقین دانند این وظیفهٔ زا مرو فرما نست گومشن خو د سوی مر می د ار<sup>ند</sup> می ندانی تو نیک و بدازیم تا بدنیا تونیک نام شوی باکسی باستس ناکسی باشی رغبت کس گموشش اگرنا په شدمحتت طريقة دروشي جمله مشغول كارخو د باشند الجاعة جورحمت آمره بت عکم حق بر سرحاعت شد آگه ز د یک حیرتشس میشت دارم امیداز خدای جهان مکند د ور ازسرطق ن روزی جمعی سوال میکردند ازچه رومیتوان شده بُومن

از حد فوتس ما به قد مدا گريور شاه وگريور جوگدا كه زمّة بگذر د كسي بالا گريو ديسرو گريو دېرنا ظلم برنفسس فو دكني بمها خواه در دین خواه دردنیا كدخدا را حدست بداروغا عا كما نن تا بع وزرا كه نما بند صلاح ا وكلا حیث مرا مرشاه صبح وسا سرسس ازتن می کنند موا گر درین دمروگردران <sup>دنیا</sup> جای ظالم و کا فرست کئے جا مُذارند طالب ن فدا کا رِ البیس د ان که شد رسوا کبی د ه کهست میان خدا که با مرشس کنی ہمدانیها می شو د گر تراست صدق و لقمهٔ ما ن خشک وشرمت ما

هرگسس از قول ا و بفعل آر د يمه حق رائحق مثنا حتدالد ليك شرطست درسان صدون منحن ا ز حَدِ خو د برون نرمند يتعد صوون ظلم جای ظالم جتنم آوردند حدّ رعبت بركد فدا ماشد بست داروغه ما بع حاكم وزرا را اراوه این باشد و کلا خو د انیس شاه بو د بركس از حديرون نهدقدمي با مدت مد واشراشناسی گفته والکافرون مم لظالم دانشق سنش وخو دی بخیار روندراه رابراه قیاس اختسارات دین و دنیا کی أكمه باست معتم صا دق دست شيطان زان يا ركوما در تصرّف حرام خود دانی

ا شاره برائيه اوّل ازسورهٔ الطّلاق ( TXV) كه وُمَن مَتَوَدُّ وَدُواللَّهِ فَقَدْ ظَلْم لَغُسُهُ الله الله الله الله الله الله الطّلاق ( كوانكا فِرُونُ مُم الظّالِمُونُ )

كشته تقصير را بهمدجوما چن شو د دلسساه دورخ جا ول مردمش بر دسخت نری کی از ہر دین کی دنیا بعتم كه صا وقت طالا خو د معلم شوی باریما تا ازان سدگی رسد نخدا دعوت و دعوی خداسنجدا بوده است از اَکنت ماحالا گفته اند در صد شها سمه طا این حنین است از از ل نجدا که چنین ر سری مُو د ممرا واتِ ماکشس برون بو درمینا عدل ما مد برآ وريان ا درتقين دار مرحمت رضوا حجّت آر دیاعیان میا ا مرسازند بامعتم لم ازمراتب رسد بأذوا مستحيب حون شنبدكفت

بعضی از مستحیب در فرا ن دل خلاصه وجو دِ انسا ننت دل چو تار*یک گشت جان میر*د در تن ہیج کسس دو ول نها د اختیا را ت جزو کل مگذار ارتبال ت جون خلاص شوی بنده باید که بندگی ساز د این چنین بو د وامن حنین ما که بهفتا د و سه بهن دعوت بهمهٔ حجبان وینعیب نرسد البيح كسس درين معنى شكر سازيداندرين معنى فكر خلقان نميرسدلقبيعات ومم در داتِ حق نمی گنجد متهم می نیا وری بعدول مرحمت از فدا بحجّت شد داعيان حون مرا نداين عني خو د معلم بأ ذ و ما ن گویند گفت م زون ستجیسخن

گفته یا کنینی و گنت برا مرد گاند بزندگان مانا كركدام است راهِ راست كا معرفت درمیان شان سیدا بخدايند ونسيتند بهوا که فرستا ده است خدی ما گفته در شان جمع المتها گرنداند تمام کا رہیا برسمه فرض الفي واجها أسان وزمين زوست بحا از براي وجو دِ ماست بحا زوستنا سند عالم حق را درعل صدق بایدت بریا ر. مخدا می رسی از ان معنا سيتت أن قبول مانع إ نمیشت سو دار <mark>خیان سو دا</mark> بشنا سندامام وراهنما رمعتمرشناس راهنما گفته ح ف نراریه دانا

بعدا ب ایدگر فتارست بازاموات غياحيا گفت اکثر مرد ما ن نمی دانند ابل حق كم بحيشه مي أيد مكب توحيد مي نما يندطي حَاعِلُ ٱلأرْضُ مِنَ الهت اززبان امام زین عباد سركه داند امام حق داند طاعتِ ا و چو طالب حق د ا<sup>ن</sup> رُو خَلَت از برا ی او آمد ر آن طهوری گذشگلیت زامام بركسال وراثنا خت حق دانت را و حق را بمرد مان گوید دعوتت را مبعنی پیوند د گر قبولی و بی عمل ماشی د ا نی چون مّره بیمل ماشی مقصدا يناست كه طالبان يتن را که بیر د ور را ۱ می میت دين جويا شد دران تقين بايد

ليني رَاب كه از راِي قا فيه تقصور شد تلميني أيَّه ٢٨ ارسوره البقره كه إنَّى جَاعِلٌ فِي ٱلاُرضِ خَليْفةً

بريمه خلق زاصغرو كبرا نوبر حتی از علی شو د ظاہر غيرازان استان ا و خدا لسس جو تأ ويل اين سخن مكند که بأ مر على عالى ت در روز وشب میروند بی سرویا می شنیدن کلیمهٔ حق را پیش مردی چنین سایه رفت حق كو دگفت وگوی شان خطا برئيه گويد تمام حق إث اصل حرفست ونطق بإمعنا شرف ا د می بحوا ن طبیت لأخراز برجيك تداويبدا باز د اخل بأصل يبوند د میتوان گفت دیده آس منیا انکه اوّل بداند و آخر که وجو دکش حکونه گردیده باز معدوم می شود بکجا گفت وگو ئی کندر قالبها نه که در سخو و صرف حرفی چند علم دگر نفرنحو و صرف بهت يك قطره بشرفي صدريا و الكه تنزيل كو بُو دضعفا الخمة مأ ويل داند او عالم دار د اولشنواز نفتروش کا فراست اکه کمیه بر تذبیر جمع دگر همی کند گمرا جمع با را به راست می آر د دین و د نیاازوشود پیدا رُو تو أ مرمعلّمت بشنو ر که صا د ق شدا زمعتمها دو لت جاو دی دران میدا مقصد كلِّ أ فرينس إ حجترا لله واسطه باث ور و جو د تومقصد کل ست ْمَازِلِ او لَقَدْ وَكُرْمُنَا بهشت باب ارم نو د وفقش د ورشس سفت باقر زخها

ت من يد ۷۷ ارسورهٔ الاسسري ( XVII)

بست مبنقها دو دوز لا لکها مانده ما قال وقبيل باطلها دين حق مهم نهان چومرد ض<sup>وا</sup> کر د ه از حلق در نهان مبرجا يون جدل ساز داوبند مب منكر حرف حى شوند عو لا د ا نما درمقسلدی گویا ہمہ حق جو بلت خود ا مانده گراه در مهان ما وا د وری و جا م<sup>لا</sup>ن چولذت <sup>ب</sup> رازِ حق را بردم دانا از کلام الله وزآیت ل يرمس تفسرهيت درمعنا ح ف تنزيل گويدا منا ميم هيل شدحها بابحد لإ مشيعه ناجي وبعدرانت مجدا اجي أنت كه يروات عمرها فَا ذَا جَاءَ طامتُ الْحُرَى رُخ بنايد بروم ونيا

دان رمنفتا دوسه مکی ناجی الركشم عاز خدا ازان دورند زا کوتعسلیم دین نمیدارند دين حق راملعستم اطن را که مفتا د و د و زیاده بود چونکه در دات خودنی سیند از کسی ما د می نمیگسیه ند مثل گېرو جو د و ترسامان سبب يردهٔ كتاب تمام مُومنان ازمیان کناره کنند گر بها بند محر می گوین ا رُست ربعیت اگر سوال کنی از الف لام أول قرآن چ ن خرمی ندار دار ما ول گوی الف یک حولام سی ماشد وانکه منفیا د ویک خلاف بُوّد شبعه مم نميت أنكه بيرونست گفته خمسر والف در قرآن یعنی ہر گاہ آن خیان روزی

19 Va

191.

1900

در حقیقت طریق شرع بجا حال ظا برگنسند صدغوغا در حقیقت کنندواولا چون برارند نمیت غیر خدا 1400 مقصدش ديدوشد لأرفيا نفى ساز د بغىرى بمه را شده از بیشس د گری پیدا نورخو د را زخو دُيو د چوضيا ُ دا تِ او ہم یہ او بُوَ د دانا کر برونت او ز فکرتها نشو د کی شو د بران دانا گر د د استا د چون عقمها يا د گهرد زسپشسنو د نهما از حدیث رسول سنا بستدازيش وكشير حرف الما رمستكارم دين صفت حالا که بداند تنام ندېب ا یی تحقیق را بسر سمه جا ت طالت ليم ا و بو د پذا

در سه کون اند حمله خلق الله چون شراعت طربق را سنیند بازابل طریق جون گوند اہل حق سرز جیب معرفتی مثل منصور حرف حق گویند آن زمان محرم خداگردد کی از پیش خود نمیداند مَّى مَحِي مِي لُوا الْنِسْسَاخِتِ مِدَا مَّى مَحِي مِي لُوا الْنِسْسَاخِتِ مِدَا نشنا سد کی نجو د والله كس تعقل حواسس شناسد ہمیسے کس زوجو د خود تی ن عالم از اوستا و آموز و کار حق راکسی جو تی سیم چونکه سفیا د وسه کو د امت مركد ۱ م از برای خود مأول نه س نولیس حرف خو د کرده ناجى النت اندرين عالم ساکم تعلید می رو د منگر ر. انکه تعلیم او درست بو د

پیشس زین سال و ما و مردم <mark>ا</mark> برکست درغ ور بی پروا ما الحيوة است زندگي شا نیت سو دی جنان مرامت<sup>را</sup> تو در نغی مدار از و کالا ننمانی تو ناسسیاسی ا تا ز فرمان رسی بسوی سا بقیاس و قربن مروتنها دائما در جهان تجلق خدا ما درسشس گوی ما مگو ما ما خوا برسس دان وما گمو کا کا برکه زین نوع دیدگشت رطا نظر رحمت خاست سجا ناجی ورستگار درعقیا یون مشناسی خا دران <sup>د</sup>نیا کور برخیرد اندران دنی<mark>ا</mark> نما ئي بغيسر آن علما كروه تفسير إكلام خدا خربوا فتربوا كه فتربها

گرنشد با ورت کن اندیس که چەرنت و چەبرىرا مەش<mark>ان</mark> نه کوبرزور دست غره شوی 19 0 زىن سب ميكشي پشياني ر آن برا در که مومن آبیتین بهرروزي تو درفياعت کوش ا مرو فرا ن <sup>نائبا</sup>ن م<mark>ي</mark>ېر قدم از دائره برون ننهی كدل و كزبان وكروباس مرکس از نو د بزرگ تربنی را کو ہمسرنجولیشتن بنی مانکه کهتر بحای فرزندات بعداراً نت اسدابات شا وکا می د سرو دین مایی گر در بن د هرحاصلت نشو د سرکه در دسرکور ماطن طلب من زعا لمظمر على مكيه ظا هرمن بمشند در عبارا ت مختلف کردند

بهرحی جُت و جُو نما دلها جملگی بست بی وجود و فیا 1910 می شو د از برا دران بیدا عفو مد را به نمک کن و دا رانكه دارند قبول ويهيط وانکه از تو بر د بشوجو ما واکه ماست برید ده مهرا 197. نیت در دین جواعتقاد ک<mark>ا</mark> عًا فِياً بأكس باش خور د وكلا یکی را دُه غدای دا ده جرا محسبم امروز بر دمدفردا که بکارند مردم دنیا بقضای فدا بده تو رضا بمشس بإعاجران نحلق وصفا غير حق گر ترا بو د يا ما مَا بَهَا بِي سَحَابِتِ درعقبا گرتصرف کند کسی زمن ا نه پښندې تو مم بد گرېا را بکر کو ن مقا ملت <sup>د</sup>نیا

چون تو لا مک خداوندات زن و فرزند و مال حرمتِ تو غو د توا**ب** ونجات اخرتست گریدی آیدازگسی بوجو د این حکایت چواز ثنا ئی شد آنکه زهرت دېد بدو ده قند را نکه سیمت ندا د زرشش چون خلا فی ہم رسد بمان أبه چون كاظمين والغيط ات ماز والتدمخيسنين مرحوان ایک در دین کی بصدافته سخن رشت تخم بد بات وقتِ غمر درگنا ده ابرومانس شفقت از کار مرد مان تو گمر توتصرف بالرث نكني لكدت برمسير فيآده مزن غير مو لا على خلاف بُو د ا که شد ناپسند در دل تو درمکا فات فکرتی میکن

ایهٔ ۱۲۸ ارسورهٔ العمران ( III )

جمع نا دان تمام در سودا دىن ايش ن كىست سوى خدا عا بدون شدنصيب شان ولا بهرجعی که ما شوند رضا وِر دِ خو د اسسِم ووالحِلالِ <sup>نما</sup> حد ملكو ز جان بمولاما غا فل ارگشتی میشوی رسوا که تو لا کنی با بل خسدا بركتت راتفاق درممه جا روشنی زان سبب شو دیسدا بند گان علی رت علا رنج ومحنت نجاتش كرده روا کرده پر میزروز وشب زخطا غيبتي گرکني بردم ل خور د ه باشی کنی چینیت را ر و بر ون كن زسينه بهرصفا كه كني قبض وضبط درسمها گرزضعفِ دل ایدت پیدا ً ما تو ما شي بسابقان مميا

اېل د انتس مام در روحق ہت یک طایفہ کہ یا حقند قدم از امر کی برون دارند چون بزرگان نصیحی گفتند *حا فظِ جلہ ج* ن ضدا باشد کن تو کل بد و والمن باس میسے دان *ولٹورا* درویوند دين جان دوستي جمع بُوَ د کاراز اُتفاق پیش رو د که رضاج ی میدگر باشند این شعار ا مامیه بات نفع ورحمت بدوستان خوام حید و نغض و کینه کی دارند المجوائش حمد ببوزاند مثل لحم برا در مؤمن گر کرا تہیتی فت درول گرنه آن فعلِ ظالمان ماشد خشم بايدميانِ ما نبو د برطرف ساز و رو محلم دسکون

یای بیرون منه تو از فرما دست در دانش زن میرو بهمه زين راه رفته اندانحا توازو میرسی مقصودت بی طلب کی شوی مراد روا ما نکوشی کلیب گنج وجود گرنه گرد د تلف زمین وسا سبين زاتِ لُوْظَت يا شد درطلب بمشر وزوستبريا یخدسر گرد کار خود باشی أيه مَنْ مَات وَكُمْ تعرف بجا چون نجات از امام می باشد جا ملان را جهنماست ماوا مرك جابل عومرك كافرشد حف ماسشد نیاوریم کا سعی خو د گر کنی شوی مُومن گرزیان و دلت بردنگیا نقل ایمان و بالسان تصدلت چون کنی با امام این سودا ای که نبو د تقییت و با ور بزمان كوئي لا الدالالله مؤمنی را بخولیش بربندی دورخت شدمقام کرده کجا چون منافق تونی دران تقلید گیردر د مرترکنفس موا هرچه غیر خدا لو دیت ست مقصدم زين مقال ن باثد كه بدانند مردم طالا کو بو د زین دلیل ره یا سند سوی مدلول بی مواوریا سوى تعلىم رُوكنند وصفا در محبّت جو يك جهت ماشند مركه طالب بُو د كندايما صدق واخلاص حولش ما ككنند ست لاكث توى وتعلمها بهمه أمور امرحق باستند فرق نا دان نای از دانا چون مها وی نمی شو د داشس

ل این علطاست چنکه این حدیث است آیی ملیت تلک اینجا هم علطی دار د تلک اشاره به آمیه ۱۲ از سورهٔ الزّمر (XXXIX)

نگذار د غرور این د نیا طاعتِ امر نا ورندنجا ما بمطلوب خود رسيم وبقا نج و نج در كبوب مرد خدا صاحبی بهت در درون سرا طاعتِ بيشناخت مستها كه ندانستهٔ خدای چرا م بعبرت برنست درمهم كر كمنند عالما ن عل أن ا كك در باطنند جله خفا التَّقَيُّةِ دِيني وَدِينُ أَبَّا ما مدت داشتن درین دنیا "ما كنه دعو تا و خلائق را غیرجمعی که ناجی اندسخدا تا تدانی طلب نما آنها كرنه كمراه ماندةً بمه جا نيستت مبدأ ومعادبجا تا توانی نگرد وکن سیدا در محبّت طریق بیشه ن

مثل خو د ا د می همی بیند يُبرُو مردِ وقت مي نشوند چاره جز طالبی منی بنیم ورطلب جدو جد گفته رسول تا بر و ن آیدت سری زان <sup>در</sup> غلق شدحت واسس بهرسا گرسوالت زمعرفت سازند ہم بھیری وہم سیعے کلام نا زل آمد کلام بر بنده 1140 عالم دین بد سرب یا رہت ا شكارا نمى شوند كديث دین خو د را زناکسان مینها<sup>ن</sup> چون رشول از خدا سخیق آ مد اکثر خلق نا تسبول بُوَ د بی رضا رئی ا مام رَه نروند گر تو پیدا کنی نجات از وست گر دی سرگر دِ وا دی حرت چون بدانی نجات<sup>ا</sup> زایثانت روشس دین حق از و آموز INVO من زجام مي مغان مستم شكر للله زقيد وارستم ولهُ ايضاً

قصيدهٔ بگارستان

داتی که مهت و باشد و بودست دائما

باحق و انس خلق نمو د ست استدا

بر بندگان ست فرض نساسا فی خدا

تا مرد او کسی نشنا سد بعلمها

ور زات نیست ممن عرف نفسه رتبها

زان و رست گفته کنیس لاِنسان استی می ۱۸۵۰

یا بی خبرز لو خلتِ شاه اولیا

در راه در ممانی و در مهندهٔ فنا

گردیم زنی تما م شو د کار تو بهبا

گردیفراید)

جله ما وانِ تُست روزِ جزا در طرلقت کموشسای برنا ۸۵۵ چون ندار دکسی خبرزانها

گر توب زی نما زیی فرقان

چون حقیقت بهان مرد خدا

واکه مردان حق نبی پاشند

ل لعنی در مانده زانکه لعنت بفاسقان باشد بعد کا ذب به فاجران باشد ا ککان را سقر بُو دستکن کان و بان را خدای لعنت کرد

من زجام ميمنان مشتم شكر لله زقيدوارستم

ا زازل تا ابد نبه کرامیر زانکه تا ویل خو دکندتقریر عالم معنوی علی کبیر ای جوان ندرین هندچ صغیر بسین از مرگ ضطرارمبر از قضا و قدر بُو دتقدیر دل و جانم مهین کند تقریر توز قرآن نجوان بدان سزیل عالم علم صورتی طفل اند سیخ و زا م تو پیرمیدنی زندگی مرگ اخت یار بود

من زجام مي مغان مستم شكر لله زقيد وارستم

بهرِ ا مراضِ خو د دواخوامی نقدِ خو د را اگر بهاخوامی نکنی با طل ار خداخوامی از کدورت چرا صفاخوامی گرشفاعت زمضطفی خوامی گر تو شربت رمضطفی خوامی از دل و جان اگرعطاخوامی بشنو ازمن اگرشفاخوایی غشسِ قلبت به تو به گردار صیقلت ذکرحی بود میدان صیقل آید ضیای آیت ا روستجا وز کمن زا مرخدا نفسس خو دراشناسل می قل بهجیو خاکی بلاش و خوش بشس 1100.

1100

INE.

كروم ازخرو بنك مرانكار نبود ذکر من بجر اسرار صبح و شامم بغیرازین تو مان زان بد نیا نمی شو م مائل شب وروزم بدین بودا قرار 111. كه نديده ست خركس شرار که و فانست در مین غدار گر تومر دی مان تقییر زنان مهمچو د و نان به بد کمن کرار نيكوئي راتو بيشيهٔ خودكن مثل دسشسن اگر نیهٔ اغمار د وست را خواه و بارا و میما*ل* من زعام می مغان مستم شکر بلند ز قید وارستم 1110 نبو د غيرا و مرامه وسال شب ورورم مهین بو د تخیال نيت جز بُعد كارعقل محال عشق دار دحو قرب ان معشوق ً ما تو از علم اورسی سجال نفس نقصان تت علم طلب يا فت مفتاح خوت را بوصال بركه هجرى كشيد وصابرت منتظر بو ده ام گه وسکاه تا زظلمت نمو د نورجال 111. بشس ساكن بزير بار رحال لطف خوایی زقهرا و مهراس من ز جا م مي مغان مستم شكر يشد ز قيد وارستم بركه راحب خاندان باشد ينرو صاحب لرّان باشد د ا خل جمله ظا لمان باشد وانکه ملعون و خارج امده ا جای او خلد جاو دان باشد ا که ناجی بو د نشد لالک INYO

المنتخ اصل نوسته که خیرا به سبن کسی زشرار واین شعر منست

وانگمشيطان صفت و نام انجا من ز جام مي مغان ستم شکر پشه ز قبه و ارستم نه حوزاغ و کلاغ و حون زغنم

مش طوطی بران شکر تسکنم شا بر حال من بو د سخنم در حقیقت یقین شو د وظنم مرده ام گرچه زنده درگفنم حیوان جسم وصامت در نبنم نطق ا نبان جانست در بزنم نه چوزاغ و کلاغ و چون زغم گرمبا لات ازین کنم منگر از شریعت روم طریقت او جان خدا وند و بنده جسم بود نطق جانت و زنده این ن نطق جانت و زنده این ن نحیوان جسم و خواب خود باشد

11...

من زجام می مغان مشتم شکر کلند زقید وارستم

ارتمام جهان مراعارات تونگوئی که به ازین کاراست دات پاکش بقادرین اراست کرایش ن بوی مردارات غم ندارم مراسبک بارات جمله را بین چیگوزازارات

چونکو جان و دلم بمان یارات من و فکرمش میشد درشگ روز رُو فنا دان تمام کورفیمکان ابل عالم سگان نایاک اند د گیران منعم اند ومنفلس ابل دنیا چوخرگران باراند

11.0

من زجام می مغان ستم شکریشه زقید وارستم

دست بدا مان شاه گیرو مهل ور تو مردی زابل این در دی ہم سنینی بعا قلان می کن وزارا ذل ببرومم زجل خاکیا گرتو اہلِ وا دیدی نيست چومولاشهي تحين وڪيل یا علی جز توکس نمیدا نم س و لی نمی خوانم ولهايضاً واربيدم ززرق و سالوسي عقل ونفس وطبيعت آيده د و ت کر گویم ز سنیهٔ خب خيرخوا مم به شررتيم راغب وانگه از نور پرتوش نيت كردم زخوت نظلمت زيريا مجوخاك زان ر ملند می نمی کنم برکسی همچو د و نا ن نمی کنم ا و ا ز كرده ام خود بدلېري دمساز ذکر و فکرم بدین بو داغاز با سرانجام كاربناشينم مثل ديگر ک ن نيم غماز فارغم من زخيرو ثبير حمان توتصور کنی کہ جو ن مازم برمبردست شاه در پرواز ہمہ کس نمیت محرم این ستر' رازمحمو وغرنوليت واياز

گرتو ہم مُومنی بگویاث ہ ورسجی مسلمی مگو ما ش ه ور ز کفران نهٔ گبویات ه گرتو مرد آن نهٔ بگوماث ه ورزشطان نه مگومات ه ور زبهتان نهٔ گبویاث ه ور رشحقیق مهم مگو مایش ه گریشک نمیتی گبویاث ه شاهِ من مرتضى على المشد دل ر مهرشس مراطی اشد الرتوكرنگ شاه مرداني وروحانت سينجلي اشد توزاعدا تمركس وشاه مكو حید دِ صفد رم بی باشد سشیو هٔ شاه پر دلی باشد اسدا للدث ومردان ا که کسی دگیری ولی باشد غيرشه را گمان مبرزنهار على است الول أخرس مهد ا ول وا خرشس على باشد زا که نقدا ما حمله مکیت ازلی است نه علی ما شد س نمیدانم غيرتو كسس ولى نمى خوانم دست ازین خاکدان برنگسل داری گرمهرشاهِ دین در دل رول غدار را طلاق بره رُ و چو مردان مان تویا درگل طی مازی گهان صبیان دا ور توطفلی نهٔ مخواه وببل شاهِ مردان طلاق دنیاگفت نر دِ مولا شو ومماشس خجل

رالنت دشمن بمشيرشا هخاب دوستِ مرتضی ضا باث في المش محواب ومثل سراب بی و جو د است سیشس این دنیا بعض را فيون وبناك بعض ترب مرکبی مت شرسی باشد بعض ما يل سحناك وتعضُرُ ما ب میں برک به نعمهٔ بات كرك ومجلس صبوح كثان نقل وسیب و به وانار وکباب بگذر از ٰ بل کوکسن کر دمقر بگذراز د ہر مر خطر گذر بكذرازيل كرميكثي توضرر کاروان خلق واین جان حون بل گذشتند زخاص وعام بمه ربن جمان شد بدن جهان وسفر زنده برکن بردگان تونطر گرترا نبیت این سخن با ور گر گدا گرچه شا و بجری و بر عاقبت زین سرا ببایه رفت طلب حق کن و مگزیب وانكه دنیا فیاست ونبیت بقا چند بو د ندحین حو کور و چوکر صاحب این ز ما پن خو دکشناک 1400 سس ولی نمی خوانم در عطا و بلا مگویایت ه تو بگوصیح و برمایات ه ور به سجرو بری مگویای شاه گر به خیروشری بگو پیشه مشير يز وان على مگومايشاه شا و مردان على مگوياث ه

إرشم و بوتراب وعمرانی مظر خلقت و وجو د و عدم با على حلّ مشكلات ابن ات شاهِ شا لى و سترسبحاني مت ونيستش شها توميداني مرجه درسرو درعلن بوده ا مرو نهیش شها تومیدانی از ازل ما ابدر جبل عقول از احد جو كو واحد آمدة نیت تانی ترا بوحدانی در د و عالم شها نمَّ فاني شد بفران توقفا و قد<sup>ر</sup> غرتوكسس ولي تميخوا كم ہم یا علیٰ تو ٹی وہم اُدنی یا دش لم با تو ل و اُخری جز توكس نيت ماكم مطلق اِ مرِ تو قائم است در د وسرا م کرستر خدای ای مولا فكر در دات تو ندره دارد می شو د فانی جملهٔ امشیا در بقا دات تنت بی علت دين و دنيا طفيل الطلبيت گر تو ما ور نداری سی دغا درك اين را مردة اصلا بهترازاین علی نمیدانی چشیم باطن ببن تقین شه را ور نه بيني تو ئي چو سراعملي يا على جز توكس نميدانم IVF. از کمیر و 'رمنکر و زحیا ب روز قبروسوال وقت جواب كوست ناطق فدائ<sup>را</sup> چوكتا ب غم ندارم مراحوشا وعليت

زنده ام در فضای عالم قدس گرد وگر دم فرشته و مل<sup>ت</sup> يا على جزتو مظرِ الله نمیت بدنیا و دین کئی والله صاحب وقت نور د مرزان درز انش نه قتنوام فی امان بعدازین دین اشکار شود گم شو د سک چرجای کوگان غافل ندخلق ارميين وي رست دحي بمن ناست بان بتم نفنگ ست نیزه درع وسیر محت شمر مست تیر و کان یا علی جز تو مظرِ الله نمیت بدنیا و دین کسی والله نورمولات شمع وسم صباح گه مهمی ما برا دب موصباح از لغت لا ثلاثه گفته نبی نفطها می عرب شرع فصاح در طریقت سیاست ترکی محقیقت چوفارسی ست اللح فَاكِياتُ اللهِ مُوى مولانات تابيا بي بروز حشه فلاح يا على جز تو مظر الله نيت بدنيا و دين کيوا ٽنه IVYD

التجابر ببوی صاحب دمین خبری گیرز صاحب لولاک کا بی نمیت مشیوهٔ مردان بامش در را و دمین حق حالاک کمن انکار نبگ وخمرای کل کمن انکار نبگ وخمرای ک

> یا علی از توجب وہم جانم گرچو کا فر وگرمسلمانم

بی می جرو مهر الدر نیت برنیا و دین کسی دانشر

جز علی نبیت شاه و مم ما مم مم علی شف و اتول و آخر ذکر او ور د هر سحرگامم زا به و شنیخ و ابانِ رق نیم میچو ایث ن نه خرسگرامم یا علی جز تو مظیر الشه میت به سیا و دین کسی و استه

تا مرا جان درین بدن باشد در دلم مهر دو المنن باشد بلبل گلت ان مولایم نسبت من نه چونزغن باشد

گوكا فروگرمسلانم وشمنان را زتنع کرده علاج ندمب و دین رشاه مافت واج 151. خرج بگرازمسرطج را ۾ دين گرو ڳذر از دنيا دل قوی کن که راه رسال ست که تراخو د دلیست همچو زجاج گرتواین را ه رالب رودی ورش رسيدي تخطئمنهاج راست بشنوكه قول مولاناست "ما توا نی کبس کمن تولحاج شکر کن ال اگرشو د ماراج مال وا موال حمله غيرخداست یا علی از توجب گرچ کا فر وگرمسلانم عقل برنفسس تو اگر مخمار مست در د مرو دین ترامقدا الف ای یار ماخدا زنهار كيدمي غافل ازخدا نشوي زن و فرزنه وجسم وعانت فنا مِم لِقَا وَاتِ واحدالقمار ستربوش عيوب جله خداست وردكن است حضريب تتار 189. د ورشو ازیدان وا زقجار رُوب نر ديك صالح ونيكان بره دين جها د ما گف ر مسلمان را خداچنین فرمود گرچ کا فروگ ہم ندات خدای بی اثراک لال مشد نطق جلمُ ا دراكُ كونعك لست كردش فلاك غافل از کارو کارخانه مشو

جمایت ه وگدا ساید مُرد عمرا گرشسست بو دا گرمفتا نفسس جابل زعقل دورافيا<sup>د</sup> عثق شهباز و قرب عشوقست يا على از توحب و بهم جانم 1880 اگرچو کا فر و گرمسلمانم اندرين فاكدان مسيرشديم وز ضرورت برمن خطیرشدیم رعيتِ خواجه و اميرشديم ازازل سرنوشتِ ما این بود تا شدم آر د وېم نميرشديم سالها بوده فرد چون دانه ایه گرنست ما فطیرشدم اصل و نوعت داتی کسبی ورنه تاحث باحميرشديم گرٹ ہی ناجی کی شوی لک اگر ا ماره مطمعت مشو د گرندازنفس در نفیرشدیم یا علی از توجب و مم جانم گرچو کا فر وگرمسلمانم بهر د نیای د و ن عمین باشد كار مردان دين نه اين با شد باغم و در د کی قرمن باشد مردِ دین مُرد پیشتراز مرگ فاطرشس کی درگرچنین باشد غې د نيا نه ث د کې د بن ا 15VD بركة ابت نشديو يركارات برزان ان جنان چنین اشد ور برست گرفتد مهن اشد من كه دانستهام صدف و ور الرسليا زئيم تكين باشد د يوطعم بو دسليان وا ياعلى از توحب ومهم جانم

خده خده تراکشد ناگاه ریز دادخون تراچ آنِ فیا د پا د شا با بذاتِ حیِّ قدیم که تو ئی دا درس مراده داد در روش و حضرتِ مولا خاکیا مشکر کن نهٔ زالحاد

یا علی پا درشا و بحری و بر د ترک نیسته با قرک

جز توكسس نميت ساقي كوثر ولدايضاً

گرچ کا فر وگرمسلانم که و فانبیت درچنین غدار رو بجلبان گذار این فردار یا بیر میجو جعفیر طیت روزوشب کن تو ذکرِ حق کرار د ائما میجو گا و آن عقار مثل گاه و خری بلیل فنهار

یا علی از توجیسه و مهم جانم دست ازین دار بی مدار بدار گفت پیمبر که جفیه است دنیا یا چه موران فرو برو برمین بهمچه مبطل چراشوی غافل چشسه مبلت مگر دِ خود گردی کا روبار تو خور د وخواب بود

یا علی از توجسه و ہم جانم گرچو کا فر و گرمسیل نم داد و بیداد و نیرفس صدداد می کنم از سپ

ی هم از حبیهرررون د یک گره این فلک زغرگشاد تهی نان بی جفا بخوان ننها د از قضا و قدر کند اسساد

دل و جا نها گداخت زین غصّه گردش و د ورِاین ستم پرواز کاربر د و جان زیک تخص ا

159.

1900

من چوا ہل صفا و فاکیشم دل زمر محنت وجفا رکتیم صبر دارم برا و مولانا مت اويم وليك باخوشيم مور کیم ضعیف در رواو نه جوعقرب مميشه بالليم وزبهمه بزقدم شهايتيم میشم و مم تشین با میشان ميتم بي حيا حيا دارم بهرهٔ عقل و مم حما پیشم مران اه چون قرارم رُد می کند د ل بینه گا ومیشم 1500 یا علی پا دش و تجری و بر جز توکس نیت ساقی کوژر که بسی کر دارد این مگار دل منه بر مدار این عدار رال باعشوه مرزنقش فجار دل مردان مرد غون كرده راستان راڭشد بدليل نهمار گر دشس این فلک برکساست دست از من داری مار مدار بگذراز د مرورُو بمولاکن نظری کن بدین و مم دُنیا تو نه خواندی کهم و گوالا نُصِاً بشکن بُت بیا بیر در تار ر تاروبت پرست نند بستی رناروبت پرست نند جز توكس نيت سا تي كوژ نميتت اين مدار کون فسا د رنجتت خون خسرو و فرا د مرد دین دل نرال دهرندا د مهراین زال کن برون زدل 1840

بشنو و دل بهر د سرمبند

که چنین گفت پیروم آستاد

برفرو مانده که در دوسرات رسمنائی وروبراه توئی سرنگون ميفتيم در کب چاه مم بحمدار ما زياه توني 1810 چون عطا بخش كوه وكاه توتى كوه و جُرم وكم است باكرمت مردی و دا وری رتست شها ميروشمشيرو بإدشاه توثئ یا علی یا دش و بحری و بر جز توكس نيت ساتي كوژ بريمه عاصيان توغفراني یا علی راحمی و رحانی ثبت ایمان کنی ونفی فرانی مشرع وقتوى ندمث تتت 154. راستان را توشاه وبطاني یا علی بر حقی و حق باتست تو نه مو لای ایل بهتانی د و ری از فاسقاق از کا ذب زانكه شالج على عسمراني کی منافق موافق تو بو د یا علی یا دست و تجری و بر جزتو كس نيت ما في كوثر ومشمنان ازتيغ توخطرات ما على حبّ تولجان سيرات 1870 دوستان رانثان دگرات دومستان ترانداندکس وشمنش را که بردا و حکرمات مسیف صدر که آن دو مردار<sup>د</sup> رت د ا فلان را زخارجان عدر ا ت ه در د س تقیه وموده

> یا علی پادست و بجری و بر جز توکس نمیت ساقی کوژ

شاهِ ما شاهِ ما شاه و یان خانهٔ کفراز و شده ویران دوستان شهند یجدر و بهشت و شهنان شهند ی و در نیران شاه مر لخطهٔ سفر دار د شاه شام نیر مولا شهی کرده عیان دستِ خاکست و دامن مولا شهی کرده عیان دستِ خاکست و دامن مولا شهی کرده عیان

18.

شا هِ مشا ! ن علي عمرا نی ختن را شاه وجب ومهما نی دله ایضاً

, ,

یا علی یا د شا و بحری و بر

یا علی ہم یا ق ل و اُخری

ا ترا گفته ایم و می گوئیم

دین وابیانت حضرتِ مولا

ا ترا گفته ایم و می گوئیم

صبر نردان و شاو کولاک

میرسلان و خواج قنبر

دلال و دوالفقار از توشها

کسن ندید ه شها بر وزمضا

عاخ ِ توست ند جله یلان

عاخ ِ توست ند جله یلان

151.

یا علی یا درث و بجری و بر جز توکس نمیت ساقی کونژ یا علی منطف <sub>بر</sub>ا که تو می زیر دستِ تو میروخسرو شاه سر بهمه افسرو کلاه تو میٔ زیرِ دستِ تو میروخسرو شاه بر بهمه افسرو کلاه تو میٔ

گر تو عار ف شوی ممولا نا مرجه نوشی ترا مباح بو د ای که مک رنگ شاه مردانی بر تو شب روز وحون خ بو د جای مومن کجاست خلد ران جای مشرک مبستراح بو د تُ و ث لم ن على عراني 1000 مرترا می رسدسسلیانی پسس زمردان دین حدمگر دی گر ترا مهت غیرت مردی تو ندانی نش نهٔ مردی ابل دین جمعت وگر اکشند رُوْ نترسی رگرمی و مردی کر با طل برا ہِ حق جہ کنی بحثی از عقب تورنگرردی دوست را مهشس گذراز وثمن گرزم دان و مردبادردی را و دین رُ و که ربروان سند 109. شا و مشالى على عمراني کس بتو تو پیکس منی مانی مرهان وجانیان است شا و مردان وشيرنر دنست ومشسن ناصبى زمروانست دومستان رامشة تاج ست ما مگس او چیسگرستانت ما گدا ما ن ورث د بافعت ما غلام او چوشاه وسطانت خواحةً دوكسرست مولانا 1090 عكم ث بم بهندولمانت در خراسان و درعاق بود شاو شال ان على غمراني ت ه با تی وغیرشه فانی

## وله در ترجع بند

ولهايضا

> ث و مردان علي عمرا نی گو مراني*ت شا* و دين مانی

شاهِ دنیا و دین تو تی یا شاه بر فلک مهر و هم تو تی یا شاه شاه دین و و لی حضرتِ حق جز تو کس نسبت مظهرالله روی احباب توت یاک وسفید جلد اعدای تست روی سیاه وربد نیا و دین بد مانم شاهِ مردان مراست روی براه شاه وربد نیا و دین بد مانم شاهِ مردان مراست روی براه شاه و مین بد مانم شاه و مین بد مین بد مانم شاه و مین بد مین بد مانم شاه و مین بد مانم شاه مین بد مانم شاه و مین بد مانم شاه و مین بد مانم شاه و مین بد ما

تنا و مث } ن علي عمرا نی د هرو دین را شها تو ئی با نی

برکه در را و دین سیاح بو د در دوعالم هم از صلاح بو د د و انکه از جان دل غلام علی ست از صفِ حبعتِ فلاح بو د

10 v.

1000

101.

روخی زمین بگیرد و سیا ز دیمته عا زند وكنند شال سيحاتمام را ظلماست وعدل گاه شبروز درقفا قالوا بلی و قالوا بلی بود زابتدا محشورمي شوند ببشولينس وغطها صاحب ولاستأست كفهوأست طامرا حكم حقیقی شو د انث به الکها از بندگان که راه نمایند با ضدا كُنْ شخص دگراست كهاو وسطت بما منصوص باطراست ولى بست ظاهرا در هرز مان کهست بو دشخص رسنما د گرنماند توت و یارا چودراسا خمسين والف بو د و چنمس دگرسوا تقشى ست باز ماندازين بنده سالها در حقّ خاک روی به دوران کند دعا ا متید وارباشس که می مجندشس خدا استد دعا موكل أمين بي رما ما یا علی و نون مهمه نوراست جا کجا مرگه که خوا بدا و بکند عالمی <del>کا</del>

سلطان عادل ست كظل كرست ام سن مردگا نِ عالم دنیا بعدل<sup>و</sup> دا د ره گزشید گاه بنداست درجهان اندرسر منرارهٔ مرد وربوده است تغییرمی رسد به مهمه عالم نشور چون این زمان دورِقیامت طهورا و ساز دنس نظام و گبیر د مجکم خو د چندينيا ن سمير دوران خو د شوند یے چون آن را ن زمان مہیں شخص میشود شخصی قوی تراست مبعنی و معرفت ع ح ما مش بنقا ضاحینین کند <u>اور نشان ثبات حق ونفی اطلست</u> سلخ رجب برع وتعبان عام نبو دیقا به بهتی ه ای برا در<sup>ا</sup>ن صاحب دلی زرحمت خو دیک نظر کند ا من کند هران سس درحق این فقیر م گندسشته ام رفاتحه حین طو<sup>ل ار</sup> دا ا مین الف ا دم ومیش محمد است فاكى چەگفت وگوستازىن كىرو داروب

نورى چنين لطيف درا طوار اوليا حالِ جميع خلق ز افع لِ دامُما دل ماب آن نومشته ندار د بعمر ما از غافلی و کا بل خود شوندسوا گر دند مشرّف از اثر مهر میضیا روځي نياز سوی در بي نياز ا خو د را ر سان بدرگېلوخلت والثنا بینی بیکد می که اثر نبیت!ز وسجا نا کا می است و رنج ہمدحاصل جما در کا سه دائمی و تو د بعدازین کجا وقت رحیل درگل مهستی مداریا اندر حريف حسن خوداندشية نما گر کج رو د سجانب فرزین بیا د لم تا ممره إى رص بچينديكايكا سرمايه حون برفت نماند مايدات كجا بخث یشی کندکه سنناسیم ما ورا ت قيوم قائمي خو د و توجيوه <mark>لم نما</mark> ازظلم مرشده ست تمام بلادلم ا زا بل ظلم عالم و مهم ا رصُّدا ندا

ان بیسعادت است که نه ببید به خاندا عال کسان ز قال *کسانجسس*ل شو د طول ست اکه حال مهمکس مباین شو د دیگر برا دران و فخبان و دوستان فهمند ونير بازنفها نبداين جديث ۱۵۳۵ زودتر تمام تر به مهم سازر وکنیم خوابِ قرار بر طرف امید پایدار ا بل جها ن نجوا ف خيال ندروروشب مقصو دازين جان چرکني جمع نيك بر باخلق این جهانش جواین بوده است و چون دات راه ساخته داریدان ٔ مان غافل مشوكه كعبة تن سِّ داست بشي از مات روح رخ که گرفتار میشو د نرآ دِمعنوی طلب از پیروقت توس گرنه طمع فریب د پش آن درنیف مولای مومنان به گنه کارعاصیان ازيرده في عنيب بطج ظور وشي فاصه درین زمان که خواساق مع واق غالی نماز قدرتِ قهّارِقا مراتِ

مغرورعلم خولیش بیرسندخدای ا بامهروبالمثال اضافي وغيرلا كاثبات حضرتش كني أرمبأ ومعا د گرطلب ماراز وحب حال را نور شو د د گرچه علی نور سر ا چون از سراب می گذری لمبیت ما داعى گراست گمره نهاندرره خدا مهر مثال نطقی و روح<sup>ح ب</sup>عداز آ یک را یقین کند که بهاست طان ما غو لانِ را ه زن بشوند حله در فنا دانند كالمروميدم است نه زيار ا خوا ہی تقین حضرتِ حجّت امام! بو دست جوِ ن کتا ب و پیمیر بقرنها نا جي راه گويٺ ديم پيرو مدا لم لک شدند و غافل و مجهول و جا ملا باشد زمان زمان خداگفت گوی شا أمورا مروقت شويم ازسررضا د گرچه حاجت ست به دلاق ترانه لم نامرد وقعبه أكه حولبشنيد كردابا

مشیطان مهان که سجدهٔ ا د منمیکند مردی که معنوی ست حیصاجت بو داگر مهرومثال معنی وروحانیت نکوست كافييت اين منرز دنيان حفرتِ رم م ان طامرست وباطن زان گرانفس ا ظل هرمداب دان و دگر ماطنی حواب از درگهش مبرانکه به پیچد سرسجو د با يد تحكم وقت ورا سانت ن بود د و را گذار د ا و چو به نغیسرمی رسد مرکس که باموای خو داین را ه م<sup>رود</sup> يس يا وجو د حبلهٔ خلق جهان نام خوا می یقین پیرکه داعی دُ ورِ مات فربان دمبدم طلب ارلحظه لحظه ام انها که در قبولِ امام و بیمیرند وا نها كه نا قبولِ المام و پیمیرند میدان محقّقان چوكا باتِ ناطق اند گُذارم امرامی محقّانِ رفته نیر مشيطان ماكنفي مهين عنوي كند مرد ان کسی کو د که رجان شنو د مخن مرد ان کسی کو د که رجان شنو د مخن

ل سي ارسوره النور (XXIV) سيني كدام

گوئیم این گرسخن از جانِ جانِ ما ستری درآ و ریم که نبو د میانه ما داريم درعبارت ومعنيش فهم إ گوئیم <sup>این مواعظه را تا بانتها</sup> درنجث علم قصدصوا بست كاملا كاندرىياه خوكيش بدار دتمام دا تا زا تفاق ره ببر مسوی کریا چینیم مثل بلبل از شوی در نوا توفيق کن رفيق محتبا ن بي ريا اُ مید واریم زکرم کن تو رسما یا رب بعاشقی که متبراست از ریا الرنكبيلد جتم وتحت الترىست جا وانگاه بگذران مهمرا از تعلقها ختمش کنی و باز کرر کنی جرا گرعمر لا زرشتهٔ زلفش کنی ا دا واتى كەمست جاعِلْ فِياْلارْضِ السَّمَا چون و حرا و موسی وخض<sup>رت</sup> حالیا منصوص کر د ه حضرت ایز تعال ما

ازیای تا بسرتبداین قصه چون کام أمايدان جاعت بإجان برابرم این قصّه را ببین ممه گوئیم ونشنویم ۱۴۹۵ ساگه بهرغریز که دار د محتبی ا مروز بحث كا مل كلّ كمل مت د ل ث د كن مام توازعفوشا و دي عیار حند رفیق درین را ه خوشس بو د يًا ، رُكُستان جالشس كُلِ تطيف شا لم به قدرت و به کلال وجلالتت آسان نما که را ه درازست مشکل ست يا رب بدان و فاكه چوطوقي مگردن ا كين رئشته محبت شان نگسله زيم از جذبهٔ محبّت وشوقت نجو دکشان ۱۵۰۵ چون خاک ره شدی خنت ختم مهترا حرفی که از حق است کر"ر نمی شو د در مرزمان ووقت بدانید بوده ۱ تنيير درلباسس بظا مرحو افكند چون و چرا چوراه ندار د درمین میث ا دم ہمان که نصّ صور بیرمعنوی أيُّه ٢٨ أرسوره البقره (١١) يعني المبس

این ره رو د کم خر و منزل شو دسرا توحيه رخ نا مدوكر ديم بمجو ما چون عاقلان نگاه اشارت کند بما أمتيد جو دِ اوست و گرنه مزار و ا كز ما ومن نكا ه بداريش رسبنا داری امان زنار و درآری زظمنا دارم نگا و شاه که بهشتی تو رُجمنا بنرارساز غيرخو د ازمن بكبريا چِولُفته لقد كرِم و ماجِ بَل اتى داری نگاه ازعظمت خاک راه ما شا ا قسم ربّ كرميت رتبنا جانی بوصل خوکشیس دا<u>ه جان ب</u>ندگرا يارب بعصمتت تؤى ستباراسمها زين تنگنا قفس نجودت مازاشنا فببل صفت سكاثن ويروانها فيأ وزجو د ولطف خوکش شفیقی برای ا در بندگفتگوی مزن دف برطا برگز بحا کمان ننمو د ندحکم را شاه از کرم گر که بنجث گناهِ ما

توفیق کن رفیق که آن مایر مار و د یٔ پیدِ واصل آید و زا دِ رمِم شود ور كُوْ خُلَتْ اشارتِ تحقیق ما د مر با عاصیان راه کنداین کرم رفیق این خاکی کمینه امیشس سجو دِست امرو رضائ خولش سانم کنی ولس كز فعلِ شوم خرشي چشيطان إيم چون آ دمم برب ظلن درآوری ز ا ول با خرم تورساني رحيم من كردى كرامتم جوحوالات ازازل داری نگاه از من و ما زرّهٔ حقیر كز برج جز رضات بو د دور داريم داري نگاه تن بهوالي يان من این بلبلان روح که پر واز گرشوند طان رارسان مجمعی که المحبّت اند ت يم كن رفيق مد د كا دكن كرم ور بوالفضوليّيت كهاينٌ گفتگو بود تا چند گفتگوی چنین کن چنان مکن کوتا ه کن زبان درازت زگفنگوی

مرف کی کنسیم که ساقلیت بهرِ ما برساندا وزنشفة توحي حافها تحت الثرى س<mark>ت منراق درسفلت جا</mark> سوی رکا ب را ببر خود رویم ما خرسنگ در رمبت شب تیره ظلها طوفان نوح اننت که گویندا بتدا سازيم قرار خولتيس كشتىمعنوا سازیم ساز و برگ که مرگت درقفا این وعظابشنو پد کهازی رسدندا والله بي رياست سوي للند بي ريا داند كه وحى بات الهامُكفته إ بی عیب و بی قصور بود بیش از عمی احو ل بو د بدیدن و ببنید کمی د و ما عیب وقصور کب کند بهرنیکها یا رب بر مروان رمت ای مهیمنا يار ب مدان دلي كهشو درشيل ن عُلا ما رب بدان کسان که بداننداین عا فیض تو یا فتند ونثان میما<sup>صفا</sup> کز چو د ولطف خوشیں پرنختا ی نیده <sup>را</sup>

وتسيكه نام ذنگ د ل عقوق قال خوي ه ۱۴۵۵ تا اوز جام شربت تأیید جرعه لا مى جىل ونقل تت زخون دل ك این دم که دست رس بود و پاسلات تولیس راه مهت و درو ر مزمان دریا بهبیش و مارنهنگی ازان بدتر ١٤٤٠ كشتى طلب كنيم و برشيم نوح دور مرگ واجل منگ چطوفان این را بیذیراین سخن که تما مید بزرگوار بهتان نداندانكه سميعاست ومجمعبير لىن دل كەرۋىن ت بدومىشو بقىين حق د انداین کلام اگرستمع بو د أن را كه نبيت مايه زا و لنصيب و كورست واحولت لقينيش ببرتيكست يا رب بدان بزرگئ مسبحانی والحبلال يارب بدان جال جلال حلاليت يارب به بي رواليت ي لااكه من یا رب بدان مجاید راست کدا زازل جان کر ده اند فدای گامت بیک نظر

ك يعنى درو

بنماید آن ا م مر مان را بد گرا گر فکر دیگر است گبوئید جواب ما گو نید بیررا ہم داریم رشته را كبحب تته مثيثو دران رسته فنا ا رگلشنش نچیده گل ومیوهٔ لقا مشغول گشته است مدا می بردعا وار دشو د ز خالقِ د والحج د والسما گویندنمیت دین و تبین ست کار ما و اصل کجا شو د تومخوانشرن و املا اندرطرلق دور نباث دصاب را زين معتقد شويد برون بهرقالبا كفش طلب سايي نمايند بي ضا سجده كنسيم أدم وكوئيم رتبنا جمع موافقت جمه گيريم از ولا پيوند حق کنيم دل صاف راضيا گركوه مستى نبود درميانه جا تا چند بندگشته درین رشتهٔ فنا بهستيم نا مقتد و بات سمه موا کر دیم سوی محلسطارف برشتها

در د و ران ۱ مام زانش نقین شده درسرمین مواست مرا ای برا در <sub>ا</sub> دررا هِ حِي لَكُو كَه جِه جو سُدِ غيرارين سررششهٔ که اسم بو دیا بو د چوب پېرې که او زحان نېرد ره يدان مام نشناخت اسم وحبسم ومعنى نبرده را مغنی ان امام چو تأیید مثیو د وان د گران که دیهها خسیم پارشد دوم كى كرنيت كى صلش لقين روراست گرنجواشیان واصلاحق باجان نبرار گونهٔ زنهار دوستان كابل نمازٍ بهرمه بنشستهٔ تمام وقتِ طلوعِ مس قضا ميثو دنماز ا بل معلما ن بمه ازصد ق عمقاد سازيم مايك دل جمه ازغير ما رخود سيمرغ قاف قدرت حقنه حملكي سترره است تام حو فرزند وزرشده جله خدا پرست ز مانیم روز و شب جمع ضعيف وحمع قوى مبردوطائعة

گرا تفاق حمله نماین بی ریا بهشیم در مهوای تن خونش مسلل عا نی طلب ک<sup>ن</sup>سیت زاین مرد و ط<sup>ا</sup>لا در *ولتی* و یا د شاه **زمان بودر**شه<mark>ا</mark> این گفت و گوی داش<mark>ت برد م<sup>ع</sup>ال</mark>صلا باید طلب نمو دنشس از پیرورهها ز و می توان شناخت خداوندگار را اثبا تِ حق و نفی ز باطل کند<mark>ضا</mark> گرینه بجابلان نبود این سخن روا اقرارعاً فلست و چو انكا رجا بلا خاصه دران د می که د لاً مل بو د کجا نضار انکه گوشش ندار د بجرفها ا ریوست صاف می کندا ومغرا <mark>جدا</mark> خاصان بغی<sub>ر</sub>ا رنیشن ما نند<del>حاضرا</del> نصّ و لا د تست مقامش حو انما كزمترا وكه آگه و باكبيت لافتي أ بت كند بدائس وسنش فعاى را ر آن کس که واصلت بد وکر ده ماجرا وا قف بو د زعلم وعملها ی فل کفیٰ

هم مهدم طریقم و هم خا دم تمام حیف است د وروصبرو د زروی دو راضی شده زاسم و محب می مقیدیم قول شهرزمين وزمن ميرعاد دين مجنون که بی طمع به و جان را نبار کرد كان شه لباس خولتين حوتغيم سكيند ان پېررښا که بو د حجّتِ ز مان باشدنشا نداشس مهمه عنى ومعزت ران رو که عاقلان پېمنصف شوند بدا عاقل مثال جابل وجابل شالوی بیرون فگن ز دل توسکیبارغیرخی ا بل ترتب الكه دلائل كند قبول . نصّ ولا دت أكه بمنرا بعدل وصد اينت دليل عقليش در ره ٍ طريق معدوم در دو جائمه شاه ولاست واجب زسالكان رهِ مرضى علىيت تأييد كيت علم وتقليداً كربود داند بهرمكان ومقامش زغامزه عارف زپیر کاس خودگفت وگوکند

گمثارچشیم خوش صبح ومیا حرص وشهوت نمو دهٔ مأوا کن تو دوری رجسم ای برنا دانهٔ معنیٔ کنی پیدا یا رِنا نی سگیت نفس شهوا بازنا موسس و طاه بازنا صرف کن بهرا و سرو زرا خیرو کا بل مباش و فرض گذار باشس بیدار تا کمی درخواب عین حیوانلیت این حبمت د ورنلیت اربدوست پیوندی پوست بگذار و مغزاوراگیر سترره عقل تست علم وعمل عیا کر بندگان آن در شو

( باز به وزنِ اتول منفراید)

لیکن گوش دل که دلت منراخ داد می گوش دلیم داریم حلیه لا خلی گری سیم شو د کار ایسیا بسیا دوری ازان وصال که دامیت بابقا الله و عیال و جا دسته ه روزگار لا الله و عیال و جا دسته ه روزگار لا الله الله تفور از عملت میکند چرا ۱۹۱۰ نیران مقام اوست که باشند میتالا اوری نیران مقام اوست که باشند میتالا اوری نیران میام با ده در استان مید بران جام با ده در این مید بران جام با ده در این مید میرکن را با می مید میشان را بای مید میشان میران برا می مید میشان با ده در این میرمی کنسد بدان میران بیا این مید بدان میرانی این مید بدان میرانی با این میرمی کنسد بدان میرانی این مید بدان میرانی این میرمی کنسد بدان میرانی با این میرمی کنسد بدان میرانی با این میرانی با در این میرمی کنسد بدان میرانی با این میرمی کنسد بدان میرانی با این میرانی با در این میرمی کنسد بدان میرانی با در این میرانی با در این میرمی کنسد بدان میرانی با در این میرانی کار میرمی کنسد بدان میرانی با در این میرانی کارنی با در این میرانی کارنی میرمی کنسد بدان میرانی کارنی با در این میرانی کارنی کارنی با در این میرانی کارنی کارنی میرمی کنسد بدان میرانی کارنی کار

مردی نمانشیحتِ ما را گبوشس گیر یا ران و دوستانِ جهان سرسبرعام عله بدان خداکه تبو واقفت کمن اندر بهوای خولیس گرفتار آبی دوری آن جال ندانیم سبن چپیت از یار دور بو دنت از غافلی بو د جانی که آن نثار نگر د د بدان نگار مخمورِ جبل وغفلتِ جا وید مانده ایم جامی طلب خارشکن از خیان درلف جامی طلب خارشکن از خیان درلف کار قدم خود به پیش نیم والندمن شفیق و رفیقم درین را

فكرى بحال خونشيس عائيم زين لل نسوخ کر د ه حلهٔ اعال خوکش را نعلين نولشس گر د نمائيم ديده <mark>ل</mark>م برخیر ، رویم بطو نب <mark>دیارا</mark> اركر بايدم شدن بوي چين زين وال گرنه خزان دسید و سرآمد بهارا والمكه تسم بحضرت بلطان وال دور از جالِ مار نمائيم دائما ر کسی که او برد وندیدان جال <sup>ا</sup> نشناخت الدحفرت قايم مقام دا شخصی بهزر ما نست درین روزگار ا او وا سطه دگر ممگانت حالیا بهرمثال اضافه بود بهر تدعا تىقىين كراست تا بنهائى<u>م جان فدا</u> خضرز ما ن مېموست بېتشرخيات ما گرنه بیای خولیس دراریم میشه ا زانت كە قىر نوڭ بى مانىدرا بىدا

زنهارالف حلهٔ پاران و دوستا<sup>ن</sup> راسخ شويم بالمرحقيقي دورخوشس ا زر سر قدم نمو د ه طلب کارشه شویم با چند يار مېدم و چالاک وځيت ورند وض وطلب سجاى ساريم أرصيت تا برخوريم از اثرِ وصلِ آن نگار والبد با خدا وحبسيع سميران سعيى كنيم تاكه بربينيم أن جال در اسفل است جا و مقام منا فقال ماند بدان ہلاکت جاوید تا ابد ۱۳۹۰ معنی طلب کنیم که دعوی بکا رنمیت چوا مر قائمت ازان شه بدستِ او ا ورانث ن بمنست رمعنی ومعر سررا قدم كنيم وببينيم دوركسيت ا ورائشناسم وطليم يا ر را از و ١٣٩٥ بيشة زعُجب وشي نسازم و كابل شخصان ببرزمان كدنجو د جورگرده أند

( بو زن د گیرمیفراید )

بتعدّ و حدود ظالم إ

سبترامر پیرنا خوانده

مائیم اگر بغفلت ازان حضرتِ کریم باشیم در بلاکت جاوید دائما باجمعتِ محبّتِ جانی سخن بو د کز حرص گذریم وزغفلت شویم جدا از ماگناه وسشرم زخالق کرم نگر این لطف واین کرم زخدا آمده مبا ۱۳۶۵ ( بوزن دگرمیفراید )

نامه لائی سیاه و عالم را برطرف سازمشس به نیکو را از عمل کار لم شو د به نو ا در طریقت حقیقت شهر الله به میش می رسیم انجا کو ز مردمشس مجتی رسیم انجا سو د ند به چو دین ببین حا لا قول و فعل بهمه معستم لم الله کیل سیاز د تمام عالم را صور د گیر که تا بمیر نیم ا

قطرهٔ زابِ رحمت کا فلیت بعدازین با بدم که زا قیانوس مرحبه گوید بدان عمل سازیم لیک منطور مهر که می دارد لوچ پیشیدنگان سبق سازم طلب حتی کنیم از مردشس و مبدم از خداخب خواهم کن تومید ما ز خداخب خواهم در تراز و هرانکه عدل بو د بدر صور تا شویم زنده

ITVO

زن او ل میفراید) با پیشناخت حفرتِ حق را زاتما نشناختن غدای بدین گونداز مبوا رای و قیاسس راه مده در ره خدا عصیا نِ خولشن میده از ارکشته اندرجا

آبیدلیت مرد چنا ن مرکجا بو د باهجتِ قیاس و قرین عرّه تا بکی رای و قیاس شیو هٔ ابلیسیان بود مسموع می شود که غرزان بیشتر

مشيطان وقت بإشاد دوزخ وراسنرا تقصيرازان ماست كيمستيم باريا زاخلاص صدق مركه كندروبان سرا امروز وعده کرده تامی تقصه ا كان عفرشريف لطيفست برملا درگوسش حا كما ن مطالم بصد صدا فريا درسس تخلق نباشد تبجز خدا ازغفلت وگناه پشیان شویم ما نختاش وعطای و اتمیدوار ما بر دلدل مصاف نشيند جو مرتضا اوّل على وآخرا و مهدي مدا ما نندگور کهنه شو د کل این فنا در حین و در حیات اگر روکنیم ما برمسيم پای دار بدین دولتِ بقا تو به کنیم از گنبه سیشس قا طعا با اوست یا وری که بو د مرد ر منها برسيم بافضاى جنان عالم فدا زنها رنگیلی سرِآن رستهٔ مدِا نبو د دران موای مهوی<mark>یه منی و ما</mark>

ترسى مراسس مركه ندار د درین طریق الميشِفقتِ شبهِ مردان كِيان بو د حق بگذر د زجلهٔ تقصیرعاصیان موعو دِ ا وليا و د گرانب يا مام ا مرورا ن رمان مبارك بو د تقين خوا بد نقارهٔ لِمَنِ ٱلْمُلاكِ خود زند چون ظلم ظالمان گذر داز حدِصاب ازتوبهٔ نصوح میشرشو د مراد أنجاكه زات حصزتِ بارتعال ارت بيندكه قائليم بعصيان خوكشتن از گفتهٔ رسول بو د گفتگوی من در زریستم دلدلش این دهرکن فکا وصت د م سرانکه قدم پشتر نهد با د ولت وسعا دتِ جا وبدسرمدی وقتی شو د که شرم کنیمازگنا و خوس همت بلند باید و جهدی درآن بهار ازجهل ازغر ورمفتيق برون رويم خو د علم و معرفت سران شهراون ب مارا رساند ا و بمقام موقدا ن

<u>ا و</u> اوّل سخن زقادرِقدرت نما نما از کا ف نون نموده د وعالم بجابجا را دم نجاتم آمده شددُ وراوليا ازا مرعقل كل بمهاشيا يديد شد امرحقيقت است بعبّا د كمترين دعوت كند به لم د بيعباد صالحا فاكضعيف اضعف عبا وعاليت با شدُّاميد واربسطان دوسرا ازغيب مي رسد بدل بنده اين ندا امروزع ن مزارز دور ولاتت كين نسخة ثبت سازم وتمّ تطلب كنم از پیرواز جوان ممثیاه باگدا عامم رعاميم بُود اين نقل امثلا قابل نهام بوغظ وحنين ماقص للمم گرد د از بن میانه پدیدان شهر برا این قل مهرا که سرحرف وا شو د ارمستجي د ما د ون داعم علّما تاجزوا بكل بمه بيوند خو د كند باحجت كباركه ظلّ الله خدات مَا ئِيدِ وار دست بدان<sup>د</sup>اتِ م<sup>لقِما</sup> ر الهام انكهصاحب وشش بقين بود اثبات حق ونفى زباطل كندجدا اميدوارىيت بدرگا ۾ دوالحلال ً ما ئييد حيون شويم ازان دات كبريا امیدانکه مرحه رضای خدا بُوَ د مرضى بمحض خوكشين نماية ما مرا ازباب مغفرت درمعنى شود فراز فيفيى رسد مجان كدد آنت خيرا مقصو د انیکه صوفی و کام عثمان ا ندرعوا ق وہند وخراساق الکہا باجلهٔ گماشتگان ره طریق کو مے دعای خیرتما میمل رصفا ازجان قبول خوشير كنند قول تي يا م محتب است بميان حجتى ندام سازيما تفاق ونفاق زميار وُور رونق زاتفاق شو دفتح دوسرا تقصيروك حليبينيماين را گرکا بی کنیم أبو د کار ما خطا

علم ما حكم آن كه روى حان تعلّمنا كنيم شرط تسلم كمه لا أن على كل سيداكنيم در قباعت صدق آر کا نجاصفا پیداکنیم وكررا ما در تقين ما جان و ما دلهاكنيم یاک تقوی دان اگر ما خو د تو کلهاکنیم درصفات آن ممير د امنا مراكنيم كرصفارا دروفا درظا سرومخفاكني ما توا ضع را زبيم وخو ٺِمولانا کنيم خكق وعرفت جون كي شدع تي سيداكنيم شوق ما يروا كندمنطور متت إلىنيم لطف حق دا در كرم حرفي سباشد ماكنيم چونکه عصمت رو دیر کی بی جهانی پاکنیم مديداست انصاف گرما در داخو د جائنيم رحمت وشفقت نفسياست گر واراكنيم وصلت قرب مقام مردصد قباكنيم ما فقيرا بحبت وجو داريم ما پيداكنيم بإشدار لمين قدوش الجنت جاكنيم وای برما وای برما وای وا و ملاکنیم أسيح را بهتر نباشد كميه برمولاكنم

در دېم علم خدا ئي ياز ده علم آمره عقل باشد سيرده تسيم اشدچارد یا نرده با شدفناعت ثنانرده شدصافی ميفده بات تقين وسيجده دكرمدم نورده تقوی توگل مبت اندتوکست تدنفكر ببيت ويك باشدث بببية دو ببيت وستيم شدو فاوببيت في حارم شدصفا ببيت ولنجم خوف باشد شد تواضع مبت و ببيت ومفتم خكق باشد مبيت وتم عوت ببيت ونهم مبت وستيم تمامي شوق د ١ سی و کمی لطف آ مدسی و د و آ مرکرم سی وسه اً مدحیا وسی جهارت صمت سی و پنجت م<sub>ع</sub>ربیا مرسی و شرانصاف<sup>ا</sup> سى وسهفت ومشت شفقت اورحمة مرابغ وصلت ورج مقام سي نه ما حل شو د عرصفت موصوف بركس شداندرد فردي جان فرای آن خیان ماری عام این ما كرنبا شدمت مرد خدا بالطف حق فاكيا زمن واى والأردنت أخره مود

بیکان راکس بُو د گر ماکسی پیدائنیم وای زان روزی ما خود حساب کنیم كريظا مرره نه شدحون حرف باطنهامنيم لامكان أمدمكان كي امكان أنجاكنيم خود در رحمت کث مدتا درانج جاکنیم مأكنه كاران نظر برلطف اغفر ناكنيم ا زنیار و دردمندی رویدان رساکنیم گاه در دل رتبا برنفس طلباً کنیم رُ وبعثق اربم كانجا خوشيراً شيداكنيم عا قلان را مازعشق مُرِيلًا المياكنيم كرنفهمدنتيت عاقل كي بدوسو داكنيم سو دبسيارات گرا ترک اين بهانمايم فكراين باشدكه ماخو د تركِ علتهاكنيم متت مردان حق ما ترک این بداکنیم گوشن من دار ماآن حاصفت شاکنیم' توبه دانم غيرحق طاعت بإن إناكنيم صبر در زبد ورضا باید تنِ تنهاکنیم شكر گويان جان خو د صرفب محتبت إكنيم والبمه ازبهرأن بالمعرفت يبيداكنيم

زو درسن شد تحق رس باشد وفر ما در از كرم ساز و نظر برعاصي در گاه خود او خدا وندست اوّل بشدور خريم او ا و خدا وند زمین و اسسان باشد مرم اوخطائجشس وخطاليسست مولاناعلي فى نظيراست وكريم در لطف ممتالير جوت هت اوستّار و ما جمع گنه کاران عام تا به نجتًا يد كنا و ما جميع مدنيان تا کمی ماعقل خو د را را ه برسازیم وسِ مركه عاشق شد مباز دجاجع ورامبدربغ أنكه عاقل ازاشارت فهمداين ياي ما يرتو ديدا رجانان را يُودجان دربها بغض وانكار وحمد ماكمروكس حرص آز منفت بنرار ومفتصدوم فيبا خصلهائ ر. مردِ حق ان دان کداد باجلِصفت موصوِف اتول آن تو به دان د ویم عبادت دلمی سومي زيد وجهار مصبروننجمث رضا مششمى شكراست وفقتم شدمختا بيبر بازمشتم موفت شدكون نهم وامهمه

گهی شاه و گهی دگیرگداشد چومولاش ه نورالدمرابشد چوخا کی در ره مولا فداشد

گهی طفل و جوان گاهی دگربیر کسی را کان حینین شهمعظم ز جان و دل عبولانا و فاکر د

110.

بازصد شكر دگراز بهرستيد ناكنم مثل نورى سينه حإكم رانسب غوغاكنيم بمجوسلطان خراساتم سالدين سياكنيم با د عای دوستان از بهر دشمن لکنیم روشنائي دين درآيه ترك مقصد كالنيم م برآن دار درضا حرشش می<sup>اکن</sup>م خودکشاید باب رحمت مادرانجا جاکنیم ا فکند مان ما به مجرمعرفت امثبناکنیم حفظ دار د ما ن زافت مرکعلّت اکنیم س بدا منه کو سبگی دست خو د با لاکنیم ماسنسبار وزی دعای شا دِمولا ناکنیم<mark>ا</mark> مامعتم ستجيبا نند ماسيراكنيم ار درستی روی خو د با درگیروالاکنیم همّت استمدا د داریگفت<sup>و</sup> گوزان کنیم در دل ۱۱ و فکن ماشکر نعمت اکنیم

<u>۱۰۶</u> روز وشب خوا هم که شکر حضرت مولکنیم چون ستون دين و دنيا ان عادالدين شاه درونشان كنديمت كدرسم دل شوم باحضور حاضران و وقت حوش بأثمومنا ماکشالیش او فقد در کار دروشان را<sup>۹</sup> خيرگر داندجميع كار خلقان جهان دور دار د بی رضائی از میرا بندگان خو د ازین گر د اب بیرون ٔ ور د مان برکنار خو د د به تو فیق طاعت بامحت یا دار فت ئە اخرز مان دست ظالمها دراز سنترظالم دور دار دازمرا بندگان حجمان و داعيان وراهبان ما ذويان صادق الا فلاص مي بايدترا بارستي ای نیاز ما بدرگاهِ تو با شد بی نیاز یا الهی کن تو راضی ما قضای خوشیتن

طریقت خو د از آن مرتفی شد 110. حقيقت منزل رتبالعلاث بخاص وعام اینجونو و رجاند نيم درخنده نه شميم كات شبه مردان ر*لطفش رسا*شد مروّت خاصّه آن بوالوفات. کسی دیگر گبو رسر کجاشد اگر د اری و بال نیم واث ر قوم لم لكان ناجي جداث یکی نا جی دگر کا لک نفات. بقا ناجی و یا لک درفنات ز قول مصطفیٰ مومن تقات قناعت مركه دار دا وغناشه كربيثك رنج ومحنة أزقفات برا بمؤمن ہرجے رزق آمد کفاشہ فدا برتوبهٔ مُذنب عفات نصيب عاشقان در دوملات ملامت صيقل زنگار امث. بلا رسندهٔ مسکس عطائ

توراه ورمبرو رمان جداني شربعت ره طربقت توشه آمر بهثت و دوزخ آمد میم و اُمید گذركر دم رخوف ازرجاشكر ه چو روا ز صدق اور دم درمین را سیٰ و ت ہم شجاعت بیٹیۂ اوست ا ما م ومقتدا مولای دینست بغير حضرت شه دين و مدبهب كه مولا دين حق بطل كراست بر د منقا دوسهامت نبی را کی ناجی و سفتا دو دول لک حدیث المؤمنون لا میو تو ن قناعت البيميرگفت فما نيت چواہل حرص شہوت در بلایند كهحد وصبر ماست دكار مؤمن بكن ازمعصيت زنهار وتوبه نه تن ير ور بُو د عشاق مولا ملامتهاكث عاشق بعالم اما ، طل سب از حق حنین ست

معرفت دور آن حصار نما
تو گبوئی بما چب کار نما
یا دمشا ا تو بحث بار نما
بولایت بحیشم خوا ر نما
طلب حال کر دگار نما
ترک ازین قال و ضطرار نما
خانهٔ حرص مستعار نما
خاطر از جود امیدوار نما
سگ خود خواند آتحف ر نما
در صغار سخن کبار نما
دین زحق جوی و اختصار نما

چون درآیند در درون و ای ان چون ندانیم کا رخو دست الم نفس چون نرختسیار ماگذر د چند از قبل و قال می گوئی چند از قبل و قال می گوئی بر دلت بر فروز مشمع رضا بر دلت بر فروز مشمع رضا فا دم خا د ما ن آن در شو کن تمام قصیده را معلوم کن تمام قصیده را معلوم فاکیا عمرخو د بدین کن صرف

۱۲۴۰

1140

چنین لطف و عنایت از خداشد مرا لا دی لبوی انتماث بخر مولا کسی کی لا فتی ث پر آیت هم نبانش بال تی ث بهشت و دوزخ وارض سائ معتن اشکار اکی خفامشد اگرچ حکم و شمرع از مصطفی شد

مرا ر بهر بمو لا رسما ت د چو پیرم شاه رستم بود در دین که باشد اتماث و دلایت علی باشد چسشیروستریزدان برای پنج تن در دین و دنیا بُور بهم قهرولطف و دشمن و دوست نبوّت را ولایت مدغم آ مد

اس و السياد الساس ( LXXVI )

عیش دائم دران دیا رنما جان رتحقيق صرف يارنما تورالیش زجای تارنما 1110 گفت وگویت زکامگار نما كرمت د فيع اين خمار نما ديو باطن توسنگسار نما منع ازمشهرك واز ضرار نما در منورسشه وع کار نما حشرونشيرت تواشكارنما خسروان تومشىرمسارنما د فع خصمت ز دوالفقار نما وقت نوراست خو دشعارنما وقتِ رپسش شده شمار نما این دعا سوی کردگار نما بعدطأوكس وبهم زمارنما لطف خودراتو دستسيار نما كرم خولش ختسيار نما برضاً مرگ جان سیار نما 174. کن کرم خانه و قرار نما

مجلس شاه حمله ستأنيذ جهل وتقليد وشك وظن ماكي طوطي جان در تیفسس بندا سخن ازعثق گوی ای عارف قائم و ذوانجهال وقيومي لطف تولشكرىت دوروپرى چون منافق ببندگان ضدند ظلمت شب گذشت رخ بنا دركرايردهٔ ظورنشين لمن الملك واحدالقهّار حجّت و قدرتت نما مان کن رفت خمسين والف ما مولا این ہمیشرع را بحق زوند كن رصد قت دمى مناجاتى در حنّت ببندگان بگث مامشيك بإرازان صراط روم جيون تراز ولقول وفعل نهي مرگ طبعی حواضطراری شد خانهُ عَتْقِ جَنَّةِ الما واست

روح خو د را برا ن موار نما دار دائم زمشه عارنما سبق دین حواستوار نما سخنِ مث م نه نهار نما يثت ما خولشي و ما تبار نما لطف حق را تو دست ما رنما اهمچو گر دی بره غب رنما مسر بندیت یای دارنما معنی برجان خو د نگارنما عيسى جان بچرخ مار نما عشق ورزى زكر دكارنما نمیت سو د ت از آن گذارنما توتشهاز لإ دي كمار نما از قرارِ بهان مدار نما ر وتعلمش مهيشه كار نما گوسش با ُدّرِ شامِوا رنما ماز در دمین خود شکار نما رو مهوای مهمان دیار نما تفسس جهل را شکن در میم درگستان نوا مزار نما

روح چون پرورش فيض رد جان خو درا بها د سند کمش سبق دہررا ز دل تبراش نقدِ جان خرج نطق حق ميكن است نا شو به بندگان علی انجىمنعت كندازين دولت ہم زتوفیق آن خداوندی بربلنديت رآسيان سشت نقش صورت نمای حک زولت چند جو ئی علف مثال جار در بدر بهرنفس چند رُوی چندنقصان بنوشین داری چونکه این مقصدت شوهطلب علم حجّت نظیر کی دار د فعل و قدرت از ومجوی محوی دانش ظامرى يوخ مره چند مأمل چو كركس و مردار 111. چند غافل ازآن دیار شوی

توبا مع ومن شتری پاران شاراگفته ام گرامنجه گوئی چون نهٔ پاران شاراگفته ام درحال خورسران نما پاران شاراگفته ام با باب وجدِ خورسم پاران شاراگفته ام خواهم بهایم این خبر پاران شاراگفته ام دل کی تسلّا شد بران پاران شاراگفته ام مردحتی یا رم بو د پاران شاراگفته ام مردی مجرد دستِ تو پاران شاراگفته ام عضم بدا فی سرسری خوابی حق فیفی بری
گریخل سازی تونهٔ مشکی و لیکن بونهٔ
دل با زبان میکان نا دو بر و ایان نا
کومیرخاد آن فردخی دروش و رستم مردحی
برگربته خود رسسم باید مید خودرسم
برگرب نیز خود رسسم باید مید خودرسم
برگرب کر باشد بی پررشک نیست باشد در به
گردیده ام گرد جان بیم مینی کی برا
کی فیزگفتارم بود میلی بر دارم بود
خاکی تقدریت تومعوم ج بو دست تو

وليصبيره

بهمه ما راست محكر ما رنما

1110

کوی باراست روقرار نما
دُوتو زاندیشه اکشس فرار نما
وزعبورکشس مبهه کخار نما
نقدت کیم آن عمار نما
طلب آن گل بها ر نما
جان براسپ رضا سوار نما
علم خو د د فع آن خمار نما
گلکشین معنوی قرار نما

ندهب عاشقان شعارنما خود واری که عاشقان دا دند زانکه عقل معاشس تواه است حسِّ عیثی میان جان منت ن ناشو د قلب توروان درعشق برگ تو از خران ضرر نرسد قرب جانان میشرت گرد د چند مخمور خمر جبس شوی چند قدیری به گلخن صورت نه ترسی از نه نک ای دل زبهر درِّعمّانی چولسیاری بُو د شاعر حوسعد فی چیخاقانی که نطقِ ښده را او کرده است از نطق ارزانی اگر نه من کبی و دولت اسبایشالی نی نگاهی کن بدین لعل و بدین یا قوت می نی شار را و مولاکن که جان زبهرجانانی شوغواص بجرِ جان نه درصورت مبغی این نه درصورت مبغی این ندارم فخراز شعرم نقیب بر را و مولایم به نمی نظراز شا و مرداست بهای و سایهٔ مولا برین خاکست افتاده طلا و نقره با قدرست و کیمی قیمت در به فدای حضرت مولا بنرا ران جان بودخاکی فدای حضرت مولا بنرا ران جان بودخاکی

مان مرتضى را گفته ام پاران شارا گفته ام از گفته بهبود درخت دیال شارا گفته ام ا مروز میخوا بهم بدا پاران شارا گفته ام عیدست و نوروزی نو پاران شارا گفته ام معنی طلب دارم رجان پاران شارا گفته ام به جان و مهم جانان بود پاران شارا گفته ام عارف بجانان نمیتم پاران شارا گفته ام باختی ن این زمان پاران شارا گفته ام ایز دی مروش کی پاران شارا گفته ام پاخارجی نزافراق پاران شارا گفته ام <u>سن!</u> عمری خدا را گفته المبین صطفی اگفته ام زين ايه إسود م دمقصو دوعبودم ا زا نبیا و ا ولیا زین پیشی بودندرسهٔ ا روزِنوا روزې نوابخت د فيرورې نو دعوا ندارم حون فلان حجّت نايم الويآن چنری ندارم غیرجان<sup>د</sup> دستِخودای موسن خضِرْران ملان تُوَد ما نور وماامان كُود بىاو خدا دان نستم حبمم ولى جان نعيتم من تتجييم ا ذويان كوعالمان داعيا کری نائیداند کی برخود نداریدارسکی سازیم گر ما آنفاق کوته شود دسټ نفا ار مان مرا در دل بُوَ د زین کارمِنْ کل بُوُو

تولّا يم بعمران شد تترايم بمرواني كه وشمن سيش مولاناسيرومت في خلاني باتول ازرجب گويم دوشيست شعباني ده ويك اه فرع أمري صليمضاني چولیمت قرائی<sup>ت و لی</sup>مت قربانی بو درسبري عالم بهم از بارا ن نسياني چو دومولیت پاروبو د بیری رستانی كومبرها زيدران وتمجيرستم زال كملاني رسىدى بافرهميان كرباشد لكسستاني كال بيت جانبازي زخود كذرك نقصاني خلا فيفس ظلمت دان مهاوها فيوراني نه زرق و کمر میساید ترا نه ف کرشهوانی كه باشد وارمى ازجل وگرام في ما داني نفاقت وحمد ديرطسمع اندنيراني چوا وصاف حميه ه شد بسوى خلد ضواني با مرونهي مولاشو كمن برخوشش اواني برفتن روبرو ره روزخوست لیکه دا مانی توہمچو خواجُ منعم چرا دربندِ ان حيمى ماندزتو اينها جرا باكاخ والواني

غرض نها كه ميكويم زمرح و دم برون نبود تولايم بولا مث تبرايم براعداس ز ده و د وسه ما هِ بافضیلت مېت میگویم بهرچيست درعالم بو د اصلي وسم فرعي تربعت بم طربقت فرع شدالش حقيقت دا<sup>ن</sup> زفضل العشنبو دبباز نور وزحوف للي بهارى مبت ابستان وطفاف مم حوال م ديار مرزاقا دم كنار قابش ديدم زمبندستنان ركستان دو گبشتی خواسا قال تونقصان منگرار خواہی کمالِ ومدست ری <u> مدیث موتواقبل ان تموتوار اش</u>نوگفتم بران شهرت بُو د افت مدیث مصطفی با گذر با بدترا کردن رکبرو حرص و مُبخل خو د بهوا وآرز و وحرص و دگریم بهرسن شد كه اخلاق دميمت الكركفتم كر تونشنيدي <mark>ترا دا دندعقل وعلم در دنیا زبهرد</mark>ین چورصت ميثود مردم ازين عالم برا عالم سروسا مان درولیث ن مجزمولانمی باشد سرای عاریت مگذر سرای دمگرست ما وا

حقیقت ناجی درآ فاق دیم انفس مثل دانی كهاز قول خدا وندا واطبعواالشدنجاني کېم خورشيد وېم دره بو د شام بوحداني نبنيد مم خدا را جز خدا در عين عرفاني يقين دانى كەمگوىم ز قول ونصِّ فَوَانى ضا دان وعلى دان ش<mark>وچه على زخاخواني</mark> بصورت پرسدازمعنی دیخردرکل فرو مانی شو دا ثبات ِ حق ونفي باطل مم رعقلا ني چو باطل ره بر دباحق مهما زعقلی ونقلانی صديثٍ مصطفى باشد نه خواق وبمنفساني بشيخ وزايداعا نمى گرد د باعياني ضا بیرون بو دمیان رفهمونو رطلهانی بخو د را نی وجهل خو د حیام رسوفرسسرانی ز بعیش سنروارست و مزینیان مزینانی كُرْانجارا و تو بات حيد در بسطام وخرقاني روی آن راه را مکسرنسازی نسدمغانی ولی باید که در مایی تو بهسمنان سیمنانی غلط ابث كه واكفتندا زقمي وكاشاني نه بنی انتها ای یار دروی میسیح ارانی

تربعية ستنيان بشند طربقي يان دانم مان جزشعيه وستى اگر إلك اگرناجي بران اعلی وا دنی نارو دراوسط نظرمکن صیتِ لایری الله والا از کلام حق بو د براصل ومرفرعي زامرونهي مولانا خداخوان وعلى گويندلب ياري رمين عالم کنی ای ترعی دعوی تو تی صورت معنی نه دليل عقلي ونقلي سايد ابل معني را كەعقل ونقل مگر د دصفات دات شا به تورا هِ حَيْ اگرخوا بي طلبْ علم فرض آ مد قبول عاقلي نصف شو د نه جابل منكر نيال و فكرا ينشيخان ديسدرا مميكرود بثوأمورا مرحضرت مولا ومرداشس زمشهد چون برون فتی کمی منزلشا پورا چورطت از مرسان شد تومنرال میا پرت توجه چون بلك رى كني بايد نداندىشى بو د دمغان وغوشه آېوان چاش خواراس رسسيدى چون برى ديدى برو درقام ماكن گذرافنا د گرروزی ترا ماحانب کاشان

له آیه ۶۲ ارسورهٔ النّن (۱۷ <sup>کل</sup> دراصل ننجه آم ویان نوشتهٔ <sup>سل</sup>نینی قم که شهرست درمبن راه طران و صفها <sup>نگ</sup> مینی آرامی

تضيبت ميدانم تورا از علم رباني بدنیا و بدین د انماقین درشگ وخسرانی كرسودت مت دراول دراخ رشياني گبوت ار وغفّاری خداوندی رحانی لجوصبج ومسا دائم خداوندا توغفراني چورحمت بهرا دم شدولعنت بهرسطانی توئى حاكم شها مولا اگرخواني اگرداني كه قا در تو وعا خرخلق اگردانی اگرخوانی زخروشتر نميدانم خدا ونداتوميداني توئی اول توئی اخرندار دا ولت انی چوبراشیا بودهکت توشاه ومسلطانی يقين روح القدس شديدر كامت مدراني که حان ده حان تان تی وخنانی دِمنانی توگفتی کوکشف شالاازان دوستر جانی غضنفر جزتوكس نبو داراك شيرزداني باطن در مهمه جائی نظاهر مم بایرانی بطاهر درعواق آما ساطن درخراساني بوصفت د اتب جينت بروان وصفيكاني ندارىش ومهما ئىلقىن درچون و بيحوني

بعلمظا ہری اندی رعلم باطنی غافل توضير دين مولائي ومرد ودي واي محد زمانکارست وخسرانی کمن توبه زیدکاری مكموى استغفرا لشد العظيم ورومولاكن شکی نبو د کرستّاری وغضّاری مولا گئ كرم و راحمت مولا بهر دنب بهرعاص نباشد خسيار ما چومخمارست مولانا بخزعخرونيار ائ شهدرگامت حآردس قضا ومم قدربا شد بفرا ب خداوندت توئي قا در أوئي حاكم توئي ظابرتوئي مطن توشا وحضرت مولا گدایت جلهٔ عالم بو د فدّام در گامت شها فاف مل بشك وكبل رزق و قسّام بشت دورخ شال على والى و والا كه جز توكس نميداند بخرتو حيد رصفدرنها شدحفرت مولا بوصلت لامكان دائم ولكينظام وباطن مكان ظاهري داري الرحيد درواق اي توسترحضرتِ حقى ندات رەنبردەكس ندار د درک دا بنال از خلقان کسی مرکز

وانکه زر فانی شو د إلّا بقاغفران بود دره سان ما نیم خورشد نولک ختان بود لیک برمومن بدان مانندهٔ زیدان بود کا لان راشیوهٔ عیاری رندان بود دان تبرایم کرشسر واک بوسفیان بود گنج اگرخوای قفاعت البرت خواش آر مهرسلطان ولایت در دل مرکن ست گفت بیغیمر که دنیا شد بهشتِ کا فران پردهٔ پندار با شدستر راهِ ناقصان خاکیم دارم توتی من ب ه دوالفقار

ولهقصيده

1.4

ازان روغا فلى جانا ز مرغائ ليا ني مان جرسالکان را و مولاناعمرانی كهاب لله وحجّت را مان خروات لما ني <u> نربعت را طربقت شدهقیقت را خدادا نی</u> حقيقت نامبش ميان تربعية مهت كوداني حقيقت نقطهٔ ثابت ثربعت شد بدورانی بمی گر د ک<sup>ش</sup>یا نر وزی مگر دحق نهطلانی كه صورت مبت گر دنده ندار دعیام کانی بقا وحي زخالق دا كين خلقه يمو فيم فاني ندارد ره ندات حق چ درگ فران نی يقين ميانكه اكثر خاتى بستنديمي حيواني کیم تندازازل حوان بیا ننگر حدرانی شوی بینای دوجهان شو دهشکل آسانی

توباب التدوحجت راحومي عنيمنداني رموزمنطق الطيري كهعطار ولي گفته توحق دان قول مولا راكالشمان شأكفت بإن ماضي وستقبل وحالام مكى ماشد زمین ابت بود وایم سما برگردان گرود حقيقت را تغيّرنيت وتبديلي بودّابت 'بُو دحق نقطهٔ ثابت و بُرگارست جومال تغترنست درمعني وتبديلي لقين ميدا مبدّل کی شو دمعنی که صورت خو د تغیرشد تفكر درصفات آمد ولی در دات ره نبود اُولیک مهمانغافلون خدا فرمو ده در فرق دگرایه خداگفته کرایش نند کالانعام ازان سرميسلياني اگر درشيسم توافيد

ناظر دیدارت ه ولطفِ بی مایان بود واحتببت وممتنع دان وسطش امكان بود کا فرو مرد و دو گرامت بم بطلان بود مشرك وظالم مان درد وجها خسران بود ً ، ترا را ه وگذر در محلبس ایقان بوز را کمرا خلاص ومحبّت لایق جانان بو د صبراگر داری و فاارساقیٔ دوران بود دا ن قران متمینش نوبت *سلطان بو* د ان ولى حق كەشا *و حلة* شالىن بو د ابن عم مصطفیٰ ہم خواجر سلمان بود دوسسان بننيد مرسو سرسي غلطان لود چونکه ظا مېرى شو دېسيا رجان ارزان بود ٔ آنباز و حان برشواری کجا اسسان بو<sup>د</sup> ه و فرو یورد و روه و درار مو توا قبل آن تمو تواگفت کی نیمان بود را که این جصلت کامی مثبیهٔ شیطان بود درجىبنش زانكه آن نورعلى عمران بو د فارق ازخر وكشرآ مرجائ ورضوان لود کی بدنیا خوارگر د دغزتِ خلقان بود ًا بروزحشه خالق برتوخو د رحان بود

برگدا کو قرب یا بد در حریم حفرنش از وجو د ومهم عدم گویم سخن ای مدعی روز حق مرکس که گرداند بدنیا و بدین النجيعقلى گفتمت گويم زنقلي مم دليل در ترافت فضل اگرخوامی دب بیشیکن گرنیاز و فقر داری دا که میبایی مراد در د و دُر د مارشس گرجرعهٔ خواهن می دوراین عامان سرید دولت خاصان رسد كيت سلطان سيح ميدني على مرضا مم وصيم معطفي وسترباك دوالجلال تيغ دومررا برآرد بهرخصم خوتشن خوشین را سازاین دم خاک راه مقدش عاشقی کمیر ومعشوشش گران جان چون شود سوم البشنو رقول آن رسول اشمی بگذراز کمروریا وزرق ونتبیس حیل ا دم از ببرحیم مجو دِ الأنگ شد بدان ر. ا نکه دستِ صدق رد در دامن ولای خود برگهار د گر کسی ہتمت زئمین شاہ دین روبرحمت زندگا نی کن توما خلق خدا

المنازاس المنازية عصدة فرين المنازية ا

منون قان المناهدة ال

چوفرنست داغ بنگر تا هستراران که جنس گل بورد مهم عسند دلیان ۱۳۰۰ کردر قرب و بعد و وصل و مجران کردر قرب و بعد و وصل و مجران در الآ الیعب ون آیه تو برخوان برای بندگیریت از جن وانسان در تا ترمین شدال مروان ۱۳۵۰ بیفضل خود مکن از ایل نسیان بیفضل خود مکن از ایل نسیان بدات و مهم صفائت شافی سلطان بدات و مهم صفائت شافی سلطان در عالمی از ایل بر یا ن در عالمی از ایل بر یا ن در عالمی از ایل عسر فان بر یا ن در ایکی از ایل عسر فان بر یا ن

درجوارِ خدا مقسر نکنی بیفین دربقا سفسرنکنی تا بد نیا ودین صنسر ربکنی ازوجودت چرا بدر تکنی سیر در مجرو بر اگر نکنی درک دشمس و گرفتر نکنی بهرق باغ وگلزاراست دسم خار بنی گفتا که آنجنش مَن کجنش رخنده گریه وست دست باغم شاشد سیح سودی بی زیا نی و ما خکفتت الحجق والاِنسس زوشش طیرو خاص عام حبله قبول خالق از مولای عمران بیاد بنده دارایان واسلام مددکن نگذرم ست ه از نلا شه منا جای کسنم یارب برآور رس غراب مردان خاصت رس غراب مردان خاصت

الکه از جستیت گدر گئی انگو د تا ترا فن حاصل انگرزاز ما سوئی بغیب خدا غضب حرص شهوت تو بدست ور برست نافتد آن دانه سنشناسی تو نور وظلمت خو د

لا آيه ۱۵ ارسوره الذاريات (۱۱)

جام دست حیدری دا نوش کن جزثنا وحمدت خاموس جان د ل ارشوق شه مد موشركن رۇ بدىك مىنى او ھوشىكن تاج برسسرنه علم بردومشس كن -گفته انا فتحن گوشش کن فتج حليث ومولانا عليت بكذري ارخمروناك مسكرات ۱۰۱۵ اندرین دیکے صور خامی حیرا راه بردی حون بمولا خاکس

بها وز ت ه مردان رو مگردان كريث فاسم خلداست ونيران على راغود خدابات ثناغوان تقين خواسي مرومرخوان فرقان بُوُ دَهِم أَهْرِ مَن بِم حور و غلسان ببین فردوسس و دیگرونل سوران كى كافرنۇد دىگەسلىكان ازین سیدا بود اوم وشیطان ازين سرنسي الدميج بطلان جداكن أبرمررا هسم زيزدان بفوتش شاه شد تحتش گدایان ر بود مومن میں م<u>ٹرک سیاران</u>

مرا دمینت و ایمان شا و مردان كه مولانا على سترالنهست أَسَد خوايذه خداوند مرتضيٰ را ۱.۴۰ ب آیت تود در شان مولا بكه كوظلمت و درنور رورس مندانی که دیوست و فرشته برون ښودازس دو و جه عالم ازين اوضاع بسته حقيعا لي ۱۰۲۵ که حق را اندر من جکمت بسیست اگرعارف بنور وظلمت يو نظردر خواجه كن ديگر غلامش زشرق تا عزب طلوسر طياب

آمهاول أرسوره الفتح (X L V III X )

حيران شده وبررخ دلدار سهيدم درآرزوی وس رهجراتش شدیدم ما بى صفى از آج رخاك طيدم زان روست دروصدت فردو فريدم مداکدمراست م مدید روجد بدم عرب حقق ينفن روز سفيدم خارغم عثقش مدادجان حوظيدم ماندهٔ چنگ یو لی قدخمب م صد شکر که کافرنیم اسلام عقیدم برحاكه نودغب دازانجا برسيدم المنة للبركه زدمشهن بهيدم كان باتفِ غيري شهم دا دنويدم خارج نيم ونخن چو د اخل سعيه م مولاست ومعبود بتحقيق عسيدم قرى جويمولاست راعد ش تعبيدم زا حبای بریدی ومن عدای بریدم درظمت نیاشه دین نورورشدم حمداست بخاكي كمحومولات حميم

دارم چو مهواى رخ جانان شورور ازجررتسان حبيب مه جالي چون ذره بخورشد منورت هاز<sup>ب</sup> برمم زده ام کثرت اغیارسکیار ازكهنه كدشته مبنوش مازتمنات شامر يشربت بطلصب طريقت بلباصفتمواله ركك بوي كلزار صدّا غع منتق ببسست ح قانون چ ن بود مرا در دوجهان ندم<sup>و</sup>ا ما برگر نشوم ایل غیا رخران بار محشتت مراضحت آن دوست متسر **بود متقتّ كرمي شودحال كه ناگاه** الك ننود بركه سؤد ناجي مولا ای ملحد بدکیش مُرورا پتقلب میدان زاحبات مرادم نه زاعدا حون را ه نبردی تو بمولای دوعالم طعنه مزن ای زا بدوای شیخ که مارا لعنم بريداست براعداي شدين

سرازان بر در رجال زدم بهت نقصان بهر کال زدم برخب لاتها زوال رزدم مشتری سان بدان بلال زدم مشتری سان بدان بلال زدم کردم از ال و بهم مسال زدم خرب آمد جراکه فال زدم کهردین بخسل اگر فعال زدم ند به صف پین نعال زدم چودم از نقل و بهم معت ال زدم گوش برنگ آن تعال زدم

گرچ که دوید منه مطلوب رسیم ناشر بصفا زخم شاه چشه م درباد کیعشق بسی راه برید م بسیار بلاوالم د درد کشیم هرچز که گفت ندیم ارصد قشنیدم ارت د زیبراست که برحله مریدم زین اسطه برابل طلب فتح وکلیدم مردِ رهبرچ را ه بنما ید
جرحلا ولف مدان وجال
گرحیفقص ان بهم کال دارد
مولا نا نا که که که دارد
خوانِ مولا نزاند خاکی د ا

عاب عرب که من درطلب شاه دویم دراق و آخر مدرم صرزه ان بوز اساق مدان کلستاین اه برا در اساق مدان کلستاین اه برا در عمل احت نبود همخت و ترجست عقل و عل و علم خصا دیم بیکسو از طفل و جوازا زازل تا برابد نیز برصبر که کرد میم میمفت می فرج بود

و نین با *گ*  نا گرارخسس او باید مثال میشود برعمرو جان تو و بال هرن تواند کرداریم هسس محال ههه ناگهان با شد که منب یه جمال از چار کسب بریا بانگ تعال ناگلردی ناگران صفت نعال

خیمه در ملکئ لایرال زدم
د م زبیجوین دوله بلال رزدم

پشت با بی بهر محال زدم
دست دردامن وصال زدم
نظق راکی زفت ل قال زدم
روزورش سفته ماه وسال زدم
بایند درراه جاه و مال زدم
دلوجان کی مجسر زال زدم
کی و ت دم در ره و بال زدم
کی و ت دم در ره و بال زدم
کی در روزق چرن طلال زدم
بنده میم سدق این ضال زدم

شد برهشش شیم دل خون با رها گردمی از با دا و غافل شوی شامها زعشق اوحب ان باند منطر میاسش روزاره شبان گوش شیراکو که مهرد م شود جهدوسعی کن دراین ده خاکیا

تا وُم از مرتضى وآل زدم نُهُ بِهِ لا ما مُدْم و شه در الا ورفن رفتم وبقبا ديه م صركردم به ايح سنكر حدا سنى از حال مسيكم نه محال عب مبرگل کسنم فریاد نه گرفت رنقد وجنس بنو م راستم كج نئم زهيه نماز زال دن ع وصداین دار د مث كريدر بم بمولاث غيرمو لاحسسرام دا ن ووبال آيهُ فَعَالَ لِمَا يُرِيدُ سُنو

ایه ۱۰۹ ارسوره میود (۱×)

تأنگره ی خاکی ارصف نعال

نكندسم سيني با جابل مثواز قول مصطفیٰ غافل طلبش فرض دان مشو کا بل سعی و مجھے دی بکن ایا قابل شو بفران ان و دين فاعل بایدازبوج دل کنی زامل نا قص سفتا دو د و سیمی کا مل یکی ناجی بدیں شبہ داخل از حدیث س<mark>میب م نا قل</mark> شدی در لهو و در لعب شاقل چيد دردير جوال ارعا قل بوَص مانده، و خر در گل خاکب شوبسوی دین راحل

جان فشانم بررخ ابر وهسلال دانهٔ خالت مرغ دل داپر بال مرز مان نوعی دگر ارّ دروال جهد وسعی کن تواندر را دین

۱۳ هرکه دار د مترینه وسمت عل قل

طلب علم ودين ترا فرضت طلب العلم دانكه سرسيصيث

کا بی کا فری بُور بی شک گوفکت را بخوان اما م شناس

غیرامرورضای مولانا

وانگه مهفت د و سه بود آمت

بالک مین دو دو که خارج شد توخل می مدان در این قولم

شغل تو خواب خور دغفلت أ

ظلم کردی بخود تو در دست غرق عصیان شدی زید بختی

عِ ن ز دسي رهل ابد بود

94

۹۵ میمت فیزر سرمراسپیرانه سال چیم ادصی آ دو دفسش دام راه زیر دامش شدمقت مرغ دل

910.

. .

90

کردعی ری مرا الله جوال مایذه ام درراه این شخصل ۹۲۰ نفسِ ضرراهِ ن نور ترشخامجال مهر زمان جانا همِی گویتعال عقل ودین از دست دادم عا. عشق گفتا من که شهها زمین بازعشق وارسیقل افتا ده شد چون ازین شنا دی بمیر خهاکیا عون الاین سنا دی بمیر خهاکیا

شکر وصد شکر نمیتم زعلل
نه بدنسیا و ظلمت هود غل

نروم من براه کر وحث ل

نروم من براه کر وحث ل

نیست مارا بغیر شاه امل

غافل از شه نئیم بهیسی محل

مهسپی و خوکی بهانده ام بوطل

و تست مریم نئیم زدور زحل

من مجمرِ علی بُرم زِازل نور وایما ن زش ه دین داری بنده مأمور ا مر مو لایم شاه مرداست وین و ایما نم وردجانم نودشن ی علی برده ام ره بدرگر مو لا خاکیم من گدای حضرت شاه

زانکه بی اوزندگی باشد طل ۱۹۳۰ بروجود خود کنی آن را دبال تاصب ارد زجا نانم وصل گرتو داری غیب رت ابارجال روبدین کن تا شوی زابل کیال چند باشتی تنجینن مردم خیال ۱۹۳۵ وقت آن شد آنی برخ جال ای که آنی میخوری بی باید و و و گرتو توفیقی دمی بر هم سم می باید و اد می باید و اد می بردانه واد حت و نیا میشو دنقصان مین بار شو تأمیور امر یار شو

لطف مولا اگرنشه شامل تا نیا فت پیرو رهمب زفاضل با ککی خارجی نیشد داخل مجلس عام دان سنم قاتل

جبله افعال تو بها و محال نون و فر رند حرام دان حلال کرست ندی شوی زجید ملال دو و دامی بهر و بحرو حبال درشد و روز و مهفته و مه و سال منسندی زخی تو بنگر بعال مهمه تا و دامها ی جبورا مهای جبورا مهای جبورا فراست میشود بوصال مهم و لاء درست میشود بوصال مهمولاء درست میشود بوصال

جا بنشائم بررخ ابروهلال زلف مشکیردام بررخ دانیال میزند درزیر داشس یرو بال نُبُری ره بیپید و میم اسا د کی مریدی رسید با ار شاه توندانی نجات ازمولاست ۹۰۵ روگردان زصحبت ای خاک

ای گرفت در کت فرخیال ای گرفت در کت فرخیال نشناسی اهام و قت و ز مان قرز قول فدا نبی و ولی حق ذات فدای بی ماسند یا در مرک صراط و میزان نمیت جابی غافلی ز وحی الم انگه مردو در حضرت مولاست انگه مردو در حضرت مولاست از وجو در و عدم تو بنیج بری علم حجال دان خیاب برا ب فاکیا صبر کن بدور فراق

<u>او</u> برسسبرانم که درسپیرانیال مرغ دل آخرمقت شدیدام چن بدام فهت ده شدآن غیرد

لعنی بانگ معنی مانده معنی دین رست

بحرگل افغان کسن گریان بنال علم صوری نمیت غیراز قبیل قال ۸۸۸ ما ما سال الرجال باش الرجال تا تا معلوم گرد دا بن مثال ما بی از محسوس و معقول شرخصال با شرب کن زیر بار آجلال با مؤدنه افت مهم مجال ۱۹۰ ما میشرگرد دت وصل آصال

زانکه با اسسم وصورتی ما بل مرد بی علم سست هجین جابل از حدسیث رسول ای عاقل حرص دنی تراشه مث قل ۱۹۵۵ مئن در گری عادل معرش نمیت هجین ترا دردل شغل دنیا ترا بُود با عمل حت دنیا بمن ز دل زاهم شل چون مزاران بح وشام اندگین فصل وحال ازعلم معنی کن طلب زال دنیا سرسبردر دسر آ از حدیث اطلب العلمش سخوان فنهم کن ممثول مرموزش تعلم گرجمال ست ه خواهی ای گدا کرجمال ست ه خواهی ای گدا کی نفس غا فل مثو ازیاد آن ظاکمیا درهج سرخوکن بهروصل ای زمعنی مر تضیٰ غا فل

ای زمعنی مرتضی عافل ای زمعنی مرتضی عافل ای و دین را برو زعام طلب علم ذانکه فن رض آمد یا در در نمای شود هرگز و زمایت می شود هرگز مرتب سخن گرو با ما مولا تو در زبان داری گرتوازی و در زبان داری گرتوازی و در زبان داری عارف ازعت و دین خب رخواهی عارف ازعت ل رُه مولا بُرد

ن بینی مایزه مینی زمان ست

نرسدگورو کو لنگ فی غا درگنگ وعده راهب فی وعیدو زوفادرگینگ ههت بهما غمش را چه شفا درگنگ که پشیمان شوازرنج و عنا درگنیگ تا چهشیطان کنی نیزا با درگنیگ که خدامهت همیستار و غفا درگنیگ

ایگذارصدق ممنرل رسدارتو ل نبی
داستان الم بقیب نند کذاب وغ گرتو رنخی و جنایی مکشی در دو حق میمشین بش بنیکان میم ارصحت ب میمشین باش بنیکان میم ارصحت ب میرو امر خدا باسش که تا با زر می خاکیا تو بی آد مصفت از جرم گناه

ولرات

كى بدات عوا مت ازعلال كانت مولاشير با كر ذوالحلال ورنو دخرس و خو و وشغال از نكير ومن كرش و قب سؤال مكارز نقصال كم آيا بي كل ل گرنشي از كفي من كر انفصال مركا بي درعقب دار د زوال نقل د هرو سوى دين كريتها ل غيرستر ذات سيون لايزال فغلها ي انقلاب و اعتدال فغلها ي انقلاب و اعتدال تا شياحل عقدت رخ حمال تا نما يدل عقدت رخ حمال تا نما يدل عقدت رخ حمال

ای حرامت نقد جنروجاه وال می ندانی قاسیم خکدوسقر جنمای وال نبود مقت دا مده کار از حشرومی نان حراط بیشت بردنیا کرورویت بدین امر معروش کار بخنوی امر معروش کار بخنوی کلیه برتقولی و برد اسش کمن می در تزلزل آمده کل صفات می است و اج فاکرا علم علم لدی شو با داست و اج فاکرا علم علم لدی شو بسیا دامن مولا یده سرودین گیر

فا في ارغود شده م محصر تعا دكساك صبح وثامت مرا ذكرور عاربنك قول مرا نست سها در كماك درقضا و قدرش بشن ضا دلبناك انرطك يقاطم وحسيا دركينك صبوشراء مفت عطا ركنك زانكه جمع دگرنداللصفا دركينك

هوشدم واقت بهرارخدا دركنيك حبّ دنياكرسرم لدخطا إ گفنه تركه دنياست مرحمله عبا دات مران گرتوئی طالب حی نیز و دروشان با عقاوعكم وعلط لفن خوابه شد صركر محت د مررنج و اللي كررسد خاكيا شخص كدورت كذك يومثرم ان

م بذات خدای بی اشراک ك بعاسة كردس افلاك خبری گیر زص حب لولاک باش درراه دين عن عالاك خورزگوک رو جرز و از ترماک درره دمرود بن منوى ماك تا ناسشي به مرودين غماك

لال شدنطق حمب أه درّاك غافل از كاركارخانه مهاش التحا برببوى صب حب دين کا بلینست شیوره مردان بكن الخار خمرو ننگ مدل باش درخوف و در رحاشه روز ازماہی کدرسی فاکی

كەموڭل ىندە برالى خدا دركىناك اوليا عابدوزابه صلح دركينك

مری مرسی نمیت بران مرد بلا در کینک مركسي دازار الشمت إلى الكبهت

ارز فران المان المنافعة المنا

مرد المناه المن

ن ما بدرام نا اور دران الما الما دران الما الما دران الما بدران ا

ر الا x x x الله المنظمة المرابع المر

نابت حزنه در ۱ دیا باشق خیالت شدشها مهما عاشق به صدحتت بصد برا عاشق

تو ئى سبحان بهم رحمان شق تو ئى حق غىيد تو بطلائاش رئى حق غىيد تو بطلائاشق برك فرقت ارطوفان عاشق به نمرود بيئ قهرا ن عاشق سلامت موسى عمران عاشق سبرد براسمان لطاعاشق حبير غریش خواند سبحا کاشق حیالت روزوش عها کاشق

بی سبب نبود وجودش ای رفین از حدث الصدق منزل لصدیق گرگئی این سوئبل را از حدیق واسمان ارجنت فی ناروحریق این سیفنط ست با وقبحد پردیون زلا کفروستد از الآی اسلام خجا گشتم زبی سامانی هزد چومولانا بُود ایم این خاکی

دردو عالم آسمنی میبا سیفیس مرجه باشدصدی باشدرمبرسش بیشکی گرد دیفین ما وای تو امروفرمان بین مترس از گرم و مرد لفظ اعرابیت و ترک و فارسی

ترحت نی تو ئی منآ بِ عاشق تو وا جبیم توئی امکانِ عاشق تو نا طق میم توئی تشرآن عاشق برُ مِر و دین توئی ار کا ب<sup>عا</sup>شق

بخدا دان بهیشه اسش همحق چسشندی سخن گروترصدی دار عام مسیند نبی بق شه بدنیا ست گنگر زورت سخرولت گروندن بی با ورمنی کند احمق دان زلطین علی قمر شدشتی با طل دون بدانداین ناحق با بحیفه رد وق وق

بدنیا و بدین سسلطان عاشق تو نگ واحب تو نگ امکان عاشق بباطن معنی واعیان عاشق ز توحی شد مهر بطبلار عاشق تونی طایا تونی پاسین تو وَالْفَجُر موخواندم سورهٔ داشمسُ و اِقْرَءُ تراز آباد وسشیخان کی بدانند زخاکی گرکسی پرسد زارکان

توعلی را بران سنبر مطلق
کوعلی دین و مذہب ایماست
۸۰ سترخاصا ن ضیب بندان شد
ظاہر و باطن اوعی ن باشد
در سجو معانیت شه دین
انج گفتم صحیح دان توضیح
انج گفتم صحیح دان توضیح
کرچ معجب نمود بیغیب
گرچ مولا ومصطفاست یکی

ق نی اندر حجهان جانا نِ عاشِق تومسیر و یادشامی در دوعالم بطا هر درسمه صورت مهویدا مقین انوار توظیمت کند محمو

لعنى ايمان ت

والضأ

7

عدیث مصطفیٰ دان اُکرِّم الّضیف بنوش ارجام شوق شاه در کیفیث بود سفقاً دو دوباطل رسطِنف ه ۸ ۲ بشو واقف ترانگیست در جیف علی را لافتیٰ دان شیخ اوسیف بدنیا ماند نافردین وانکه شدهین رخمر د مبر دون گرز چه مردان زمهفتا دو سهفرقه حق کمی دان منیدانی برون و امذرونت مان خاکی بجز مو لاکسسی را

با امیرالمومینین شاه حقیق از هدیث اکر هنی نم کرعمیق ۹۰ م بازبین با قوت و تعلو عمیت بازبین با قوت و تعلو عمیت کز درک اینر درج دارد قبیق روی گردان شورد نیاشیقیق گشتی از قول سمیب از تحمیق اختلاف اندر ضلالت شدویق ارشربعت ره نما اندرطربی قول الله و نبی وسم ولست حبر صفات باشد بحبرذات شا به آرمس ونفره و طلا بگذراز صورت معنی کن نظر ارمحت باترگفتم رمز دین ناهی نفرت زکا مل میکی نامی نوح

بهر مذب تو الى غفرا ب عاشق بقصره حور تو الى على اعاشق چكو ثرسم تو الى رضوا اعاشق ایا مولا تو ئی سٹ لطا بی شق بُوُ د لطف یھیشت قهر دو زخ تو تُجْری تَحْتُها الْا کُفْ ارْطُو بی

کے اا ارسورہ التوبہ ( ۱۷)

حوعندلس بكل شتدبي قرار دريغ که روز وصل ندیم درین بجسار درین چوبود خاکر هیم د زانتطار درین وربضاً

حوِنَا ميدز گلرارُ هِسـرشد دلبن ر الله يت شهران علونه شرح وهم بيال و ما <sup>ه</sup> شك روز وتفته حوي<sup>خا</sup> كي

كه طفلانرا بُورُ جاشان دراعرُب بجاروسه وينج وشش دراطوب ز روستا رو بشهروین توصرا سم از بزّاز وهسه بقال و علات زحداروز ختاط وزخان زبافن ورنگر بزیم زندّاف حكيم و حاكم وحمام وإثهراف زوزدو بإسبان مهم زعران عيان گرد د و شدمرآت شفاف كەتا خوانى فضائل باشى ظرمېپ نشد می سرو بی استا داصنا احاطهت بإشا قاف تا قاف سبينا كورو فانى وبقا كاف كد گفتم در حرد ف این جله زاوصات ك شد شرمنده بركس مزندن

بهشت دوزخ بيروجوا ن صاف بخرمولا مدان نورى بعسالم توىفت قلى خود را گر ندانى درآن تهرست م خبّار وطباخ زسي سيصناعتي كم جمعت ززرگران کر کان گر · رستراج وطعول سازو ز د<sup>ت</sup>باغ غلام وخواجه ومسيرورعايات درا فاق مرحه منی مهت <sup>در نف</sup>س مكن خالى دلى رااز ر ذائل حدیث از ظا مرعنو ان باطن گرفته نور مولائشرق باغرب ٧٨٠ زعيره غيره ب وقاف يا شاه ره ومنزل مهين باست مودم هِ مولا با تی و خاکی نه لا فی

حشرامره رضاسوه زاطهاع

طعمُه خاكي است ازمو لا

درد لوحان ازآن ماستهاع

تأبكردم زغب رشاه و د اع

بكنم كفيرال وجاه نزاع

متل حضی تود غرورست ع

گر تفخصی رموز این خصداع

رو بخوان و نگاه کن بر قاع

كريخ كوترى كنى توقت ع

ت دیم سید و در مین دار میدار در نخ

ست يم غا قل آن ما راآن د ما ردر يغ ززنده غافل وبرمرده مزاردريخ

بامردائمی نه آن حجت کیا رور نع

بماند مب المجوان عار دربغ

بخوشتن ورسانه ى سبخسار دريغ

بماندی د ورازان فرن جوار در مغ

بكشتى اجي و بالكشف مزار دريغ

که عاقبت شری خیر دل فگار در بغ

غيرمولا ندامش حوشجاع

ره نبردم بدرگه سنه دین گفت سميركه الدرك البحث

حتّ دنیا بدا رمتاع ضرور

توز قرقان و مَا الحيواة تجوّان

رقعه مایشد ممصحف کتما ب

توشه تجسير برسوى خاكي

كذش عرو نكرديم يسيح كار دريغ هو کاروبار مجهان بی و حود درگذرا

مدار کار مراصبے وثنام این باشد

يمستجيد أ ذون ني معسم دين

نهٔ بزرگونه خوردی مشا برطفلان

بود چوسه تو خورد وخوالى فل

**بعا قلائن شستی برجا ملان بو د می** 

توغافلي جوزمولا و دين مولا ما

وستی دل جهار مدارا و دمدی

روشته عاشقا ربود بوسط سوسمنط دوست المرابقين بديني خطط خاكى حوست المرابقين بدينيك خطط

زدهرودي وُزِمر ببلام وست حفاظ ترازخوف خطرا حولطف وسيحفاظ يقين مان كه توراآن نهزع سيحفاظ ترازنستهٔ وجال من مانست حفاظ

يقتر دانكه زشاف م از كاست عاظ

هی منکرمن بهی دانی مناع شهرخودکن المان رز در دو قطاع باسش عارف بهرخوام جاع شیر میراست فرس خوگ سباع میروستر محمده دان نفت ع خروستر فتمت در اوضاع فرع دنیا وست مر بهرا نواع غیرمولاکسی مدان ار فاع روزمحشر شفیع وسسم انفاع خروبنگست و سم حرام نفاع خروبنگست و سم حرام نفاع

كهنه بپس ركتف به زقبا ئاميت المست فيال مم كان بشهٔ زادس وشخ

بروبجا نمب لاازاک اوست هاظ تصبح فتام مجرد سپاس لا باش توشا د باسش که مولا نُورُنگهدارت بگیردامن مولا و آل واو لا رشش مزارث کر مکر خاکسی که مولا نا

امرمعوف راسخاست و سنجاع در در وسنج در دو وعمسست در در وسنج در دو وعمسست فضر در در ست وعقل عیس ست با تومیت برا و میش در کورگ بناک در این زمیمه صنسر رکوستاعت محمد دین کن تو گل د سنب وصل دینست فرهمدسش کن وصل دینست فرهمدسش کن

ىپت دانىش شام دىن شامان سىقى كونران عې دلىيت

مهُمْ بُرات حرام بدان

دور از قوم هانکان میباش معقت برسميبان ميكش طالب حمع کا ملان میاکش V 10 طالب علم عالما ن ميات گوش برنقسل عا قلان میاش برره دین عارفان میابش منگر را و ما طلان میاش نه حِوكدَّابِ فل لمان ماكش لعن فحار و عاصيان مياس بس دراثبات قى بجان مياسش رُو توسیندار گران میباش روی گردان زجا بلان میاش دررهِ آن حوصا لحان معاکش در شربعیت چوصاران ساکش بمجوعثاق حان فثان مياسش

> مغ دلم بدام او بندشد ، مجال و خط گشته زهجر دیده هم همچوفرات ملکه شط عوطه درآن همی خرند حبکهٔ ما مبیا ق بط

تابع صاحب الرهان ناحبيت الك ناجي قول مصطفوست ما قصان انبي لعين گفتت طلب علم فرض گفت رسو ل قول عالم زنض فزقا نست عابدان زابدان بخود سبندند حق حومولاست بإطلىه غرسش توتح وز زحد حود منم بكذراز كذب شرك فستاه نفاق نفی با طل موده سند کیسر راهِ مولا حوصا دقست تقين جابلاشت کاذبان در داه یا دی جزصاحب الزّ مان نُبُودُ ا دی آن دگری چوسٹیطان ان رو بمو لا چو کردهٔ خاکی

سط چنکه مگردرخ نهاه پاربزلد مشاخط روزوشبا بفشن نم بهروصال گلرخ آپروان خم من سبح ومُسامه بود

٧ m.

تجق ذاتِ بیحون و ولاسیش بزبرسائه خيت ولواثي اگرامید واری ارعطایس چوایشان رو گردان ار ملاسیس و فا داری بکس دایم خاکش بایی اوّل وآحنه و فایش کمی دان اسکارا وخف کیش ورا معصوم ميدان أرخطايس عدورا بم عجتم شدسرات مخد و دائمی شو در مکالیس اگر قهمی فتین د انی کفالیش هِ ميخوا مِي توارشيخي عايش همی حو درخلا و در ملاسیش بروارْصدق دایم درفنایس بدان خوان روخلائق را صلای نوُد امري برست ان عصاص گدا کن گوش مهوشت برصدایی

از الملكت تو درا ما ن ميائش

حِمان الإدى جزمو لانباث ا ما ن غوا مهند خلقان رومجسشر بلاداصبركن ما نندِ مردان موکل برنتی و بر و لی شد حوما مكد مگرست محنت وراحت مثونومسيدا مذر دين و د ښا بذكرو فكر مولا باست دائم بهرفعلی کهذ مولاست محت ر محمّان على را دان مجشت ست مكن لهو ولعب ايذر لجو جي تواین الله انجل مشئی سب دان هيمولانا يُور دانا وبيي مشُوعًا فل د مى از حضرتِ شاه چ سترالته جرمولانباشد كشيده خوان مولاقاف تأقاف ۲۱۰ اگرسر عصاموسی مذانی بنو ما مورام حضرت شاه

يُرُوصاحب الزّنان مياسش

زر خالص طلاو قلب ساس دان توجیل و خیال را آماس دان توجیل و خیال را آماس کمت طب رسید با جا ماس دور شواز طمع مهم از و سوا س که زستیطان تولدست خیاس رو د فرقان مخوان الهالناس حق بگوو ز با طلان محصراس

زرسه و حجست بول نقره طلا سست چن علم وضل و لم وعظام بو دلقمان کیم دنیا و دین گرز از حرص و آز و بخل و حسکه گربنی آدمی کبن تو به مالک فیل غیرخالتی نمیت حق چومولاست گوی تو خاکی

که بینی است داو انتهایش فناکن خولیش را بھرتقالیش اگرخواسی توفیضی از لقالیش زصیقل زنگ بزداید جبایش سو دروشن مهم از بوروضیایش بدان ازآب علم آر دصفایش که دادهٔ سن مهم صورت خدایش خداکر در مفت درخود دوایش بربخض مهر مرض آمد شفایش بربخض مهر مرض آمد شفایش سبب گردد بیکدیگر برایش بگوضب حرمها حمد و نهایش

 دارمسے و مما مجد وسپاکس

ملالة س هوسم الداتاس گربنی آدمی مثو خت س غافلت دان بخوردن بلاس بهوست گرگو میش آن بهرس بهرست گرگو میش آن بهرس سک طمع خوکشهوت الماک پند حکمت شنو تواز جا ماسس گو د عای شه زمان عباسس عام با شد سمه خرکتاسس

مكذراز حرصتوم وازوسواسس

كفنة سمت كادو كركاس

نفت د مگرفاست مم اجاس

م یانسان جدا زهر کناسس مر خداخوان نشد خدای شناس مهم طریقت همی ترکیست فی سواس تو هقیقت ملیح دان از فارس گشت بیدا و ظاهراز انفاس ۱۵۵ یا علی ولی ترخاکی را

الناس الناس الفته المست المود برسّ الناس المنت المرد المرد المرد المار خالق خلق المرس المرد المار خالق خلق المرس المرس المرس المرد المرد المرست الماك المحت على و اولا دى المحت على و اولا دى المحت على و اولا دى المحت على و المرد نه المحت على المحت المحت المحت المحت على المحت على المحت ال

مُلک وجن برون بُوُ در حاس مرعلی گوی کی علی داند شد شریت فضیہ کے لفظ عرب ۱۷۰ از صدیث بنی تبطنہ آم آئچ محفی ببطن عسالم بو د

كريمي خوانسيش الّهِ النّاسس گرینی آد می مشوخناسس باطنش انيكه في صدُ وراناسس يس زاعدا جوما تو مم محفر اسس رمزمحمه د غزنوی وایاسس خردربر وهم ببحراليكس بگ و و تردد و وسواس ككشي ارجون خركاس گفت لا شُرفوا بداراین یکسس ارزیا ده خوری مثود الماکسس يندلقا ن شنوم أرجا ماسس علم وصورت حيال ومجم المكسس بنت توكشة نقدوهم اجاكس کن دعای شهرزمان عیاسس بهراین رزق وجا مهٔ کریکس حكم مرست ه دين شد آن القاس سوىمحل كه نا له استرع دراسس بود هام در قتران شده طهاسس خرو خوگ في خرس مهركاس

مرست يرور د كارعا لميان درو ساومسرما شرع بشطان طهر و صدرتوطا برآمده ا گرمحت عتی و ال ست دی قطيه عاشقسد ومعرفوست دو برادرسب سر و تحسر نود طمع وحرص و آرزو دارد نبيت إنباجنين صفت حيوات گر کلُوا واَنْشربوا خدا فرمو د ا مرمعرو هِن و کفی منکر دا ن علم دينست وعلم طب بدوكون علم ومعنى ويست لحوم عظام نه رستی صدصتم خوالی شاه عادل نور عظل الله دِه نجاتم شخف مكن الأك عفوگتاخیم طمع دارم یا علی زمان رسیا ن تو کر م عادل وظالمان جزاياسند مركضت بحيم ساه زند

لا لینی ایاز حیوانت اشاره بجدیث شوی العلم علمان علم الا دیان و علم الابان بذ شیر تنمیش سده مهدس مگر طمع دان رام کمن زمرس دروجود تومیست درد وسس برمی وربغیرش انفنس

زروی صدق آرمولای بی پرس خبرازوادی عالمیتین پرس وسیکن معنی آرعین الیقین پرس تو دعین الیقین چرس رموز سشرا زایا یی برس زنفس مصطفا کی طبیبی پرس خدارا ازامام را تعین پرس سیراز شبیرو شبر عا بدین پرس سیراز شبیرو شبر عا بدین پرس توعلم اولین داخرین پرس

بازمب ان قمر جراشد کا س باشدار قفسباین کنی زانفاس طا مرد باطنت برت انّاس آن سنگردان تولدّتِ دنیا ۲۲۰ دارسرکوبگربردا زنف ق واقعنِ عقل ونفنس خود میباسش خاکیا چون گدای ششاه مشدی

الله فراز اسمان واز زمین برس خبراز اسمان و از زمین برس که مقصد غیر مولانا سبا شد فظر درصورت حق الیقین کن فظاہر باطن حق الیقین برست اگرخوا می شوی دانای اسسار بدان فرقان زقول حق تعالی ست بدان فرقان زقول حق تعالی ست وصی و فسس بن عم رسولست میان به دیم ولی دیگر بطولسش مران با دی بخر محصد دی الم

در حقیقت توشمس را بشناس ستر این مُستقر ومُستو دُع فل مبواتند و قل اعوذ بخوان

درائی

Th عمدرمين بالخارمناسة عديم باطني شي وقران الأنميرام في أدى الخابالن فالتيثيم فالمسك فعمي أياني ان ان والمسلون المسه Th

J1460000 المجابات المرادية المناوية arcoldale Might ع المع المراض الموادي ٧ ١٤٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٥٠١ ١٥٠١٥ الما بنوراك المين والزواد

نارئى لايمرادار نابحوا نستعلى بالجزاز الاراعك سيروله بمني و بديي باشي سرازاز كوروك ورنام وغا بالماني المراد و يعب ناء برنم الديد مع لاتر،

نأباكم المناوين والمبادرك درابذه لاردول دردول يعبذه فرادك ارسيال بنياية واذيارك المراكية المي منوات والمايك 13 13 15 15 46% المنافع المركز المالية جزيزنا كالميان الابنده اذياذكا

ر او المار الم

لعن طرت أرن

موسی ارعصا وسشانی توسی ارصاحباتز او زمانی توسیسی زان رو زسرکون مکانی توسیسی درشک بیایدهٔ مگمانی توسیسی مائل بحیفه همچوسگانی توسیسیس انسان مایمنت حیوانی توسیسیس اندر عضب هر جمع درانی توسیس اندر کی فی زخور دو کلانی توسیس عافل زغیب آن جیانی توسیس

۱۵ مشناس فنوح وبرأيم وسرتان عيلي مصطفي وعلى ف ودادگر واقف ميم ارصون فيوم يتى بدان گربي برى بجانب شقيس وسم يقين دنياسة جيفه دي طلب گر توعاقلی دنياسة جيفه ييطلب گر توعاقلی در کبرو بخل و حرص و طمع ما مذه مدام از اصغب و زاکبر او دور ما ندهٔ دا برتوعي خاکي سيدل حرميکن

ن کسی که منر علمت قرازشه چخب مهه بینج حسّ توگرفتار سبشت طبا یع شه مرانکه فال مولای هستر دین بند بعین ظاهر و باطن ما مقصد رفت گناه و کوه و گذبند هسش شاکمیت خدای گفته کدار عونی شخب کنم خدای گفته کدار عونی شخب کنم ببت گر خداوند راست بایدید. براه دین توخاکی چسشیرم دان با

الله ١٢ ارسورة المؤمن (ما X)

ازطلوع مس مگردد جهانی پر ذور
گرنود دوخ جهان گرد د جهانی پر ذور
هم گرشخصی که باشده ال دراک ف شعو
کی نور ان بن کی کی باشده ال دراک ف شعو
می برشیط ای کی باشد و فرو می باز در محمد کرند خاتی از ای باشد و فرو
در برا دا محمد خواجی و بلا باشه می موت مدر ندگیش می موجه عیش و برور
هم موت مدر ندگیش می محفاعیش و برور
هم می خود داده و عدم مجمعیش کور
تا مدر ندگیش مرحفاعیش و از ذکور
تا در آید و قریس دارد قراری ارضور
تا در آید و قریس دارد قراری ارضور
خاتمه برجار ده شدگال مزی فی الصد و

کان الشان رصور زمعانی بیخسیه نهٔ و ده و دول زعیانی ریخسیه ارسی نه و چل زکسی نی بیخسیه درچاه حار مسود و زمانی بیخسیه ارعقل و بفنسی و روانی توسیم ارعقل و بفنسی و روانی توسیم همتی رستر بررد میسانی توسیم هِ رَبِّ قَامِكُ مَكُ شَدْر وزر وش مَثْود حون طهور حضرت صاحر فان راشود مرکسی کی راه یا پرسوی آن کی جنا وانكه ما قال بُوَد مقبول آن كاه يـ آنکه با شدد بوطبع تیره را می زشت خ<sup>ی</sup> حشرِم خلقى وعالم بشي شدررت عاشق راه خدا كى دين بدنيا مديد يشرم دان ملخ وشربن مروشهداً مدفرين الفرخمسين حسالع م موعود ولي رقه بودارالضمين لكم كمفتم اسيخن خاكى كم كيوج لت إز مدار د مردون ميزده سية بثان ميزه سال م درنفسس اوّل وُزِنّا في توسخيسه ازنهُ وجار و پنج وششرو بهفی شرعگو درجارده زمهنده عجيعا ق ماندهٔ درسيصدي منصر ويششروها رصة كر مفتسة عضوتو زسرويا واستمقيم الله نه كرزولها ت مرتضي

عم درار سردشطان دی اعدا عرعی کبریز دی اعدا عرعی کبریز نرکد در یا ی مرد دس نبو د تنماون راست برگیرش دل زیاطل بروتو واپرداز نقس این راز تا د دین دارا إى توغاغل جمتسل وارنضي خاكيم باطم قوئى مسيدان فا بر و باطن اربغرض است توگر فٹ رفنس جو یشتی باسش آ دم صفت به حیشطان به که روش بوی مولانیت درزی کی نظریبی کٹ يم مولاكا ن ودل ماكن يكن اركن هم يحورك سندازي كلري ونب توکیر وعلی میت و پیگر عقل توشخک و نفس ازر داوری کینی تو با داور Lycreix of and وسمارا گر بود بضر كداباكرد لعين شد ومفط كف وقول عليب خريشر يادهد يوج يجود وهمنب خوٹ ئورگرون يەبىخ دىر توسين فابرما محقه تاک دخت باطبی تو نظر يَّا سِرْي إِرْكُ بِ ا هُور مَفْر مرکت دل دکر زبانش دکر زن بود برسستن بود مهم اسدائد حسير صفدر ض شّطان بتوبود مضر

ئ ماور سيقين امرار مردان خوا درده د سال د کیرمیانه خرشاه د ایق یاز تولیخ معدی ل شرخور راستباشد فلافسيت خال اقصو

ولهضاً

حز علی را ولی کسسی مشیر که علی نور ومطنعه حقیت کی زخود نور دارداین کوک لطف مولا رضای مولا خواه زائكه باقى مجق على ولنست شرع كشتى ؤباد ما نشيطريق بسيح ومم يوست ويوح ويى مغزند فرع برخل شاخ وم ركت مُثل او بود وممتولسش النسأ ن ای گدا گرمطیع شاه مندی مرزه گردی شاده در یفس بدتراز وستمن ان عِفسس بُود که فرو برده و ن توب ما ری عنكوست گرفته يا ي كسس سم مخوان وطلب كن أرعظار سبت ل از ذ میم<sup>گ</sup>شته خراب

دلق ترویرو زید بوشیدی

خالی گراز ر دا ملت گردی

شا هسلمان وبو ذر وتسنبر باظل دون نميكت باؤر عكس مولاست نورشمس وقمر توچەخواھى زىلك بېكىندر فاني و با طلب شه كشور شه به در ناحققت ولسنگر مرکسی رازشاه دین شمر مم كل و ميوه دان توصل شجر معنی ومعرفت لود هو شمر در برآری رک وحسم گیم گه برگردی و کوه و کمر منوالمن ازو وحوف و خطر برطرف نفس ازد باسكر نكندسوه دست نزدن برسر بهر طوطی روح غورستگر ارصفات حمده كن مُعمر قول وفعل تو میشو د محضب عالى هسم با فضا ُلت محمتر

داده أرحد وهسم عدود خبر ظالم نفنسر خود شد و كا فر تأبكر دى تو بالكئ محشر هم وشیطان لعینی و ابتر خارجی داخلی تو باسک گر مائل ما كرد كر ازماك تر وسش علون تو بي حماره نقر هستى حيوان بكه هسم كمتر گرهی ای شقی براخر ای سبتراز بدان و والیسر المحسندربان جون نحجر فوق است استدى تواى استر سشرم داراز حذ ۱ و پیغمبر كه ملا صورت و نكت سير بودمقبول و قابل مطفع بوترا بست على شيراكس كمُهِم آب ولفنس وعلم وخسب هم بغج في غرور مشمشهم غضر شوست شرو ضرر

ستراین را خدا بفنه آقارگفت . آنکه ار حدّوار حدو دگذشت گذرازغیب و نفاق و خید ۱۵ منفض وكر ومني كني بيشه ېم دورو کی و حاسد و گراه ای دطینت سرت بود نیستی قابل ای تر ناقابل حبث مرآ في رعلف دارى ۵۲۰ غیب و بغض این فقیرات میت را و مولانه قول وفغسل باشد راه دين علم وصدن اخلا تحت توحمعت خران شذ راه دین کی بجفه زرق رماست ۵۲۵ آدم معنوی نه حون شیطانست گرچه آ دم سرک ته شد از خاک خاكتنيم استيست ورضا مطمئة ونفس فاكات باولوّا مدنفنس باكبراست ۵۳۰ اس استفس حمل المحدان

کلبِ ثنا ہست <sup>و</sup> با و فا باشد مابضاً گربه و مرتمی نشد هاکی یا رب آن لطف یار کی بات قصل دی را بھار کی باث انتظاری که دوست داده مرا بازرسیدکه یارکی باشد یا رنم و قت کار کی باث كاردنيا من سير دريت بقا بيم دارات اينها بغراب داری و مدارکی باث سيسته اراست عصر سرگردان این فلک را قرار کی باشد یا علی دین تو ہویدا سٹ شرع زامسلام وعلم بدايشد قول فعل شرحت وإركان درطر لقي حقيقت اسما شد جسم ا گرمنیت آسم سم منود ديدي سيح سم ليمسمى شد شع اسم وطريق باشد خبيم درهقق في شد ابل ونيابت م أ دان ایل دیوهسمز سردانات بيشترعام للكه كالأنبام من مگوم کارخی اینها شد رُوْزِ فِرُ قَانِ بِخُوالِيُّ كَأَلَّانِعًا تا بدان کراین سیب شد عم أكل ولبامس مخوري فكر اين بنده كيسوبا شد چونکه خاکی سنند قولِ ا مام اومم از بجر دین محصیا شد بشنوارسندهٔ زحد گذر ميثوى طن لم وسكو ى بسقرً

الله ٢٦ از سور الفرقان (٧×x)

نورخورشید دسم قمه یا به مهرز ما ن جان ما زه تر یا به جان زشه جامه نو دگر یا به نقد دخسنت مهه خطر یا به مرزمین وشس اثر یا به مهم ازان خل وزان شجر یا به لطف مولای خورسپریا به ذرّب ن اخر خود ارس ارد مرگدا جا ن صند ای شاه کند به کهنه جا ن جا به عارست بفکن بی رفیق ار رکوی برکه از دُرْد فیض آب راسمان و ابر اله تیرج راآن و به وسیب و رطب خاکی زاحیای شه بخر اعدا عامی زاحیای شه بخر اعدا

روي او جانب خدا باشد عارف شاه وين جدا باشد صور وعنيش آن کها باشد نرمبت غير مصطفى باشد برگلانی بمب ترا باش مؤمن اقرار انبها باشد خسبه تو ز ظاهر اباشه معنی و باطنش بها باشد قول بهنده نداز هواباشه ندچ تو قول من هبا باشد شرم وا بمان مراحیا باشد

صفتِ شه به بألُ أَنَّى باث و رَمْزِ وَالشَّمْسِ وَ الطَّعْلَى باث و رَمْزِ وَالشَّمْسِ وَ الطَّعْلَى باث مستمس هودست و لافتی باث هو و علی سن و اولیا باث و علی سن و اولیا باث و محقیقت کے مرتضلی باث مین گدا باشه از کمی نگدا باشه

ا نمّا گفت فعلی ورسه قان زنبی و ولی سشنو خنبری قرآ مد به مرسب چو بنبی سرور ا نبیا محد بود قاسیم خکد و دوزخ سوزان بیشکی دان گدای شه خاکیت

نقص كامل سم سبدل فضالت ميشو عارج و معون تمام فرصلالت ميشو زانكطل مستر سلطان علالت ميشو بغض وامما كعيومم ازر ذالت ميشو دركرم دارى شومردان دلالت مشو مرح كابر دوستهان ايم مقالت ميشو معرح كابر دوستهان ايم مقالت ميشو مفلما زابي تومنع سرخجالت ميشود حرنه حاليقين كارت بطالت ميشود در مروي رائيقين خود حوالت مشود در مروي رائيقين خود حوالت مشود نقص برحلقی که بنی ارجها لت میشود گفت بیغمبر که اقص لعنی با شدهم گرزقد خود گذشتی ظلم برنفت کن برسخی رحمت نو د لعنت زمیم سکت البخیل لا یدخُل الجنه حد مصطفی در تو لا و تَبَرَّا و خَرِم ما بردشمن ات گرخیال شدگدایش ما بردشمن ات گرخیال شدگدایش ما بردشمن ات شدصفات فراجی ربرزاعم الیقین شدصفات فراجی را با الیقین شدصفات فراجه هرفاکی دااشارت کرده ا

نخل جاکش ارزان ثمریا بد خورسش جان خود سشکریا بد -مرکه ازمر تضیٰ خسبه یا به طوطی اسسا همیشهٔ زا بیطسار

كنايه برآبً اوّل ارسور ، الانسان (LXXVI) آيُراول أرسور و الثمن (XCI)

سرِّخدا عالى عمد إن بُود امر خدا سن هسليمان بُود زانكه على مطخصر بيز دان بُود قول من أرحجت و بُرها ن بُود شيت شكى ازصف ليقا ل بُود در د وجهب ان داخل شيطا بُود خاكي مسكين ازيشا ن بُود

> دانداو کواز وخب دار د دگراست ظامرارضور دارد اسم وجسم ارچ دربشر دارد مرز مان حالت و گر دارد در وجود و عدم سف ر دارد نقیه شهر برشجر شمر دارد بعنی بعداز بدر سرسردارد اسم وم جسم راگذر دارد خاکی از نفس خود ضرر دارد

عالی از مسب طود طرر دارد بند ه رالطف أرفدا با سشه با تون نی دسم از ملک شاه
جمعیت علم الهی علیست
تابع شام نه سمه انس فیجان
گرچه قبول تونشد این سخن
و انکه دیدجان و تن از بحرث ا برکه شود را هرن مومن ان برکه شود را هرن مؤمن ان

محرمولابد ل از دار د معنی وباطن علی رز ما ن شد منر ته بذات خود زصفات منظر کل مرعجائب وست گاه کشفت کا د دگرستر شجرطت به که در فرقانت مبرطت به که در فرقانت مبر ترتید نعقه امری نخس نفع مرسس دعقل میباشد نقع مرسس دعقل میباشد

س نظسرِ شاه اگر بها با ث 400

الا ارسور وال عمران ( <u>١١١</u> )

چوهبندی روبران دیراند دارد

نگارم جا در آن کا سٹ نه دارد

میان زا بد آن او جا ندارد

لباس دشق آن ترکانه دار د

بمخی شهر و شان سٹ بانه دارد

کس ارمسیلی دُرو دُردانه دارد

کی عاشق غیر جان کا لا ندارد

سجانان خاکی آن یا را نه دارد

دو پی مردوابردی توباشه هم بردوابردی توباشه بروای من سرکوی توباشه مراا فعی چ گلیو ی توباشه مراز نخبی دل موی توباشه دل من دائمی سوی توباشه دل ما برای توباشه بروی توباشه بروی توباشه بروی توباشه بروی توباشه بروی توباشه بروی توباشه برای میدوی توبای توبای میدوی توبای توبای میدوی توبای ت

وانكوت بينسيكيس والأور

كك خدائي بتواعب لأود

د لم گرفت زاما دانی زان رو گهی گرمینمش در انجمن جای زرندان ولاثان آن بري د عجب بغما كرى جا بكر فيست بصورت كُرُ كُدا كُر تُ ه باشد ز بحروارصدف جوید نه ازجوی محقر سيش حانا رجيم وجانت ع خوابد نظن مكث يد بداراً مرا دایم نظر سوی توباث هو داد د برکسسی درسر مواتی ث ن دادنه که افعی زد فلازا برنجر ی سنده بوانه در بند «ل مركس بيزى شقه الل سرمن بكذرد ارمهفت افلاك ہمی خواہد کہ خاکی آحن۔ عمر مِهـ مِعلی ایر ایسان بُود ارتو با قرار درسست آمدی

دشمن م درخط ب بود این هما ن مشی توکتاب بود معتوشن ابدوعتاب بود بیش درجد بوحث ب بود بیش درجد بوحث ب بود ملجاً من بدان حبا ب بود آن مهم حب لمرچ ن سراب بود بود باطل حیآن نفت ب بود

دل وجان تو راضیا باشد آترا هرزه ن صف باشد در دل هرکسی و فا باشد هرکا خوف و مهم رجا باشد کز فقف و قدر رضا باشد مرکه درگه هرکش خط باشد که و راعت و مهم حب باشد

مپ ن سھو ماین فرزانہ دارد به ملک تعدسیا جا خانہ دارد کہ مامیم گلیبو ان راسٹ نہ دارد ۲۱ خارجی دین و داخلی دورخ چثم سر توگر شود ببیت عاشقی کو بخولیش دربندات هرچیسی کسبت در دنیا التجابیش کرسمت در دنیا التجابیش کرسمت در دنیا التجابیش کرسمت در دنیا خاکیا تی بقا وجلد فن است هاکیا تی بقا وجلد فن است

گرترامهد مرتفنی باث دل مجهرعلی وال سبند فیض مولامهی رسدبردل منم و مؤمن ست ومم موقن درر و دین کسی موقد شد مشرکست و منافق و بربخت یا فت ایمان سی ایا خاک

مراچشی ن او دیوا نه دارد ۴۲۵ نیم من از کلاته بلکه از ده ازان <sup>حا</sup>لم حبشین زیر وزبر مشد میرسسی با نعیم و شرب خلود نرو د دربهبشت نجنسل حسود ابل ا برار را حنب ای ستود ه ۳۹۵

قطره کی ماند عین دریاث مثل آست با که باباث عالم و آ دمش سویداث خور طلوع عون که کرداشیاث مختلف رنگها مهرسیا شه زیر جهبت فتهنها وغوغاشد صاحب کا رخانه مولا شه وانکه در ذات خوش کمیا شه برده و مقتس زعذراث مهجو محب خون اسیرلیلاشه درفن کیش بقاواحیا شه

> کی تمب زان تراصاب گود حرس و خوگسند در غذاب گود

گرز تغمای اینجها ن گزی درسنی کوسش و درجوا نمردی گذراها کسیا ز مراسشرار

قطره داراه و ندریات یا که نطفه فت د در رُحمی نوری أرذات حق تحلّی كرد طلمتي بود واسطه بميا ك كوكسبه برفلك كرويد عضرار بعكفيسم بزدند حقتعالى من الله الرسمة درازل خود خدای بی مان صفت يوسف فزليخا ايت عشق فر با دبود مشرين حُسن منم ازان جام حرعهٔ نوسشید عان بحانا رينشانده استعالي

مر بدل محصه ربو تراب بُورُد وانکه از حُبّ شاه سگانست عذر جرمش کفارتی دارد
کچ شراست و شرارتی دارد
مؤمن دین طحص رتی دارد
سرمت کین حقارتی دارد
علم و حیارتی دارد
درغضب بس حرارتی دارد
درغضب بس حرارتی دارد
جا بلت و حمارتی دارد
ابل د نیا را د یا رتی دارد
رولی را زیارتی دارد

ت ره میشودسیاه وکبود زانکه مولا علیت سترودود آنخیه مولای حق زدین بخود دین و دنیا زیان خوامی سود مهمچو ذره دلم زمن بربو د کشف ستر نهفته ت. بشهود ستدرآمش نه جان شود نهطود گغم و ریج ساعتی نه غنود رهروی کو بهب رقی دارد راستان و لو نفاشان خیرت مشرکه و بخبس بود دائم مظمئة چنفس تسلیمت مظمئة چنفس سلیمت مظمئة چنفس با تواضع دان نفس امّاره سرکش مده ست نفس لوآمنحب به میرست امل بین درفن بقا باشد فاکی درطوف کعهٔ دلهاست

ا شاه دنیاه دین علی فر مود شکمیا ورکه قول شاهست باطل دو نمیک باور مقص اسرخداست از دارین آفت بی رواج عزت فت آفت بی رواج عزت فت ماه جهر علی مجابن تاسید مرکه عارف شود ب ه زمان جایه حای توحب م تو با ش

غازِ خا کِی مسکین نیاز است منازِ خا کِی مسکین نیاز است

صاحب اعلىٰ وَ اَوْ اُولَىٰ لِوُرَ ناجی از مولا مدان احب بُور حي عارف عاشق ومستبيد البُوُد باطلاح دان مهمان مکیت بُوُد گرچنز دیکش اورسوا کو د بر کلاگفتم کی این خفسا 'بود فهم این سرکونکرد اعمیٰ بُوَد

لائقِ گوسشِ و دا نا بُور

درد و عالم سا و دين مولا نود فارجی د افل شد بالک برد موت د انی هیدینا فراز شاخت شيرنردان سرسبهان واست مرکه ازام الخفی دور ما ند عبيت رسوائي الاكت جاودا بيت رسوائي الاكت جاودا امرصوري بي و جرد است و عدم خاكما اسرار مولا چون دُرست

ط بالطلمت إذان منورست چو که قسم از قضا مقدر شد صبح وثامم زشمقرر سث شاه او لا شبه مطرّ شد گرچرا لطف و گاه متقرست بردو عالم ازآن مظفرت دين ونيا ز شيمطرست طينت خلق ازان مخرّت

دولت ارحنت تم ميترند غم وستادی برم کی سبین رازق كلّ مشيئى مولانات حفرت آد طهر وهسم مطب توندانی طور و باطن ساه ما وراو خدای بهمت است اوست فيفراكم في ماسند يد سيحون على نُور خاكى

دىرە دنى مرۇرا بىشاكىيا يىت مىشود شفقت شركدامردم رعات ميود الما ورا رگله وجومان عاست مشود

مشركان بنعش درجنات مشؤ گفتگوم کی بدان محدسرات مینود

أن كج معون رامنح درر دايت مشود

قسمت مخن قسمنا از مدات مشود

زابندا اواردانی بانهایت مشور

رحبت لشياح باشاه ولات مشود

فك غدارم ديوسي واحماسية ميشود

طريق فاسم انوارسيسند سلوك ره حواز عطا رسيسند هِ خارد راز ازستا رسب كه نا فه زام وي تا تار سبيند

رُحش را کی سی کارسیند كالكردائ موارسين

تأ زلطف هنو مرامولا براست ميسو

إلى عسرمولاكي تودياس مدعی نروسدم در گاره مثان درا

مومن استفن دراه ولاصاد

باموت ميكنه دائم مقلِّد مجث علم

كويم أرعقلي ونقلي ارصديث اسان الكواف روزازل أعى كردولاله

فطرت فات وكرود ليلظام عام

كل شي يرفيع الى صدير بشدمام

خاكما حون دوست مولاشد مركز دشما

درین ره مرکداد ایرارسیند دكان زم فرب بربساراج

۱۵۵ ندروردهٔ دسوای کس دا خاصى درسا معقلع كرد

ترما طرصاف كن ظاهرص باشد ز دستِ شاه خوطعمه هو باران

آر ام ازسورة الزخرف (LIII)

بحقيقت عي فارسست الاح امرمعروف دان حلال ومباح تأسب بي بروز حشر فلاح

تومان وأش رضا زهري سطباخ أكرجه أرصفتان بمترا زندبشاخ برو مدین که بوراندیت و جای فراخ زخرف ننزه مولاست كودا سواخ كرزكوه صاكرده لاخ را ازلاخ بقا مدان كه فناكر دداس سرام كاخ ردد فی راجم کی وردها

مُهرتب زگس واسم زد نه ع مرفانقين خوامسم در عنی رمن کرین خواسمزد يشت رناقصين خواسم زد لعن برظ لمين خواسم زد ظر نفتی بین نواسی زد نشد صارفين عواسمردد

در طریقت سیاست ست ترکی نهیمن کر محت مات بود خاک ا شاه گوی و مولانا

زبهرلحم بروتو بجانب سلآخ زلا و خر توچه ترسی بسوی مولا رو ممان مرنی دون زانکه شاتوخیانت نظر به محرو مرش كرن كوه ها موس بذوالفقارع مولاسكا فتستحل ازین سے توسوا درگر سرالی کن بوقت امریجانا ن شارتع جانجا کی

نا دم ازست و دس خوام رد درگین دلم محبت اوست ا مرمعرو ف راست م مضف هرزدال و کال درعقبش نگذرم از حدود دس والله گرتجا وز زحته خرد كبس مُذرم كرز قوم كذابان

عفی سنگر سبی خطر نا کست ظلم و سبم نسق کا رضجًا کست سیرخاکی بغیر فترا کست

تو مان جرت ومردان لغیاث لطف قهرت خارد نیران الغیاث سهت مولای فقیران الغیاث جان دنشان راه جانا الغیاث

میرسد مرزا چباج و خراج

نکتهٔ از حقیقت آن حلاج

کو فرو رُرده سب عیقو امواج

کو حرا می کند ترا تا راج

طی کمن بادی تو بی مسیر حاج

زانکه آن و از رود منحف ج

باخت آخر بدست اولسی لاج

که مهی تابد آن بیش م وصباح لفظهای عرب بشرع و فصاح ا مرمعروف را بجان کښنو ۳۱۰ کهم منکرز مسکرات وحرا م مشهروارست عشق درمیان

الله المناه الم

پادت با توئی چصاحب تاج
هیچو مردان بگیفت بر دار
باش واقف نر بحر برطو فا ن
اندرین قا فله مشو غا فل
بره جج اگر روی رفف ر
سرنت ا بی زا مرآن رسب

نور مولاست شمع هسمصباح

ازلعتها ثلاثه كفت سي

شا هِ نورالد رِدِ مِم مولای ماست کیس فی الدار و مِم دیار ماست خضر قوتش دائما دستیار ماست باز دشام بینش بران سیّار کاست نفسسِ دز دِرمِز نِ عیّار ماست ۹۵ ۲ امتحان شا هٔ دین معیار ماست آنکه این خِنگ که فلک رام کویت عنب اوراکس نمیدانم دگر ترعی گرما فتی ر مزی گبو ای کبوترم غ روح بوالهوسس عقل نا فص کر کا مل نشین ظاکمیا برناکسی لافی زند

مال دیا بچیشم او خاکست بادکبری که خار و خاشاکست دود و خاکسترش رافلات عارف وزیر کست ٔ جالاکست شد قبول کسی که دراکست نفخ درجیم و رعد عراکست بارسش آب دیده ای نیمناکت بارسش آب دیده ای نیمناکت توبیقین ان دراین اشراکست توبیقین ان دراین اشراکست شا بر تولم از عرفناکست ای د گیری که لولا کست نه که از کیف جزو تراکست نه که از کیف جزو تراکست مرکرا دل بن و دین باکت آب نفوت بگیر دسش داین بنده مفتبل علی ز مان کابلی کا فرایست نز د خدا ابر فی هسر رطوبت باطل برق رخشنده خنده تو بُود برق رخشنده خنده تو بُود برق رخشنده خنده تو بُود سب جلد لطف مولاناست سب جلد لطف مولاناست سب جلد لطف مولاناست شنر کام میت دفتر مولاناست شنر کام میت دفتر مولاناست شنر کام میت دفتر مولادان شنر کام میت دفتر مولادان

را م م ازسور فصلت (XLI)

مرا درسسرسوای با رجانیت

الاای سرست حران

تغتر درصفات واسم باشد

کان مار کلی کن ای برادم

ونفست رمزن عقت ل قو باشد

بحان خاکی غلام شاه دین شد

مهرمولاما على درجان ماست

شدیقتن ازانسان شاه ما عارف مولا ودانا حاضراوست

صاحب دورزان دانی که کعیت

ک بنی آدم کسندانگارست ه

گفت مولا فاکما گوئی برن

كعشقش اجهاني جاود است كالكزار فشرا نأنيت

مرارصورت کل رود فانست

كه ناست دائما آن ات باقليت

حيمتوا بي ازآن سس كوزمانسيت

بدان درد مرودین آن شاه بانست

مثال واسيس سع المنانييت

ترام نفنسرخود حون دهرمانيت

بدبرودين ازائش كامرانيت

دردو عالم دین و مهم ایمان بهت ایکه درت کی نده است هیوان م

غيراريا مت ومهما دا بن است

الله و نورالدم كوسلطان ،

منكرمولائ بن شيطان است

مردوعا لم گوشهٔ ميدان ا

رىغىرى ماندىست اغاريا

رصورت مكدر ومعنى طلب كن

ما لحبست ياسين طابا

وستح كاردارة الكاب

بو دن بغیر مارچ خاکی ضرورست وربضاً

قرابغتمی ارثاه نورالدمرم اباد آ که خدمت کرده مردا زام مدسرارشاد

باسم وسم صورت لنده عروجانش براد

بدنيا وبدين سوستاه وشاك دلشاد مشادر من ورشار من من ورشار قيد آن منذ و آزاد

يمين م يدرسك ان ماراد

کومبیحوشام خاکی توانیشر وردو اوراد ها

که سترسش با دلع جان درمیات بقائی جان حیات جاو داشت زممتول ماطر ومعنی عیانست

هقیت مرم روزش سانت قیامت قامت صاحب زمانت

شارت فواعل شارد

كە قەرت قىل كۇلىش درىسانىت ھوعلىمجىتىش كىلف جانىت

م م م من المقل بناست كه فاكي معقب كي باخراست عندالفرورجائز آمده پور حديث

مراازنسي خميرالف ستة يا دست

ازین رمزی که میگویم کرارید بشادناً ا

وگرنه آنکه باشد بیخسب دازعالم معنی

کسی کو فورم صورت ومعنی نمش نمود نه کست کو شور از معنی نمش نمود

غلامی کونخواجه بندگی شایسته أرجان کرد

مثّ لِ ذال دنیا را مجویم گرمنیدانی

بغيرِ ذِكُوْ فكربت د ين بزيم مح ازوى

مراباتعسل اوراز نطانست

فأ بالله حِوامسهم وجبم عاشق

عوصورتها مِثَال ظاهمه آمد شریعت نندمشُ ممثول طریقت

تامتى دانى ندانى

بدانكه نفت ونفِل حضرتِ شاه

ست نيدي ذوالفقارشه دوسردا

بورخ وفغل قدرت فتحردو زخ

بنور الدهمرشاه بنظليلم

h 1.

....

rr.

مخفرکر دم که طولانی سبی در دسرا خاکیالذّت نداردگر مکررشکراست

زان مدار جهانش برباد است قولم از رمزسی راساد است مهم زت ه وگدا مرایا داست تلخ کا می عشق فرباد است کم چیسی و مجنون نق دست چون گداه سید شاه صیاد ا همدسیر ند مکیش او تا داست هزنشیر از و شهر بعنداد است بزنشیر از و شهر بعنداد است کزازل با حبیب معتاد است

بشنو کداتی جائ فی الارض آست درعلم و حل شاه ولایت و کمتت علمت خاص عام مانجی قدر علمی ست فرع وال امرعلم مجتت باطن کمیت معنی و ظامر دوصور کافر و مشرک کد درشن کدورت درجواب بحراسرارات این حید بنت مرجه آن گرد د بفکرت درطبیعت دست ا

۲۳ گر دسترجرچ سنست منیا د است سترخمسین و العن مسیگرم

تقدّهٔ يوسف ورسيف منيز

حُر معتَّوق آن لب سشيرين

صفت وامق وهسم عذرارا دام و دانه ست مدارشغل جهان

عارقطب ند مداراین عالم-

لحظهٔ صحبت بری رویان طعهٔ برخاکیش رقب مزن

<u>r</u> 4

گویم رموزشا ه که نقدو لایشت دارد چ نقد دخش زباطی طا مهری

باشتقىقى د مجازى بخاص عام

اصلت فرع دين زدنيا وامروهني حجّت بذات معنى حضرت مكى بُوَدْ

عجت بذات عی قصرت می بو د صافعیت ایمی ل مومن مسلمان

الله ٢٨ ازسورُ البقسمُ (١١)

ور دوعالم دشمن مولالعیست ذکر مولانا ضیا و روشنیست آستگارا دان عقب م کی خفیست سخینیری دلت زئمین شیخ معیست مرد دین کی راوج دنیای دنمیت بنده خاکی کلب کلبان کمیست بنده خاکی کلب کلبان کمیست بنده خاکی کلب کلبان کمیست

واکواکارشهم کردازسگ کرگرست جمعتی داره برا مجمعتی دا نهسرات مطر کل عجائب جرمرد از اسرات برغلا ما خرد سرآمدخواجه باراسرور آ آب بنشرن برودین اوخو درور آ آب برخین از به نوری اوخو درور آ زیره بت قسام خلو نارشا موثر آ برزمین افتاد مهر باس سیخو مر آ خواج خرخد دمجشن آب نیم اور آ ذاکمه اوم مظرستر خدای اکبر آ دامین و ته مامی فی ل را درخور آ دوست شونه دشمن لای دین ازکدورت کی صفایپ داشود بنده فاک بای مولای زماست در ره مولای بن سند فرصتم مرد دین گذشته ست ارزال دیم است مان شاه دین شدم سکنم جزعلی دال شور سر سیما-

ساه من می بود کوشهرط دان اسرت خدوازا ناج سرباشد امیران دا کمر بادت و دین و بن حاکم دوز حزا حدراژ در در و آن حاحب کان کرم رونتی سلام باشد دوالفقاً دوسر رفتی اسلام باشد دوالفقاً دوسر مربیقی دو دوبرکزسیف اوافکنده شد مربیقی داد سختا دو دوباره از کرم روبمب دارجی درآید درصاف آن شهراً گرکسیخض علی و آل دارد او بر ل کی علی را مرمنافق میشنا سدا می عزیز حیون خوت از محدشد و لاست اربیت

فالم الم الم الم الم الم الم الم سراخاء ولاستيث ستراكة سياديمان بالم ن ا نائدة عبد الما يعسيه سي دواء وياء الما ديد، فاكتبردان تدستمادان قرابي والمالية والمرابة الم المعتمرة المعربي المرابع تا رون على ب المعلى لعلاثير الله الموييمة إلااء ئىكا، دولى المائد المائد فتام بخدنا خياز شروال كو ان رئيلو و لواه امرمري رسكيدوران وفرعانون

تراعت بعنيام المرايد يالانودوالاجت بعلات كارفدرم مرعان الم يا عمت معادي و كاردمه ad read of sing (いりによりられる) سالسوج السج في تأمول いしいいくなるないとは いいいいいちゃくちょう 六のかななしは

المان العالى والماني المانية المانية المانية المانية المانية المنية المانية المنية المنابة الم

7/1

الميولم الخياء المناهية المناهية

ست منحدد ما ، در و ، مرك المتعار

أعمدن الماني المردوأ

عدم دائرو گي بهل وليت عدم ونهيت محال وليت باغيوران ازان حدال وليت علم روح الفندس زلال وليت حكم حق دهسرو , رسطال و كرچ دمنيا بري شال ويت درد و عالم مهم عدال لويت از على و كرم خصال لويت مهم مقا مل كوليزال وليت عقل كل مطه حمال لويت عقل كل مطه حمال لويت جا رود ل بندهٔ منی ل وست بهتی حال هسم م ورازت غیر با عاسفت ن چرزور آرد بیسیج و نوچ ست علم نفنا نی حکم سشرعی محر است بود مهم شرعی محر است بود مهم مروت به خان خود نیافت مهم سنجا وشجاع و سم مروق ت مرسب ملکها مهم فا نمیست مرسب ملکها مهم فا نمیست عقل جزوی بت مسرر دان جاری شا نذبیای شد خاکی

هر تصاحبار النا الله المست بي من كردا قف عمد دلهاست بيش اوست علم اقول والمست اوست بيداً تقد فرق المراسية مؤمنا ن حى ندموت درد و سرا

كنابير به آياد ديم از سور أه الفّتح (X LV III)

سرگدست و تعقیت اتمامت سرگدست زگر بهرامت سرگدست مرگر کداجرامت گرعن صروگر کداجرامت خوست بنی همچواصا مت درگذشتن زحد حواظلات خاکی بروغلام و خدا مس

مرت آغاز يوم مولا نا فرع باست بشريعت دنيا يا د دارم هسنراري ن عاتم امرمولا بآسمان وزبين امرمولا بآسمان وزبين خود پرستی چبت پرستی دان ظلم برخود مکن زحت شرکمارز شاه مخد و مم مسيرمولاناست

صافی باطن توظا هرنمیت طا هر و باطن توظا هرنمیت در طریق لیمیش با بنمیت مرکه در ا مرسی جما بنمیت مرخی روح ار بصدره طانیمیت بروخ شدهسرانکه ناظرنمیت بروخ شدهسرانکه ناظرنمیت بوی اسلام خود بکا فرنمیت معنی این زقول ش غیمیت اهل دنیا بغیب رسائونریت غیر مولاگر ت بخاطرنمیت تاترا ولب ه ذا کرنمیت رسمهای توگر علی نبو د امد است خشد بشرع نبی ایک در است خشد بشرع نبی به به و بال و پسترین کلمیت میل و بال و پسترین کلمیت و گوز دانش مدان ز د ا نما ن موسی به نورند می مولا برد موسی می ایک و شور مدان شیخ خطو و خال و ضور مدان شیخ خاک می اکا بر د بین و میا فاک سیم و میا فاک سیم و میا فاک سیم و میا فاک سیم و میا

تأویل کلیمه جزئمر نبیت تأویل کلام خصب بنیت دانده بدین هیکوروکرنمیت درک ازهیوان گاوخرنمیت در بجرو برم دگر سفرنمیت خردرگهٔ شه مرامعت بنیت شردرگهٔ شه مرامعت بنیت سازر دو مجمعهٔ ان وراخطرنمیت

من رتد کر سخت فرجامت کاروبارم همیشه با کا مت زانکه خنگ فلک مرادامت حمداویم صبخ بهم شامت نه که قدید م بدانه و دامت ها از خدادین ببب ه اعلات بهم کلام رسول سفیا مت خالی : والجلال و اکرامت فالی : و الجلال و اکرامت لیک در دین یکی چوایا مت سرت سخمی ران با حکامت تنزیل سیان نمود وتفسیر وصف شجرسش نخوان فران نا و مل خدا و رستان رات درکت وتمیز خاص انسان تجار بدین ست م ز د نیا ای مذعیان چطعت دارید درکوی حبیب اگر قعیب مولاست بیا ه سبنده خاکی

تا زمولا بدست من جامست نیست با کامیم زصد درش تا ختم درنفئس زسرق تا غرب در وف کرم باسم مولات گشتم آزاد دام و بهم دانه دام دست و شخف دانه بود رسبراست از خداا مام بخلق کرده و عده وعب با خلقان سال دنیا هسندار دوز بود روزخالی بهرا رسالهٔ خلق من طکب شیخ وجد وهم و حبه آ سالکان ارزیسب جبد است خودهم قت هی منزل و طد است ام هم بینتیم آب و و لد است درسخ هم رسا و مهم رسد آ بنده دا سعی در مهمین صدد است بنده دا سعی در مهمین صدد است کبروهم مخل حرص و مهم سیست ۱۳۵ گفت خداسعی و حجب پیمبر ره رو از سعی ره بمب زل برُو ره شریعت طریقت توشه مثل ظاهرت و هسم بلن قابل و معتبل آن سی باشد قابل و معتبل آن سی باشد عار مولاعلی مدا من رهب عار حیث است بدده فاکی

ار با خود م ارتوا م ا ثر نمیت جز تو شه دین سشه د گرمنیت مشش در شده ام رسم بدزست جز سینه و جان و دل سپریت از کوی تو چون ر و گدز نمیت اعمیٰ چه بیمین دش بصر نمیت خیرت ب نیز ترا صر رمنیت مرموز و معانیت صوفریت مرموز و معانیت صوفریت کر واقعی شمس و میم تر نمیت استا دن کوه و سم کر نمیت جز حبم شریعی شریعی ما با توام از خود م خبر میت شا با ن حجب ن مهد گداست عثن توگرفت مراسرایای ۱۴۵ تیرغم تو چوسویم آید سرکس برست فت د افتا د این قول شنید و دید بیب قولم ز دلسیل و مهمیای دان گفتم سخن مث ل و مهمیای دان آرکو کرسبعد یک اشاره آ آسید چونور دهسسرمولا گویم صفت درخت طوبی

كه ادست قاسم خلد وحجيم و زرق مما وجرجله عدم گرد د ازهما دونیات بامرادستع جج وجاد وصوم صالي بغيرام ورضائي مه مكرتو زكات سما بگرد تو برگار زمین توست ات وجود وهم عدم از توست شاکا روخفا سجود مش تو دارند زغر لات و منا زدا ی زنگ نے مرات ل دامرورضا اكرسوامع اكرسجده تج الرعزف حويورائب يشمره قمر وسي حلات مدام صابر شکرم دروفا وجفات تُهمت تقمش د اوجان سيم ووق رنقخ صورتورنده اخاكيم بولا

بغرحصرت مولاما لنيسي حيات اگر که فیض خداوندسش مدد نشود على ينظر الطاف مروحفي حدا زنذر خنس وتصدق تمام التوت توئى حونقط واحدشها بدمروبدين توشاه اول آخريطا مرد باطن وجود حبك استها توئي سيروعلن زصقل توشهها شره بإضاً گرد د رنورمعرفت و فيض تولو د روشن زعكسرنورتوث بآسمان ببيت كاينان تووهمين كمن كمخ مركز بلاعطات المصاحل أنان مادا *شھاچوراڈق بخشو*ھا بتا ہاشی

بنده داصاحب الزمان مدوس سپیروشاه دین واولادی دلوجان غیرت همردانت رستهٔ لطف او گردن ماست جُزعلی شیروستر نیز دان میت

رد (۱× مرانورهٔ عبت (۱× c× ا

ميل من كي تحيفه اكوا نست صبح وسشامش وطيفه علانت محکسی دا نداین چه اسرارست رمزاین زوسنده قرارست يم خد ويرز در شهوار ا ه حماری بربرم باراست ازشهِ دين هولطف كفيار ا نه كه ازخطّ وخالم اشعار است دركف مرتضى حودركا راب صابش کان شهرها ن دارا فتح اسلام وقتل كفاراست شكرم از د كان عطّار است عا فظر قاسسی که انوارس خادعداللدكه زايضارات بخود شان زهم مركزار كينش اززخم خوارا فكارات

دل و جانم ف دا عادب كون خواجه مولا غلام اوخاکیت اسم حب درکه شاه گراد است حي در زيزه مهت در د وسرا مركه السرار مرتفنی دانت أنكه غافل زحرت مولات قول متعرم بهوي نياست از دلسیل و بیان سخن گویم سعف مولا که آن دوسردارد معنى دوالفقار دوسرسيت ۱۱۰ مک سرش نفی و دیگرش اثبات طوطيم سشم مرابود مرآت نطقتم اراست سويدا رندوس احمدات قبار ما لمبلان صح ومممامتند بحبيش رفيهم زا نوست

خاکیش جان و دل بهمولا دا د در دوعالم شهش حو د لدارات

لا يعنى دريا ي محيط

م دراین به مرمکان بلب فاهر و باطن ارعب انطلب نا قصاح نرکا لان بطلب گفتت روز ناش بطلب این شان داز عارفان بطلب شاه دین دا در انخی انطلب هم زعاش نه زین دا انطلب توغدا را ز ناجیان بطلب ای گذارو ز محرمان بطلب

درطبا بع کشف انه است که علی هم خلیفه رهما سنت پس مذاهر بشقی خلقاست خواجه با را قطیفه کما سنت هه زال دنیا خلیفه حتماست نفس مپرم ضعیفه مهداست کی بیشم حقیقه نقلاست در او در صدیفه عماست توعلی را رصد ق جا بطلب شخ و داهد خیال شیطانیت خراز فکر و خسیال میرونت خبراز صاحب الزمان خوامی حضرت شاه رانش ن طلبی صادفی و اگریئی کیا ذیب مر ملاگفته ام و مسیگویم شیعه و سنتی اما برو بگذار خاکی گرتوش ه دین ج ئی

ازخلایق شرلف ان نت روبخوان اقتاع علی فی لاعن دین آل عبا زخالت سند متن خاکئ سبند ، عُراین بر عقت دینم طلاق نیایت عقل طفل و جوال شق نبود از سنگ وزگر استش رستم دل چرغی اص بحر مولات

الم انسورة البقره ( [] )

زآب فضي مدام مولا أ بنده م مولا أ مت باشد زجام مولا أ

گررسدفهم توبوی صاب فنکرکن از سؤال در دجراب نذخوری زیف اربنگ شراب جگرخود خرری توبه زکباب به زطنبوره چنگ به نِرر باب تا نیفتی بدورخ و بعذاب خارجی با لکست و سم بعقاب

مرحه آن میشودهٔ سب مطلب ز خداحب بری جزر ضامطلب در بلاصب کری عطا مطلب دانما مشکر کن عنا مطلب ور دی جز ذ کو میم دعامطلب ش هی جزت ه اولیا مطلب خاکی از مرکسی فی مطلب کشیط نم زختک بزرُد دان که مخدوم غیرشه نبوُد خاک کی بادهٔ عنب نوشد <u>۹</u>

این خن دا زبند هٔ ت دریاب ۱۰ موت و قب دو مگیر و منکوست ۱ مروکفی حند ایرا بشنو دنشینی بمجلس مستان گر تو اواز مرک خودشنوی نفهی حق است که جمله داگفتم کایا شو تو داخشل ناجی

توز مولا بجنب خدام طکب دین و دسنیا حجاب را ه بُوُد ورچ مردان زاهس ل معرفتی مفلهان در الان مولاست مفلهان در الان مولاست مرتوم طالبی وصد تعیی تورگفت رانیب بشنو بیون سیند ایل عالمیان

کیس من نورانشداد قول وکست فرسی خورسشید عالم از رخسش دین دنیا را وجود از دات اوست گرموالی مذهبی مولا برست کلب مولانا علی خاکی بود

عقل وعلم أر تحبر دين إكرام ما از مي الرب بت جام ما ه ه ه طعنه دارند تحبر ما يك باست جام ما طعنه دارند تحبر ما يك بين مولا در د و عالم كام ما شفقت ب گرميد به دست ما ما ما منسي اوخاكست! بين آبيام ما منسي اوخاكست! بين آبيام ما منسي اوخاكست! بين آبيام ما منسمت از مولا شده ارتام ما ما ما

کر د مولا دهستر دین انعام ا از از ل ستیم تا روز ابد درد ل زابدهسنداران شنور مرکس از مولا مرا د و کام خوا مرجه از جانان سد مرماخوش ا است رضا داوگر سرک ناصحا منع من خاکی مکن

جای اوش ده مولانا بروی آیدسپ مولانا طالبم زِ اهتمام مولانا حرز جالست نام مولانا هست دارالسال مولانا مرکه باشد غلام مو لانا میم طبیل و نهارٔ صبح و مسا چون که مطلو حضرت مولات قائم ازاسم عطن مات عالم حای عاش کسی چه میداند ولفياً

4

تاب بی خب رصاحب ما بن و بین مشو کرو ا عما طام رو باطن ازعیان مهیجا داه دمین دا مرو تو برغمی در منی او بورد بسوی حند او تو بها قول حق ماطلا مدان تو مها بخداره سیا بی از مولا

ت همیگوزصدق مولانا صاحبم صاحب الزّبان باشد مرکسینا بود علی سیند راه را بین و انگهی دُه رو راه مولا و ا مرا و با ش. بخدا مرد حق شی و ولیست غاکی رهبر بغیر مولا نیست

مجرمط او بی تو درسودای ما با قی عشق امروز و هم فردای ما گفته درش ن و لی تعمل یا مقت و بی تو دای ما حق بود باطل بدان غوغای ما از احت ره بازدان ایمای ما غیرمو لا برز مین خلف می ما در آسمان شوای ما و اقفی از ستر و از ذرای ما گرندانی حق تو ش اعمل ی ما روشنی و دیده و دلھای ما روشنی دیده و دلھای

الر تو به مناسبر با شدنای ما در دنیا سه برسر با شدنای در دنیا سه برسر با شدنای در دنیا سه برسر با شدنای در دنیا موحد خض فیست مرشر کا ن را با موحد خض فیست ار حدیث و آلها قل گفت بیست آید این جاعل فی الارض میت آید این جاعل فی الارض میت برز مین آید خلیف به زام حق رسنما غیر مولا رسیما باطسل بو د

رئيس وري معنى على منعنى وينهان

لله ٢٨ ازمور النَّقره (١١)

منطرحق بزرالطاف خداست

در معرفت منود چرنقص و کلالِ ما ۱۵ در خونس مطمعیّت نه بود عهت ال ما در بحروس نسید جزاین تهتال ما

ولابضا

گرته خایمی سه و در دولانا گرته تی در هنسور مولانا صبرکن در صبور مولانا اد توئی در آمور مولانا بایدت گرغفور مولانا تا سیابی صدور مولانا تا سیابی صدور مولانا

ولرابضا

ندیه غیر مولایک را ها ببیند بهرکه دارد پشم بین دگر داری تو دیده پشم نبث شهر دان علی ستر ضدارا کرم فره یه م لطف و عطب با ازا قرارم نگر دم تا با ضرا ۳۰

بكام دين عياشم نه د نيا

نفدت زجن واس بهدسندگی بود باست چون ختلاف عناصر بکدگر فاکی رضای حضرت مولای خود طلب

پاکس ن ل زغیب مولا ما همچو مردان گذر ز دنی د و ن صب کارلیت پیشه مردان باش ک بزر با ر دص امر مردان دین حق کب نو زیر دستی گزین ای عاقل خاکی دارد امی با الله

چکوه و دشت ای ن و چه حسرا بریق ل که گفت میک میاور من فتی کی ست مدکل مجاشب منا فتی کی ست مدی ببیت زفیض ش ه میخوا میم د کا دم زاد ل ش گفتم شاه دانم منم خاکی زمین شاه مردان

در تنخ ومل خلقت نوشته

## شخنب بوان خاکی خراسانی آ ومِن غزلت ته

ازدی چگویم کوگنت فردایم ایجالای ا واقف توکس کی شوکیای بی بهتای ا دانندهٔ بیاتوئی دارندهٔ دلص ی ا ای تی باکونده المن بوشدهٔ سرای ما شابه توئی اسان بریم شادی نم بای ما سود و زیان از توبود توسود و به سودای ا بردار بهم او با تو ای شور دیم خوای ا خاکی سائر کر آرتو مولایتهم خوارای ما

در لطف خود نگرمتگرد دو بال ما شک نیست این بلانه که گرد دو بال ما خاکی که خود سرخت تی زآب لال ما خررخید برخت نور جلا او جمال ما حو به جلوه کرد محررخت درجیال ما صبح وساست نکر توخو فی ضال ما باصاحب الزّمان بظرى كن بحال ما أمورامراً گرنبود قول نعس فى فكر از نفخ صور تشعش توباد ما فت رقاص كرد دُه دار جان را چو د و ردّهٔ از با دُراتش تو دلم آب وخاك شه سم ما دُغَفل تو بردموت اگرهای وسنی درگر فقط می و پنج سال بیش از این نوشند شد و در مرد نوشی فلط بسیاردارد که تاید براسطهٔ کاتبان آنها بود ه و در این دو نخطیة ۲۲۰ غزل و ۳۵ قصیده و فر ترجیعب ند و دو شنوی پیداست - وعب آن س کرمیسی قطعه یا رباعیاتی موجود نمیست ،

وعرب آن است کو بسیح قطعه یا رباعیاتی موجو دنست ،

داربرای آنکه اسبا بطول و طال نباشه دراین مجموعه از اشعار منکور فقط کیصد غرل و نه قصیده و مشمش ترجیع بند منتخب سنده - و بغیر اشعار از تصنیفات ام قلی کی کتاب مثنوی مشهور است که امش طلوع آمس یا طوالح آمس سب - دا شعار فاکی آگر چیسا ده وعواماند اند سبیار نمات عرفان و استراز انگه و اعتقا دراه نجاس العلیم جعین و افلاق حمیده و دیانت پاک و اعتقا دراه نجاس العلیم مجمعین و افلاق حمیده و دیانت پاک و اعتقا دراه نجاس العلیم و استران بهره نداشته ولی در بحره کمیت عالم باطن و مجت انگه و انتهام باطن و مجت انگه الهار علیم استران بهره نداشته ولی در بحره کمیت عالم باطن و مجت انگه الهار علیم استران بهره نداشت و در فرا ندن فوع است روامت اسلام خرق بوده و در فرا ندن فوع است روامت اسلام خرق بوده و در فرا ندن فوع استر و امت اسلام خرف بوده - داشعارش مفیدارواح و بسین فلاح سب

## بِ اللّه الرحمُن الرحيْ

## دساچه

يوسشيدنمانه كرمصنت إين ديوان تضى بود ازال درباد كدبيت در کوه افت ده دربین راه مشهد مقدسس رضوی و تصهر منتا بور - اسم اليشان الم على بود و به خاكم تتخلص بودند - ازا والحيات ا فقط معلوم است که درزان شاه عباسس اول صفوی ( که از مسن تا سنانا بجرى حكومت مكرد) وث صفى (ارستانا تا سنا وث وعاس اني (ازمهزا تاسندا بهري) وقيدندگي بوديد - وگويا درا وأنل زمان شاه عناست ناني مذكور بعبالم بقا رحلت نموده عوركه در تعطان اشعارسش ذكر المهذا بجرى مكت -و ہم وطبا ن خود<sup>ن</sup> ن نقل میکنند که ایش ن از دست یا دشا ه عصر خيلي اذ تت كشيده چاند ارجات خود مُوس شدند ولي از كرم عاد ل اذبی ازا برمصیت خلاص ما فتند وا برجایت مشهورات واز د بوالث ن ظامرًا المسيح نسخ كامل ومعتبر ثمانده وبغيرا د ونسخهٔ ما قص دیگر فی الحال موج دنست - ویکی ازاین دوسنخه قدیمی ا كريقنًا قبل از ۲۵۰ سال زمشته شده رست دارخيلي ناقص ا

این تا مستطابیت منتحب بوان خاکی خراسانی بعى اقل العباد ابوانف ورمطبع منظفري يرس مقيم بندر بمبئي بآريخ المما بجرى نبوى طابق سلم الم

> School of Theology at Claremon

ميحي بطع رسيد

A8942